

Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal
2020
f
2002
伊利華報

感謝 Facebook 對
伊利華報的支持

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第四四二期 Vol.442 Mar.31 2022 本報售價 \$1.00

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjnews.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114



百佳超市
Park To Shop Supermarket
www.parktoSHOPmarket.com

俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州
最大華人
連鎖超市

新鮮蔬果 麵包糕點
游水海鮮 餐館批發

企城百佳 Tel: (216) 781-3383
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

促文化交流 盼和平生活



詳細內容請見本期有關版面

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com>
英文網 <http://www.imwong.com>
Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908

Avvo Clients' Choice 2015 Immigration
Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews IMMIGRATION LAW TIER 1 CLEVELAND 2016

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

俄亥俄州克利夫蘭總公司:
地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114
電話: 216-566-9908
傳真: 216-566-1125

俄亥俄州哥倫布分公司:
地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082
電話: 614-221-8892
傳真: 614-410-6899

佐治亞州亞特蘭大分公司:
地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092
電話: 678-378-5438

伊利諾州芝加哥分公司:
地址: 401 South LaSalle, Suite 800-C, Chicago IL 60605
電話: 312-600-6924
傳真: 312-600-6925

紐約州紐約分公司:
地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013
電話: 212-266-7011
傳真: 212-226-7708

田納西州納什維爾分公司:
地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211
電話: 615-947-3759

加州洛杉磯分公司:
地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101
電話: 626-863-8061

黃唯大律師
滿足您所有的移民要求

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區
振奮民族精神

交流美中信息
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

海燕

我想回故鄉 那正是我斷腸的地方
我不會回到寂寞的沙灘
海燕海燕 你會不會寂寞徬徨
海燕海燕 你會不會消失在黑夜的晚上
海燕海燕 快回到你傷心的地方
那正是你和她 初相遇的地方
還留着你的盼望

我站在寂寞的沙灘 遙望遠方
悄悄的一隻海燕 在我身旁
牠怎知我的情傷

我駕着一葉孤帆 隨着夕陽
牠卻站在帆上 是否要領航
牠怎知我要去何方

一日復一日牠成 我的同伴
牠沉默的聽着我 訴說情傷
當時的月亮正彎彎

我不知天涯海角在何方
沒有方向 在海上流浪
直到有一天 我已疲憊不堪

劉天擎詩歌園地



在美國的廣東人特別喜歡喝早茶,家家戶戶幾乎每周都至少要出門喝茶,不是和家人就是朋友,大家相互交流情感,增加友情,這已經是成他們的習慣了。

在伍棠先生生日之間,親朋好友相聚一起祝賀伍棠先生生日快樂,伍棠先生表示:因為疫情大家都沒有出門相聚,正逢這次他生日,好朋友贈送了有特殊意義的愛情蛋糕,據說麻將傳出了他們的甜蜜,伍棠鄧雪英夫婦與家人朋友同樂寶龍餐廳,留下這美好一刻!

祝生日快樂伍棠



Nationwide
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

援心會愛心贈送 Honey Baked Ham

克里夫蘭援心會 (Helping Heart Inc.) 將于近日為老年朋友贈送 Honey Baked Ham, 總共有 150 個。具體事宜如下:

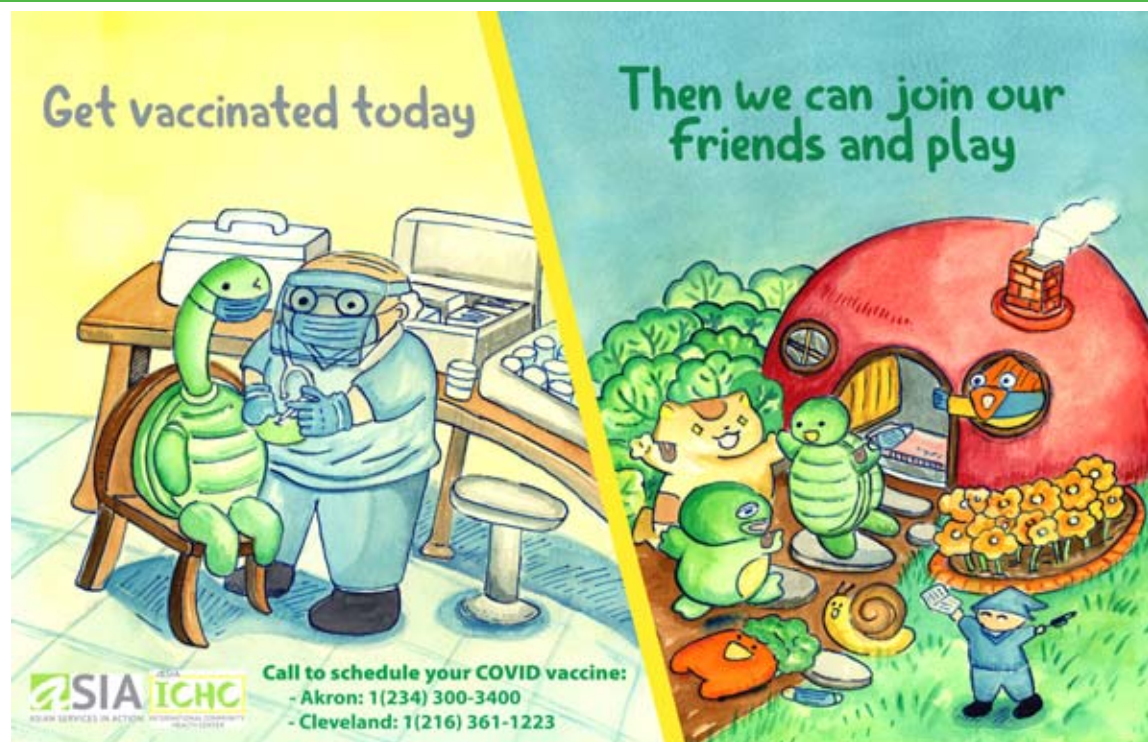
時間: 4月10日, 星期日, 上午 10:00 開始
地點: 13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135

凡 55 歲以上的老年朋友攜帶身份 ID 都可前往領取, 先到先得, 送完為止。

請大家互相轉告

Get vaccinated today

Then we can join our friends and play



Call to schedule your COVID vaccine:
- Akron: 1(234) 300-3400
- Cleveland: 1(216) 361-1223

SIA ICHC
ASIAN SERVICES IN ACTION

FREE TAX FILING SERVICE

ENDS APRIL 15, 2022

FOR FAMILIES AND INDIVIDUALS IN CUYAHOGA COUNTY WHO MAKE <\$57,000 A YEAR

TAX

- No fees required
- IRS-qualified volunteers
- Multilingual services

CALL 216-881-0330 TO MAKE AN APPOINTMENT

SIA **eitc**
ASIAN SERVICES IN ACTION

新毒株 XE 問世 傳播恐快感染者四肢疼痛 苦不堪言



在針對近 7000 名患者的研究中,與普通新冠患者相比,患有流感+新冠的患者,上呼吸機的可能性是前者的 4 倍! 死亡可能性是 2.4 倍!

“我們可以預見,新冠和流感同時傳播增加併發感染的機會,兩種病毒結合是很危險的!”

與此同時,北美新冠疫情開始亮起紅燈——感染和住院人數逐漸升溫,第 6 波疫情,已經殺到家門口了,第 4 針有望這周就批!

最新數據顯示,全省呈陽率一下子飆到了 18%,創下今年 1 月份以來最高水平;最新廢水檢測報告表明,3 個城市的 BA.2 病毒載量高達 60%,成爲主導毒株;警告:第 6 波新冠疫情風雨欲來!主導毒株也是“Omicron 妹妹”BA.2!

種種數據來看,Omicron BA.2 來勢洶洶,很快就會超過 BA.1!

不僅是加拿大,美國灣區也遭到 BA.2 襲擊,多個城市感染人數出現激增,就連華裔專家都絕望地表示:群體免疫恐怕是不可能了!

舊金山加大傳染病學家邱華彥(Charles Chiu)指出,Omicron 的傷害力雖然沒有 Delta 那麼強,大家感染多是輕症,但是人們感染 Omicron 痊癒之後,身體形成的免疫力可能也比不上 Delta 的痊癒患者。

除此之外,Omicron 的再次感染性高,即便痊癒,仍有可能感染一種或多種毒株,“突破性感染”已經不罕見!甚至有人前前後後感染 3、4 次,都沒有完全免疫!

接種疫苗且已感染過病毒的民衆,照理說可抵抗 BA.2 的襲擊,可是保護力並不持久,過了一年之後,情形如何還很難說。

一項刊登在 Pain 雜誌上的最新研究表明,幾乎三分之一的新冠患者出現神經病變症狀,身體神經受損,即便痊癒,也更加容易感覺到腳疼痛、刺痛及麻木!是健康人群的 3 倍!

研究人員收集了 2020 年 3 月 16 日至 2021 年 1 月 12 日的確診者資料,發現新冠病毒損害人體神經系統,近 30% 的患者出現神經病變問題,其中 6%-7% 的患者症狀持續至少 2 周、最長 3 個月,痛苦揮之不去!

神經病變症狀通常出現在四肢,也影響其他部位,參與調查的感染者痛疼大多是輕度到中度,目前還沒有明確的診斷標準。

北美疫情有抬頭之勢,大家除了害怕,也竭盡全力研究預防和治療的方法。

根據 3 月 18 日發表在《自然》雜誌上的一項最新研究,西蘭花和其他蔬菜中的一種化學物質,可能會爲預防和治療新冠肺炎供新方法!

美國馬里蘭州巴爾的摩市的約翰霍普金斯兒童中心的研究人員發現,一種在西蘭花和其他十字花科植物中發現的植物衍生化學物質——蘿蔔硫素(Sulforaphane),可以抑制新冠病毒的複製!

研究人員發現,少量的蘿蔔硫素可以將 6 種新冠病毒毒株的複製減少一半,包括 Delta 和 Omicron 變種,普通感冒的冠狀病毒也一樣;定量的瑞典西草也能將新冠和普通感冒冠狀病毒複製速度減緩 50%。

這一發現,也就意味着少量蘿蔔硫素與用于治療新冠的抗病毒藥物瑞德西韋結合使用,有望作爲新的治療方法。

另外,加拿大 UBC 的研究人員共同開發的鼻腔噴霧劑證實可以有效治療和預防新冠,已在小白鼠實驗上取得成功,爲未來治療人類提供了希望!

據透露,這種 N-0385 噴霧劑對新冠 4 大主要病毒株有效——Alpha、Beta、Gamma 和 Delta,且有望對 Omicron 也有效力!

這個研究的團隊包括 UBC、康奈爾大學和魁省的捨布魯克大學研究人員,UBC 微生物學和免疫學系研究者 Francois Jean 透露,一旦獲得批准,這款鼻噴霧劑可以與其他新冠藥物一起使用,防止病毒在人體內複製。

Omicron BA.2 肆虐美國多地,導致部分地區感染病例回陞,專家警告未來恐怕會掀起新一波疫情,衛生局官方呼籲接種第 4 劑的聲音越來越大。

日前,“免疫先鋒”以色列發表最新報告——接種第 2 劑輝瑞疫苗加強針,也就是第 4 劑疫苗的老人,比只接種 3 劑疫苗的感染死亡率降低 78%!

換而言之,接種第 4 劑疫苗確實可以挽救更多生命,美國在上周就放出風聲——計劃爲全美 50 歲以上的人群率先接種第 4 針,預計這周就批准。

新冠病毒變異速度快、且不可預測,全面解封的北美大陸長什麼樣子,剛剛過去的這個春假,相信大家也都看到了,出國度假人潮擠擠、各大海灘人山人海、假後無單返校,變異株與人們一起狂歡,“突破性感染”已成日常...

目前,這個 XE 變異株會對人類造成什麼樣的影響,現在誰都還說不準。就像 2 個月前,人們覺得 Omicron BA.2 根本“不成大器”,殺不了人,結果現在多個國家感染死亡屍體堆成山。

新冠 3 年,人類學到的教訓其實並不難:戴好口罩、做好防護,不過度神經兮兮,但也切勿輕敵,珍愛生命。

新冠病毒在動物種群中進化,冬眠後傳人風險增加

的,隨着動物們遵循自然規律進行活動時,將病毒傳播給人類的可能性會升高。”

科學家在北美白尾鹿體內發現了冠狀病毒,隨後在白尾鹿出現的北美地區,發生了大範圍的人體感染。科學家們認爲,當前或未來的新冠變種可能會在一個物種體內出現並廣泛繁殖及傳播。

人類和動物之間的密切接觸,使病毒能夠克服跨物種傳播的障礙。“要知道,病毒要感染任何生物,必須先進入生物的細胞”,病毒學家大衛·奧康納將這個過程比作“用鑰匙開鎖”。

奧康納說:“不同的物種擁有不同的鎖,其中一些鎖是無法被鑰匙打開的。”但有些“鎖”的相似性足以讓病毒進入生物細胞,並進行自我複製。當病毒完成這一步時,它就能夠隨機變異了。科學家認爲,病毒有單獨用于“開人類的鎖的鑰匙”,這使得病毒可以通過與活體動物的密切接觸後,利用動物將病毒傳染到人體。

專家表示,阻止病毒在動物和人類之間傳播的唯一方法,就是解決動物棲息地被破壞、人類非法販售野生動物等問題。“我們正以歷史上從未有過的方式侵犯動物的棲息地,”阿利奧塔稱,“正因如此,病毒從動物傳播到人類的事件會在頻率和範圍上增加。”紅星新聞

面對動物將病毒傳染給人類的事實,聯合國糧食及農業組織、世界動物衛生組織和世界衛生組織一同呼籲,各國應把對野生動物的新冠病毒監測作爲優先事項。

科學家們擔心,新冠病毒可能會在動物種群中進化,產生危險的突變,而這些突變的病毒可能會再次傳播給人類,讓人類重新陷入危機中。

近日,科學家在美國至少 24 個州的野生動物身上發現了新冠病毒。明尼蘇達大學研究人員馬修·阿利奧塔說:“如果病毒能在野生動物體內存活下來,那麼它將一直存在,並有可能再次傳播至人體。”

艾薩克是奧吉布瓦保護區的一名魚類和野生生物學家。他說,隨着春天的到來,冬眠的動物紛紛醒來,預計動物將病毒傳染給人的風險會變大。“我們需要考慮到,攜帶病毒的動物非常多樣,它們在某種程度上是混雜在一起

最新:新冠又一種嚴重後遺症被發現

新冠疫情進入第四年,痊癒患者和重複感染病例,隨時間推移而越來越多。

目前看來,重症和病死率明顯降低,而新冠帶來的[長期症狀]則是需我們給予更多的重視!

除了我們已知的極度疲倦·氣短·胸痛或緊繃·記憶力和注意力問題(“腦霧”)·味覺和嗅覺的變化·關節痛這些後遺症之外,近期,又一種新冠後遺症被發現:



患病風險增加 46%,且目前無法根治!

01 感染新冠 11 個月後查出糖尿病

新冠康復一年多後,Jennifer Hobbs 開始努力適應她的新常態——腦霧、關節疼痛、肝酶升高,以及現在的 2 型糖尿病。

感染新冠之前,Hobbs 有糖尿病前期症狀,但她血糖水平得到了控制,而且她不需要任何治療。然而最近,情況發生了變化。36 歲的 Hobbs 說:“即使用兩種不同類型的藥物,我每天早上測血糖也是一場糊塗”。新的糖尿病診斷讓 Hobbs 和她主治醫生都懷疑新冠病毒是否從中作梗。

這些研究並不意味著像 Mendez 和 Hobbs 這樣的特定糖尿病病例,是由新冠病毒直接引起的,但正在改變醫生對這兩種情況之間關係的思考方式。

現在,新冠可能需要被視爲糖尿病的一個風險因素。給臨床醫生的重要信息是——知道某人感染新冠,應提高對潛在糖尿病篩查的意識。

(“感染新冠會增加糖尿病的風險”近日各大媒體的頭條)

02 新冠康復患者診斷出糖尿病幾率高 40%

最近的研究報告顯示,新冠康復患者被新診斷出 2 型糖尿病的可能性會增加 40%——新冠和糖尿病之間有很強的聯繫。

在過去一年左右時間里,一些病人的長期

表現不僅僅是疲勞和腦霧,人們正在患上新發糖尿病。在患糖尿病的患者中,超過 99% 患上了最常見的 2 型糖尿病:

2 型糖尿病佔了糖尿病患者約 9 成的病例,另外一成爲 1 型糖尿病及妊娠糖尿病患者。2 型糖尿病是一種慢性代謝疾病,患者特徵爲高血糖、相對缺乏胰島素、有胰島素抗性。常見症狀有煩渴、頻尿、不明原因的體重減輕,可能還包括多食、疲倦、或有治不好的疼痛 3],以上症狀通常會慢慢出現。2 型糖尿病是慢性疾病,患者的預期壽命可減少長達 10 年。

重症監護室接受治療的人群罹患糖尿病的風險躍升 276%。這可能與一些病人急性護理時使用的類固醇有關,可能會增加血糖水平。而且這不是發生在康復後一兩個月,是康復後

一年。

這項並不是首次將新冠感染與糖尿病聯繫起來的新研究。在上周發表的一項研究中,來自德國杜塞爾多夫 Heinrich Heine 大學萊布尼茨糖尿病研究中心的研究人員發現,那些新冠康復人士 2 型糖尿病的風險增加 28%。

03 新冠與糖尿病誰導致誰?

疫情第二年,科學家和醫生正將注意力轉移到新冠長期後果上,即所謂的“長新冠”。專家們已經知道,糖尿病患者感染新冠風險更高,但現在又有了新的聯繫——新冠感染可能導致更高的糖尿病風險。最近的研究,將糖尿病添加到了可能的長新冠結果清單中。多年來,關於病毒感染引起炎症與糖尿病有關聯的理論一直在流傳。然而,據美國糖尿病協會首席科學和醫療官員 Robert Gabbay 博士說,這是首次有研究顯示糖尿病和一種特定病毒之間有如此明顯的關係。

已經出現了幾種關於新冠如何增加糖尿病風險的理論,儘管沒有一種理論被證實或駁斥”。

①其中一種理論是新冠驅動炎症,可能損害胰島素分泌和敏感性。馬薩諸塞州綜合醫院內分泌、糖尿病和代謝科的醫學助理 Sara Cromer 博士(沒有參與新研究)說:“已有一些研究確實表明,SARS-CoV-2 可以攻擊胰島素 β 細胞,如果不是更永久性的傷害,也可能至少造成

暫時傷害”。β 細胞是產生胰島素的胰腺細胞。由於這些細胞被新冠感染所破壞,身體可能失去製造胰島素的能力。這與 1 型糖尿病情況類似,1 型糖尿病是一種自身免疫性疾病,身體會破壞自己的 β 細胞,因此不能製造胰島素。

②也可能,是以低水平,甚至無症狀或症狀輕微情況下存在的新冠後急性炎症,可能會導致短期胰島素抵抗,像滾雪球一樣引發一連串事件,導致更長期的胰島素抵抗。

這第二種理論可以更好地解釋 2 型糖尿病的發展,是最常見的形式,這種情況下身體仍然在製造胰島素,但越來越抵抗,從而無法作出反應。在 Al-Aly 研究發現的新冠康復後診斷出糖尿病病例中,2 型糖尿病患者佔 99% 以上。

③其他因素也可能導致這種糖尿病風險的增加。比如感染新冠後,人可能會在家里歇上一段時間,會以不同的方式飲食,不運動。很多方式都可能影響生活方式和行爲,並不知道

這些方式如何與代謝性疾病相互作用。Cromer 領導的一項研究發現,新冠感染後新診斷出糖尿病的人往往更年輕,是黑人或西班牙裔,並且保險不足。“我們認爲這些人中很多可能之前就有糖尿病,但由於他們醫療保障服務不足,沒有被診斷出來”。

04 長期挑戰新冠之後的慢性病的護理

隨着糖尿病被添加到新冠後期並發症清單,專家們擔心它將對已然緊張的醫療保健系統產生巨大影響。Al-Aly 博士說:“不可避免的是,這將會產生大量新的糖尿病患者。確實有嚴重的下游影響,並將需要終生護理.....我認爲我們需要做好準備,真正建立處理這些病人的能力”。

Al-Aly 博士說,降低糖尿病風險的最好方法是人們首先通過接種疫苗防止自己感染新冠。但對於已經感染病毒的人來說,他們應該注意的糖尿病警告信號包括過度口渴和頻繁排尿。Al-Aly 博士說:“這些都是糖尿病的徵兆,需要去檢查,儘早抓住機會,及早發現糖尿病,進行治療,或將其扼殺在萌芽狀態,總比多年不加关注、遭受更糟糕或更嚴重的健康後果要好”。

Governor DeWine Signs Bills Into Law

(COLUMBUS, Ohio)—Ohio Governor Mike DeWine signed the following bills into law:

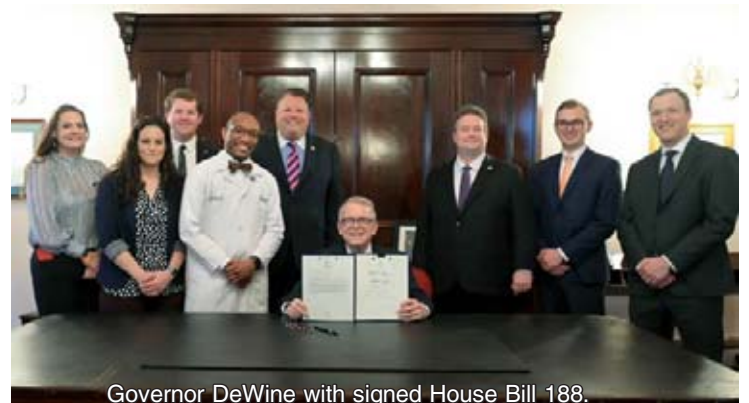
House Bill 188, sponsored by Representative Brian E. Lampton and Representative Jon Cross, prohibits insurers from discriminating against living organ donor.

House Bill 272, sponsored by Representative Phil Plummer and Representative Haraz N. Ghanbari, requires online marketplaces to verify certain information regarding high-volume third party sellers of consumer products on such online marketplaces and to disclose to consumers certain contact and other information regarding such high-volume third party sellers.

House Bill 138, sponsored by Representative Brian Baldrige, modifies the laws governing

services provided by emergency medical service (EMS) personnel and qualifications for serving as a medical director of an EMS organization.

Senate Bill 47, sponsored by Senator Andrew O. Brenner and Senator Bob Peterson, exempts traveling to and from a worksite and performing certain routine tasks from the overtime pay requirement and to prohibit opt-out class actions for overtime violations.



Governor DeWine with signed House Bill 188.

Governor DeWine Increases Violent Crime Reduction Grant Program by \$50 Million

(COLUMBUS, Ohio) -- Ohio Governor Mike DeWine announced today that he is increasing the amount of grant funding available to help local law enforcement reduce incidents of violence in their communities.

The Ohio Violent Crime Reduction Grant Program, which was initially launched last year with \$8 million from the state's operating budget, will now total \$58 million with the addition of \$50 million from the American Recovery Plan Act (ARPA).

"One of the most important things that we can do to support our law enforcement officers is to give them the tools they need to keep themselves and the public safe," said Governor DeWine. "By significantly increasing the amount of funding available, we can help more law enforcement agencies better combat crime and protect their communities."

The Ohio Department of Public Safety's Office of Criminal Justice Services (OCJS) began accepting grant applications for the \$50 million in

ARPA funding today. This added funding for the Ohio Violent Crime Reduction Grant Program is part of the \$250 million in ARPA funds that Governor DeWine and the Ohio General Assembly dedicated to first responders in December to counter various pressing issues exacerbated by the COVID-19 pandemic, including increased crime rates associated with a high number of law enforcement retirements and resignations.

"When law enforcement agencies are short-staffed, they are often forced to reduce their proactive or preventative policing initiatives, which can cause crime to spike," said Governor DeWine. "In an effort to support ongoing, proactive initiatives centered on the reduction of violent crime, funding will be available for things like recruitment efforts, retention bonuses, hiring bonuses, and payroll costs." Additional uses for this funding include but are not limited to the creation, implementation, and/or expansion of proven or promising violent crime reduction initiatives such as place-network investigations, focused deter-

rence, hot-spot policing, and crime gun intelligence centers. Grants will also be awarded for technology, equipment, training, technical assistance, analytical tools/support, and overtime costs associated with implementing crime reduction strategies.

OCJS began accepting applications for the first round of state violent crime funding in October. Award winners for those state funds will be announced at the end of April.

Additional Grant Information

Eligible applicants are law enforcement agencies and state and local government entities. The deadline for submissions is April 25 at 5 p.m.

A voluntary bidder's conference training webinar for this grant will take place on April 11 from 10-11 a.m. The training will provide information helpful for

both the application preparation and review process. Please register for the webinar at: <https://attendee.gotowebinar.com/register/2852623966515487501>.

Additionally, OCJS will host a special webinar event, "Reducing Violent Crime: Strategies and Funding Opportunities for Law Enforcement," on April 7 from 9 a.m. to noon. Learn about critical elements of violent crime reduction strategies, as well as new ARPA grant funding opportunities for violent crime reduction strategies. Click here to register: <https://attendee.gotowebinar.com/register/701985819415055630>.

For more information please visit www.ocjs.ohio.gov.



即將開放:2023 年低收入納稅者服務處撥款申請期

IR-2022-75, 2022年4月4日

華府一美國國稅局今天宣佈,2023 日曆年低收入納稅者服務處(LITC)配套撥款的申請期將於 2022 年 5 月 2 日前後開放。

LITC 項目是由國家納稅人辯護人 Erin M. Collins 領導的納稅人辯護服務處所管理的聯邦撥款項目。納稅人辯護服務處作為國稅局內部一個獨立的機構進行運作。

"低收入納稅者服務處的作用至關重要,確保了低收入與英語作為第二語言的納稅人的聲音有被聽到。" Collins 表示,"他們所做的工作,在許多奉獻出自己時間提供幫助的志願者的助力下,得到強化。我強烈鼓勵感興趣的機構和志願者加入低收入納稅者服務處項目,都來幫助有需要的人。"

根據《國稅法》第 7526 章,國稅局每年向符合條件的機構授予高達 100,000 美元的配套撥款,以發展、擴大或維持低收入納稅者服務

處。獲得撥款的合格機構,將無償代表低收入或將英語非母語的納稅人,代表他們處理與國稅局的稅務糾紛,幫助他們瞭解作為納稅人的權利和義務,並就影響他們的問題進行識別和維護。

申請期開放後,國稅局將考慮來自各個領域的申請人,但對那些將在服務不足地區開展工作的機構會格外有興趣。目前,蒙大拿州、內華達州、北達科他州和波多黎各境內沒有低收入納稅者服務處。此外,還有一些州內的縣需要低收入納稅者服務處的代表。

誰有資格成立低收入納稅者服務處

申請人必須滿足關鍵要求才有資格獲得低收入納稅者服務處撥款,例如:

- * 是一個機構,而不是個人。
- * 代表低收入納稅人,為英語非母語納稅人提供教育。
- * 對其服務最多收取象徵性費用(報銷實際產生的費用除外)。

- * 擁有經批准的國稅局雇員身份識別號碼。
- * 是在獎勵管理系統(英文)(SAM)中註冊的機構。

2020 年,低收入納稅者服務處代表近 20,000 名納稅人處理與國稅局的稅務爭議,並為另外 18,000 名納稅人提供諮詢或建議。他們幫助納稅人獲得了超過 580 萬美元的退稅,並將納稅人的欠稅減少或糾正了超過 1.16 億美元。他們還使 2,900 多名納稅人重新達到了付稅合規。

通過外展和教育活動,低收入納稅者服務處開展了 1,000 多項教育活動,有近 134,000 人參加,致力於讓民眾瞭解他們作為美國納稅人的權利。大約 1,500 名志願者通過提供超過

42,000 小時的志願服務時間為低收入納稅者服務處的成功做出了貢獻。近 65% 的志願者是律師、註冊會計師或註冊報稅代理人。

有關低收入納稅者服務處及其代表低收入與英語非母語納稅人、對其教育、為其發聲一系列工作的更多信息,請參閱國稅局出版物 5066 (英文)。

成立低收入納稅者服務處要求的完整概況可在出版物 3319(英文)、低收入納稅者服務處撥款申請包和指南中找到。如果個人或機構對低收入納稅者服務處項目有疑問或想瞭解更多信息,他們可以發送電子郵件至 Karen.Tober@irs.gov 來聯絡 Karen Tober。

新聞發布
IRS
媒體聯絡電話: 202-317-4000
公眾聯絡電話: 800-829-1040
網址: WWW.IRS.GOV/NEWSROOM

國稅局提醒納稅人他們的社會安全福利金可能需要納稅

國稅局稅務提示 2022-22

新的報稅季已經到來。國稅局提醒領取社會安全福利金的納稅人,他們可能需要為部分福利金繳納聯邦所得稅。

社會安全福利金包括每月退休金、遺屬和殘障人士補助。但不包括無需納稅的社會安全生活補助金的款項。

應納稅的福利金部分取決於納稅人的收入和報稅身份。

為了判定他們的福利金是否應納稅,納稅人應該把他們在一年內領取的社會安全金

的一半加到他們的其他收入中。其他收入包括養老金、工資、利息、股息和資本收益。

* 如果他們是單身且總額超過 25,000 美元,則他們的部分社會安全福利金可能需要納稅。

* 如果他們是夫妻合併申報,他們應該把他們一半的社會安全金加上他們配偶一半的社會安全金加到他們所有的合併收入中。如果總額超過 32,000 美元,則他們的部分社會安全金可能需要納稅。

如果納稅人符合以下條件,則他們 50%

的福利金可能需要納稅:

- * 單身、戶主或合格寡婦或鰥夫報稅,收入為 25,000 至 34,000 美元。
- * 夫妻分別報稅,並在 2020 年全年與配偶分居,收入為 25,000 至 34,000 美元。
- * 夫妻合併報稅,收入為 32,000 至 44,000 美元。

如果納稅人符合以下條件,則他們高達 85% 的福利金可能需要納稅:

- * 單身、戶主或合格寡婦或鰥夫申報,收入為超過 34,000 美元。

- * 夫妻合併報稅,收入超過 44,000 美元。
 - * 夫妻分別報稅,並在 2021 年全年與配偶分居,收入超過 34,000 美元。
 - * 夫妻分別報稅,並在 2021 年內的任意時間與其配偶共同生活過。
- 更多資訊:
* 社會安全收入(英文)
* 我的社會安全金或 I 級鐵路員工退休福利金是否需要納稅?(英文)
* 第 915 號刊物,社會安全福利金及等效鐵路員工退休福利金(英文)

FS-2022-24, 2022年3月

法律要求美國稅務居民報告其海外金融賬戶,因為外國金融機構可能不受與國內機構相同的申報要求。沒有根據要求正確提交國外銀行和金融賬戶報告(FBAR)可能會受到民事和刑事處罰。美國國稅局提供了詳細信息來幫助申報者準備和提交其 FBAR 報告。

誰需要報告?

自 1970 年以來,《銀行保密法 BSA》要求美國稅務居民在以下情況下提交《國外銀行和金融賬戶報告 FBAR(英文)》:

1. 在一個或多個賬戶中有經濟利益、有簽字權或有其它權力,比如在外國的銀行賬戶、經紀賬戶、共同基金,以及
2. 日曆年內任何時候所有外國金融賬戶的總價值超過 10,000 美元。

美國稅務居民指的是美國公民或居民或任何國內法人實體,例如合夥企業、公司、有限責任公司、遺產或信託。

外國包括了美國、哥倫比亞特區、印第安領地(定義見印第安人博彩管理法(英文))以及以下美國領土和屬地以外的任何區域:

- * 美屬薩摩亞,
- * 關島,
- * 北馬里亞納群島,
- * 波多黎各,
- * 太平洋島嶼的託管領土和
- * 美屬維爾京群島。

如何以及何時報告

那些需要報告其外國賬戶的人應使用金融罪行加強執法網絡的 BSA 電子申報系統(英文)以電子方式提交 FBAR 報告。FBAR 的截止日期為 4 月 15 日。那些未能在 4 月 15 日截止日之前提交的人必須在 10 月 15 日(即 FBAR 的自動延長截止日期)之前提交。他們不需要申請延期。如果他們在延長的截止日期前沒有申報所需的所有信息,應該在 10 月 15 日之前提交儘可能完整的報告,隨後在有更多信息時修改報告。更多相關信息,請參閱 FinCEN 的網站(英文)。納稅人不應將 FBAR 與他們的聯邦個人、企業、信託或遺產稅申報表一起提交。

個人如果無法通過電子方式提交其 FBAR,必須聯繫金融罪行加強執法網絡的資源中心,電話為 800-949-2732 或發郵件至 FRC@fincen.gov, 以申請通過可替代的方法提

報告外國銀行和金融賬戶的詳細信息

交。美國以外的來電者可以撥打幫助熱線 703-905-3975。

共同擁有的賬戶。如果兩個人共同擁有一個外國金融賬戶,或者如果幾個人各自擁有一個賬戶的部分權益,那麼每個人都在該賬戶中擁有經濟利益,並且每個人也必須在 FBAR 上報告該賬戶的全部價值。

配偶除外。配偶不需要提交單獨的 FBAR,如果其填寫並簽署表格 114a、電子提交 FBAR 的授權記錄(英文),並且:

1. 非申報配偶的所有可申報財務賬戶都與申報配偶共同擁有,並且
2. 申報配偶在及時申報的 FBAR 上報告與非申報配偶共同擁有的所有賬戶。

否則,雙方配偶必須提交單獨的 FBAR,並且每名配偶都必須報告共同擁有賬戶的全部價值。

電子申報系統不允許配偶雙方在同一張電子表格上簽名,只允許申報配偶在系統中簽名。納稅人不用將 114a 表格與 FBAR 一起提交;他們應將其保留作為記錄。

子女。一般來說,子女有責任提交自己的 FBAR。如果子女因任何原因(例如年齡)無法提交自己的 FBAR,則父母或監護人必須為他們提交。如果子女不能簽署他們的 FBAR,父母或監護人必須簽署。

無需在 FBAR 上報告的帳戶

個人無需報告在個人退休賬戶(在《國稅法》第 408 和 408A 節中描述)和符合稅務規定的退休計劃(在《國稅法》第 401(a)、403(a) 或 403 (b) 節中描述)中持有的外國金融賬戶。FBAR 說明(英文)中列出了其它例外情況。

如何報告外國金融賬戶的價值

FBAR 申報者需要合理地計算和報告日曆年內其賬戶中貨幣或非貨幣資產的最大價值。如果至少按季度發佈的賬戶報表準確地顯示了全年中的最大賬戶價值,他們可以依據這些季度性的賬戶報表。

申報者應計算出賬戶貨幣的最大價值。如果不是美元,他們應使用財政局日曆年最後一天的匯率(英文)將該價值轉換為美元。如果財政局無法提供匯率,他們可以使用其它有效匯率並提

供匯率來源。例如,位於日本的賬戶的價值可能會以日元顯示在賬戶報表上。申報者應以日元計算賬戶的最大價值,然後將其轉換為美元。

金融罪行加強執法網絡 (FinCEN) 網站提供了報告最大賬戶價值(英文)的步驟。表格 8938 和 FBAR 要求的比較

除了上述外國銀行和金融賬戶年度報告(FBAR)的要求外,某些美國納稅人還必須提交表格 8938《特定外國金融資產聲明》(英文)。在表格 8938 上報告的賬戶也通常是他們需要在 FBAR 上報告的賬戶。與 FBAR 不同的是,納稅人應將表格 8938 連同其聯邦所得稅申報表一起提交。

根據納稅人的情況,他們可能需要提交表格 8938 或 FBAR 或兩者都提交,並且可能需要在兩種表格上報告某些外國賬戶。納稅人可以在國稅局官網 irs.gov 上找到表格 8938 和 FBAR 要求的比較(英文)。

修改 FBAR

納稅人如果需要更正已提交的 FBAR,必須提交新的 FBAR 來更正信息,並將新的 FBAR 標記為"已修改"。請完整填寫,包括不需要更正的部分。他們可以使用 BSA 電子申報系統以電子方式提交修改後的 FBAR,如果無法電子提交,可以聯繫 FinCEN 獲得可替代的提交方式。

如果他們以電子方式提交修改後的 FBAR,請選中 FinCEN 表格 114 上的"已修改"框。先報告 BSA 識別區域將被激活,他們將輸入原始 FBAR 中的 BSA ID 號碼。如果他們是以電子方式提交原始 FBAR,他們將在 FinCEN 發送的消息中確認電子郵件中找到 BSA ID 號碼。如果他們找不到 BSA ID 號碼,或者如果他們是以紙質方式提交了原始的 FBAR,則需要在先報告 BSA 識別區域全部輸入零。

逾期提交 FBAR

如果美國稅務居民獲悉他們本應提交之前某年的 FBAR,應儘快以電子方式提逾期的 FBAR。BSA 電子申報系統允許他們輸入他們報

IRS Tax Tips
Internal Revenue Service
Media Relations Office
Washington, D.C.
Media Contact: 202-317-4000
Public Contact: 800-829-1040
www.irs.gov/newsroom

簡單步驟避免稅表出錯從而導致的處理延遲或退稅調整

IR-2022-62, 2022年3月22日

華府 — 美國國稅局今天提醒納稅人如何來避免稅表中的常見錯誤。這個報稅季,國稅局觀察到了一些常見錯誤的跡象,包括納稅人申報錯誤金額的紓困金退稅額和子女稅優惠。

為了避免這些常見稅收優惠與抵免上的錯誤,納稅人應該記住一些關鍵步驟。納稅人的子女稅優惠預付款項應參考第 6419 號信函(英文),第三輪經濟影響補助金金額應參考收到的第 6475 號信函(英文)或其在线賬戶,從而準備一份準確的稅表。申報錯誤的稅收優惠與抵免額不僅會導致國稅局處理延遲,還可能導致退稅額被調整。

以下是其他一些簡單方法,來避免本報稅季已發現的常見錯誤

以電子方式報稅。納稅人可以用電腦、智能手機或平板電腦來電子報稅,無論是通過使用國稅局免費報稅還是其它電子報稅(英文)服務提供商,以幫助減少錯誤。稅務軟件使用問答形式引導人們完成稅表的每個部分。認真輸入信息。這包括計算抵免和扣除所需的任何信息。使

用稅務軟件應有助於防止計算錯誤,但納稅人仍然應該檢查其稅表的準確性。

使用正確的報稅身份。包括國稅局免費報稅在內的稅務軟件也有助於防止在選擇報稅身份時出現錯誤。如果納稅人不確定他們的報稅身份,國稅局官網 IRS.gov 上的交互式稅務助理(英文)可以幫助他們選擇正確的身份,尤其是當納稅人適用於多個報稅身份。

回答虛擬貨幣問題。2021 年表格 1040 和 1040-SR 詢問在 2021 年期間任何時間,是否有收到、出售、交換或以其它方式處置任何虛擬貨幣中所存在的經濟利益。納稅人不應將此區域空白,而應勾選“是”或“否”。

報告所有應稅收入。少報收入會導致罰款(英文)和利息。整理好的稅務記錄有助於避免錯誤,從而避免處理延遲,還有助於發現被忽視的扣除或抵免。納稅人在開始報稅前應準備好所有收入文件,例如表格 W-2、1099-MISC 或 1099-NEC。

將失業救濟金包含在內。國稅局發現有民衆沒有將其 2021 年領到的失業救濟金納入到

稅表中。雖然一項特殊法律(英文)允許納稅人在 2020 年將失業救濟金從稅收中排除,但僅限於那一年。2021 年收到的失業救濟金通常情況下應納稅,因此納稅人應將其作為收入包括在稅表中。

仔細檢查輸入的姓名、出生日期和社會安全號碼。納稅人必須在其個人所得稅申報表中正確列出他們所申報每名受撫養人的姓名、社會安全號碼(SSN)和出生日期。在稅表上輸入的每組 SSN 和個人的姓名,應與社會安全卡上的完全一致。如果受撫養人或配偶沒有並且沒有資格獲得 SSN,請列出個人報稅識別號碼(ITIN)來代替 SSN。

仔細檢查銀行機構識別碼和賬戶號碼。要求將聯邦退稅轉賬直接存款來存入一個、兩個甚至三個賬戶是很方便的,並且可以讓納稅人更快地拿到他們的錢。確保在稅表上輸入的銀行機構識別碼和賬戶號碼準確無誤。錯誤的號碼可能會導致退稅延遲或存入錯誤的賬戶。納稅人也可以用他們的退稅購買美國儲蓄債券(英文)。

把紙質稅表寄到正確地址。使用紙質稅表的報稅人應在國稅局官網 IRS.gov 或表格說明上確認正確的申報地址,以避免處理延誤。請注意,處理紙質稅表可能比平常需要更長的時間。我們鼓勵納稅人和稅務專業人士儘可能以電子方式報稅。

在稅表上簽名並注明日期。如果提交聯合稅表,配偶雙方必須在稅表上簽名並注明日期。電子申報者可以使用自選的個人識別碼(PIN)進行簽名。如果納稅人 2020 年的稅表尚未處理,則應查看特別說明以驗證其 2021 年的電子稅表。

保留一份副本。準備好提交稅表時,納稅人應複製一份已簽署的稅表以及所有附表,來保留記錄。

如果需要,可申請延期。納稅人如果無法在 4 月 18 日截止日之氣前完成報稅,可以輕鬆申請延期 6 個月至 10 月 17 日,並避免逾期報稅罰金。請使用免費報稅或 4868 表格(英文)。但請記住,雖然延期會給予額外的申報時間,但大多數納稅人仍需在 4 月 18 日之前繳納稅款。

有電子報稅需要多于 21 天時間才能收到退稅的原因

IR-2022-65, 2022年3月23日

華府 — 雖然國稅局為使用電子報稅及經轉帳直接存款的納稅人,在不到 21 天的時間內發放了大部分退稅,但有的退稅可能需要較長的時間。

國稅局收到稅表後,許多不同的因素會影響退稅時間。當稅表存在錯誤、不完整、受到身份盜用或欺詐的影響時,可能需要進行人工審核。

有些稅表也可能需要更長的時間來處理,出現下列情況的稅表可能需要長達 14 周的時間來處理,包括需要更正子女稅優惠或紓困金退稅額的數額,申報收入所得稅抵免或附加子女稅優惠(英文),或包含了表格 8379《受傷配偶分配》(英文)。

獲得退稅最快的方法是電子報稅並選擇經轉帳直接存款。沒有銀行賬戶的納稅人可以

通 FDIC 保險銀行(英文)或國家信用合作社數位工具(英文)了解更多關於如何開戶的信息。

國稅局提醒納稅人不要依賴在特定日期之前收到退稅,尤其是進行大宗採購或支付賬單時更不要如此。某些稅表可能需要額外審核,可能需要更長時間。另外,也請把金融機構將退稅款打到帳戶或通過郵件來接收的時間考慮在內。

要查看退稅狀態,納稅人應使用國稅局官網 IRS.gov 上的我的退稅在??哪里?工具。在國稅局確認收到納稅人的電子稅表後 24 小時內,納稅人通常可以查到最近報稅年度的信息。如果納稅人提交了紙質稅表,應在四周後查詢狀態。

當國稅局需要更多信息來處理稅表時,會通過郵件來聯繫納稅人。國稅局電話專員和面對面服務的工作人員只能在以下情況下查詢退稅狀態:

- * 納稅人電子報稅後已達或超過 21 天 (或自國稅局報稅季開始日起 - 以較晚者為準),
- * 納稅人郵寄稅表後已達或超過六周,或者當
- * 我的退稅在??哪里?工具告訴納稅人聯繫國稅局。

在報稅之前,納稅人應首先將國稅局官網 IRS.gov 作為尋找在线工具,以獲取他們報稅所需信息的第一站。這些工具易于使用且隨時可用。數以百萬計的人使用它們來幫助報稅和繳納稅款、查找賬戶信息、獲得稅務問題的解答以及獲得有關報稅的提示(英文)。

2020 年稅表
還在等待 2020 年的稅表被處理?2020 年稅表尚未得到處理的民衆,仍應在 4 月截止日之前提交 2021 年稅表,或申請延期報稅。

這個群體的民衆如果是電子報稅,則需要知道他們最近稅表中的調整後總收入,即 AGI。

對於那些還在等待處理 2020 年稅表的民衆,請確保在 2021 年稅表上輸入 \$0(零美元)作為去年的 AGI。請訪問驗證您的電子報稅表來了解更多詳細信息。

此外,納稅人如果自行準備稅表並以電子方式提交,必須輸入其上一年度調整後總收入(AGI)或上一年度自選的 PIN (SSP) 來簽署和驗證電子稅表。去年以電子方式提交稅表的人可能已經創建了一個五位數的自選 PIN 用於他們的電子簽名。通常,稅務軟件會為回頭客自動輸入該信息。首次使用軟件產品的納稅人可能需要輸入此信息。

如果納稅人 2020 年稅表尚未得到處理,或者他們在 2021 年使用非申報者工具註冊了 2021 年的子女稅優惠預付款或第三輪經濟影響補助金,則應查看特別說明以驗證 2021 年的電子報稅。

第三輪經濟影響補助金信函已發送;錯過補助金或需更正的民衆應採取重要步驟

IR-2022-72, 2022年3月30日

華府 — 隨著向第三輪經濟影響補助金接收者特別郵寄完畢所有的 6475 號信函,美國國稅局提醒民衆在 2021 年所得稅表中準確申請任何剩餘的第三輪刺激計劃補助金,也就是所謂的 2021 年紓困金退稅額。

截至 2021 年 12 月 31 日,國稅局向全美各地個人和家庭發放了超過 1.75 億筆第三輪付款,總額超過 4000 億美元。大多數第三輪付款是在 2021 年春季和初夏發放的。如果 2020 年稅表在去年處理完畢後,納稅人有資格獲得額外的金額,那麼國稅局會在 12 月之前繼續發放追加付款。

根據法律要求,國稅局不再發放第一、第二或第三輪的經濟影響補助金。然而,錯過了刺激計劃補助金付款或沒有獲得補助金全額的人,或有資格在其 2020 年或 2021 年聯邦稅表中申請紓困金退稅額。

大多數符合條件的人都已經提前收到了全額款項,在提交 2021 年稅表時不需要包含關於此付款的任何信息。這包括額外的付款(稱為“追加”付款) - 有的納稅人根據其 2019 年稅表信息最初收到了第三輪經濟影響補助金,之後根據其 2020 年稅表信息有資格獲得更大金額,國稅局便向這部分人發放了追加付款。

納稅人可以安全地訪問他們的國稅局在线賬戶,來查看發給他們的第三輪經濟影響補助金的總金額。此信息在 2022 年 1 月 15 日于在线賬戶的稅務記錄頁面下可見。對於已婚聯合申報的人士,每位配偶都需要登錄其自己的在线賬戶或查看他們各自的 6475 號信函(英文),從而獲悉他們聯合總付款中自己的份額。有關更多信息,請參閱主題 G(英文)常見問題的解答:

查詢第三輪經濟影響補助金金額來計算 2021 年紓困金退稅額。

未收到第三輪經濟影響補助金?請首先仔細檢查記錄

國稅局鼓勵納稅人仔細檢查他們的銀行賬戶,尤其是在 2021 年初春和夏季的記錄,看看他們去年是否提前收到了第三輪付款。

如果納稅人沒有收到第三輪付款,然而他們的國稅局在线賬戶顯示付款金額大於 0 美元,或者他們收到通知 1444-C 或信函 6475 表明向他們發放了付款,他們應儘快聯繫國稅局來查看是否需要對付款進行追蹤。請注意,在线賬戶顯示的是最新的經濟影響補助金信息,因此如果付款已發放並退回給國稅局,在线賬戶中顯示的金額可能會少於其信函 6475 中顯示的金額。

納稅人不應要求追蹤付款來確定他們是否有資格獲得付款(英文)或確認他們應收到的付款金額(英文)。

納稅人無需等到其追蹤完成後才能提交 2021 年的稅表。使用稅務軟件填寫紓困金退稅額工作表或回答經濟影響補助金相關問題時,納稅人有兩種選擇:

- * 使用信件 6475 上的金額 (或在在线賬戶上第三輪經濟影響補助金的數額)來計算第 30 行的紓困金退稅額。聯繫國稅局來追蹤經濟影響補助金的數額。完成經濟影響補助金追蹤後,國稅局和納稅人將收到經濟影響補助金追蹤結果的通知(發送到賬戶以及兌現支票的金額或副本)。
- o 如果追蹤顯示納稅人收到了經濟影響補助金,則無需採取進一步行動。
- o 如果納稅人沒有收到經濟影響補助金,國稅局將調整稅表上的紓困金退稅額數額並發放退稅。

* 使用納稅人認為他們收到的經濟影響補助金金額來計算第 30 行的紓困金退稅額。如果納稅人的計算與國稅局的計算不匹配,則將導致稅表處理延遲,紓困金退稅額金額將調整以匹配國稅局記錄;如果納稅人不同意對稅表的更改,他們將收到一份通知,其中包括可聯絡的電話號碼。如果納稅人聯繫國稅局並不同意所做的更改,國稅局將在必要時對經濟影響補助金進行追蹤。完成經濟影響補助金追蹤後,國稅局和納稅人將收到經濟影響補助金追蹤結果的通知(發送到賬戶以及兌現支票的金額或副本)。

o 如果追蹤顯示納稅人收到了經濟影響補助金,則無需採取進一步行動。

o 如果納稅人沒有收到經濟影響補助金,國稅局將調整稅表上的紓困金退稅額金額並發放退稅。

在提交 2021 年稅表後更正錯誤,無需提交修改過的稅表
個人在計算紓困金退稅額時出現錯誤並在有關紓困金退稅額的第 30 行申請了一個數額,不應提交修改過的稅表。國稅局將對 2021 年紓困金退稅額的數額進行更正,並發送通知說明所做的更改。

如果需要更正,可能會導致稅表處理延誤。如果納稅人同意國稅局所做的更改,則無需回復或採取行動表明同意更改。如果納稅人不同意,可以撥打通知右上方列出的免費電話。

民衆如果符合條件且國稅局記錄顯示未發

放經濟影響補助金,可能需要提交修改過的稅表符合條件的個人如果未在其 2021 年稅表中申請紓困金退稅額(第 30 行為空白或 0 美元)且國稅局記錄未顯示已發放經濟影響補助金,將需要提交 1040-X 表格,修改過的美國個人所得稅表,來申請他們有資格獲得的剩餘部分的刺激計劃補助金。這包括由於 2021 年情況與 2020 年不同從而可能未收到全額第三輪經濟影響補助金的個人。

個人可以使用交互式稅務助手,我應該提交修改過的稅表嗎?(英文)來確定他們是否應該修改他們的原始稅表。

納稅人(即使通常不報稅)如果需提交修改過的稅表來申請 2021 年紓困金退稅額,應使用 2021 年 1040 與 1040-SR 表格的說明中的工作表來確定金度。在表格 1040-X 的“可退稅的優惠”部分輸入金額,並在更改說明部分加入“紓困金退稅額”。

納稅人如果以電子方式提交 2021 年稅表並需要提交修改過的稅表(英文),或可用電子方式提交表格 1040-X。

如果納稅人沒有以電子方式提交 2021 年稅表,就需要提交 1040-X 表格的紙質版本,並應遵循準備和郵寄紙質表格的說明。

更多信息
* 紓困金退稅額
* 2021 年紓困金退稅額常見問題的解答(英文)



克里夫蘭傷痛診所
Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician
中西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中成藥、手法、理療、調理、治療各種痛症、(但不用化學藥、不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術後發症)。接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關賠款必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。

趙文寧 醫生
中醫針灸師
西醫骨柱神經科
傷痛症專科

治療車禍工傷 電話:216-581-0321
病痛,提供法律索賠報告! 地址:Able Chiropractic Clinic (Maple Town Shopping Center)
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

張濤註冊會計師 CPA,MSA,MTAX
報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請
各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護
會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣
保險年金 國際稅務 經驗豐富 準確價優

2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)
(330)776-8068 (330) 819-3067
E-mail:tzhcpa@gmail.com
www.tzhcpas.com
Global Capital Management LLC

熊貓餐廳連鎖店 誠聘店長!

熊貓餐廳是美國最大連鎖中餐,在全美有 2300 多家直營店舖。現因業務需求,在俄亥俄州內誠聘店長,要求如下:

1. 會英文,能流利與客人溝通
2. 對服務行業有熱情
3. 有合法報稅身份

薪資待遇:底薪 68,000,獎金上不封頂。保險、養老金等各種福利待遇齊全。
工作地點:俄亥俄州內任意城市門店。
如果您有興趣:請聯繫往王小姐 626-321-2500 或添加微信二維碼

Otani 大谷 正宗日本料理
JAPANESE CUISINE

疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食

Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM
Address: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

華人賬戶遭美國銀行無理由關閉 銀行:簽協議了

近日有華人讀者爆料,稱自己的銀行卡突然被美國銀行關閉,且銀行沒有給出任何理由。而銀行客服人員說,賬戶被關閉後,客戶也不能再在這家銀行開新賬戶了。針對這個情況,銀行從業者稱,美國的所有銀行在和客戶開卡時都簽署協議,銀行有權無理由關閉賬戶。但這並不影響客戶的信用分數,也不影響客戶去別的銀行開戶。

華人賬戶遭無理由關閉

居民王女士說,她在一個月之前突然發現自己的美國銀行儲蓄卡不能刷了。她打電話給客服人員,才得知是賬戶被關閉了。客服人員稱,在申請銀行卡的時候,客戶已經簽署了協議:銀行有資格關閉持卡人的賬戶,且不告訴任何原因。一旦賬戶被關閉,持卡人永遠不能再重新開戶,只能換別的銀行開戶。

王女士表示,現在她名下所有的美國銀行賬戶都被關閉了,還包括她持有的夫妻共同賬戶。銀行賬戶被關閉以後,所有網上綁定的銀行卡都得去更改,還要去新的銀行重新開卡,給她帶來了不少的麻煩。“我是拿留學簽證的學生,每年從國內匯學費過來到這張卡上,不知道為什麼被銀行認為是可疑的。”她說。

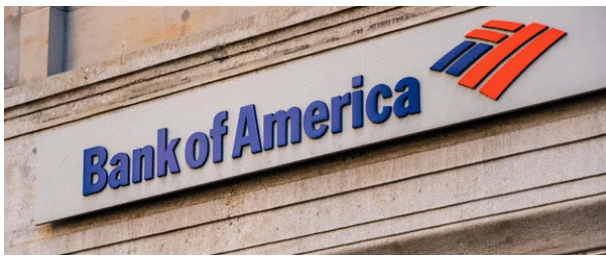


圖:民衆稱收到銀行信件通知,自己的銀行賬戶被無理由關閉。(來源:受訪者供圖)

銀行開卡時簽了協議
王女士稱,當初她開卡的時候沒有中文翻譯,也沒有人向她解釋過這個無理由關閉賬戶的條款,她簽名的時候並不清楚條款的意思。對此,美國銀行羅蘭崗分行的銀行工作人員 Terry 稱,在美國,所有銀行在開卡時都和客戶簽署了這個無理由關閉賬戶的協議,每家銀行都是這麼做的。但這並不影響客戶的信用分數,也不影響客戶去別的銀行開戶。工作人員 Terry 表示,銀行關閉持卡人賬戶有上千種理由,這是銀行的商業決定,工作人員也不會知道是什麼原因,這是銀行內部的分析系統作出的決定。銀行用戶在開戶的時候,協議里已經明文寫了這個條款:銀行可以無理由關閉賬戶。這個條約每個銀行都有,並不是美國銀行特有的條款。一旦賬戶被關閉,

就終身不得在這家銀行再開新賬戶。
Terry 強調,關閉賬戶和凍結賬戶不一樣。如果賬戶被凍結,就成為休眠賬戶(dormant account),持卡人可以在一定期限內激活賬戶,還可以繼續正常使用,沒有影響;就算是過了激活期限,也可以重新開戶。但是如果賬戶直接被關閉,那就是終身的,也不能夠在同家銀行重新開戶了。
專家:銀行自有分析系統,各家判斷標準不同
洛杉磯的理財專家 Fabio 表示,通常來說,這跟持卡人的消費習慣和銀行流水有關,如果被銀行認為有疑似洗黑錢的行為,那麼賬戶就容易被關掉,包括連續多次大額存取現金;多次存取1萬以內的數額,疑似逃避銀行系統上報國稅局;大額境外匯款拆分存取;大額快速快出,比如大額入賬2到3天內就一次性全部提走等等。每家銀行都有自己的分析系統,各家銀行的判斷標準也不一樣。

華人“虎媽”望女成鳳下狠手:冷水浸頭 捆綁在椅子上

家長們望子成龍、望女成鳳的心願不難理解,但一些過激手法常常惹出爭議,有時甚至得不償失。日前,羅馬一名“不堪重負”的15歲中意混血女孩因再難忍受母親的“虎媽式”教育,最終鼓起勇氣向老師講述了自己所受的“嚴厲家教”。

綜合意大利《共和國報》、《晚郵報》報道,儘管女兒一直以來學習成績都十分優異,但只要一次考試沒拿最高分,那就得接受來自媽媽的嚴厲懲罰。這便是羅馬一名37歲華人母親多年來對女兒採取的“虎媽式”教育。

今年15歲的Li(化名)從10歲起就開始接受這種近乎軍事化的學習管理。她被母親要求以“最大的努力”取得“最好的成績”,不僅要學好漢語、意大利語、英語、西班牙語,而且成績必須名列前茅,甚至連體育運動都得拔尖兒才行。

自然,Li在學校里的成績非常出色,毫無疑問是班里的“尖子生”,然而這背後卻付出了同齡孩子無法想象的代價——她每天至少要學習12個小時,早上7點起床吃過早飯後去上課,8點便開始像機器一樣學習直至22點才能睡覺;Li也被要求少和同學聯繫,除非是與學習有關;此外,就連吃飯也得儘量快一些,以免耽誤學習時間……

Li的成績單上如果出現了一個“8分”(滿分10分),就會被母親認為是極差的低分;如果拿不到高分,那麼她就會被母親拿醫用拐杖或湯勺敲打;一周之中,只有周日這一天她才被允許多睡一會。如果下午學習時不小心睡着了,她還會被母親強迫用冷水浸頭來清醒一下;如果注意力不集中,那麼她就必須忍受雙手被反綁在椅子上長達數小時……報道甚至指出,她曾被母親強迫連續2天不睡覺,來反省自己的“缺點”。

去年12月,由於嚴重睡眠不足,Li在一節西班牙語課上睡着了。在被老師叫醒後,她終於忍不住哭訴向老師訴說自己所受的恐怖家教。“如果我考試沒能拿10分,媽媽就打我。”女孩身上的淤傷也證實了她的遭遇。

得知情況後,老師立即撥打了未成年人救助熱線“藍色電話”(Telefono Azzurro)。負責此案的調查法官隨後表示,Li遭到了“令人不寒而慄的懲罰”。

據報道,Li的母親已在意生活20多年。父親是意大利人,現居艾米利亞-羅馬涅大區,夫妻二人此前已分居。目前,Li被父親接走同住,其母親則因被控實施嚴重的家庭虐待,現軟禁羅馬家中。

誠然,父母們都希望自己的孩子成為優秀的人,“望子成龍、望女成鳳”也是不少

家庭的最大心願。但若由於對孩子抱有很高的期待,費盡心思培養孩子,反卻失去了孩子的親近,或因觸犯法律落下孩子的某一段成長過程,恐怕就真的得不償失了。



華裔女博士被美國警察槍殺 鄰居 + 耶魯院長炮轟

前不久,我們披露了《痛心!耶魯華裔女博士 Li Yan 被警方亂槍打死:她本有4次活命機會,都白白錯過》的悲劇,引發極大爭議。這兩天, Li Yan 的親友,同學和鄰居相繼發聲,鄰居爆出新內幕,警方明知她有病,還強闖民宅。耶魯大學院長質疑執法不當。



鄰居爆料:警方知道她有精神問題

Li Yan 的前夫透露,前妻在2010年被診斷出患有躁鬱症後,在聖地亞哥和中國尋求精神科治療。兩人育有一個兒子,直到2020年他們一直保持夫妻關係。

“她曾在2020年將自己鎖在 W. Beech Street 的公寓內,不接電話也不上網,不回復郵件,也不承認家庭成員。”

Li 的前夫譴責說,執法部門沒有認識到 Li 有精神危機,使情況升級。

但 HOA 董事會成員 James Dean 卻透露了另外的信息, Li Yan 患有情緒和精神障礙,經常大聲喧嘩,語無倫次,聖地亞哥警察局知道她的情况。

“當我看到警察在她的門外拔槍時,我知

道會發生這種情況,我只是很沮喪,我一直跟他們說,武力不會是答案。你必須說服她。”

耶魯大學院長質疑 警察應對不當

Li Yan 的大學導師,耶魯大學公共衛生學院院長 STEN VERMUND 髮表公開信,炮轟警方強行闖入民宅:進入她的公寓並與她對峙的緊迫性在哪裡?為什麼不把警員留在她家門口,等她出來?為什麼不把心理健康顧問請來,並嘗試讓家庭成員參與進來?

Vermund 回憶說, Li Yan 在耶魯大學獲得生物統計學博士學位,同時,也在大學期間,贏得學界最負盛名的獎項。Li 曾在製藥公司工作,負責測試藥物的功效。

“在她的耶魯大學同事的印象中,跟她相處非常愉快,她是一個努力工作的人。非常聰明。”

Vermund 認為,當 Li 面臨被驅逐,打開門看到副警長時,她處於一種危機狀態。

“一個人處於極大危機中,會表現出非理性反應。這是一個警鐘,可能會在美國反復出現,但並不是所有的人都是耶魯大學的生物統計學博士,在製藥業有傑出的職業生涯。”

Vermund 補充道, Li Yan 懷疑執法警員的真實性,所以拿刀開門。

但當時,副警長對 Li Yan 行為的回應是大喊和咒罵,在 Li 看來,這很可能是對她安全的威脅。

後來,警方努力勸說 Li 40分鐘後,支援警察到達,但這次仍然沒有任何心理健康專業人員陪同。

同時,他們還額外並帶來了一只警犬,非致

命性(“豆袋”槍)和致命性武器。眼見談判沒有結果,警方決定破門而入,解除武裝。

Vermund 認為,執法部門突然衝進來,房主定會產生恐懼的反應。在這次衝突中,值得探討的是警方是否可以在不使用致命武力的情況下執行任務。發出驅逐通知與緊急暴力犯罪不一樣。當她在自己的公寓里揮舞着刀子時,如果能在心理健康專家的協助下,衝突可能降級。

同學:她樂於助人 幫了我很多

Li Yan 血案,引發了中美網友的激烈討論,有人贊同鄰居和耶魯大學院長的觀點,質疑警方執法不當,但也有人坦言,警方已作出所有的努力,在當時情況下,開槍自保是唯一選擇。

衝突的真相,只能靠調查的深入,才能慢慢浮出水面。但 Li Yan 生前是一個什麼樣的人,我們試圖從她的同學、導師的碎片化回憶中,拼湊起她的點點滴滴。

粉絲給我們發來 Li Yan 同學的朋友圈截圖,她講述了兩人相識的過往。我們摘錄重點如下:

Li Yan 是他讀博期間同學,他來美國後, Li 給了他很多幫忙。

Li 很優秀,人很好,她不僅邀請他和家人到自家做客,還給同學介紹跳槽機會。

後來遭遇家庭變故, Li Yan 跟丈夫離婚後,回國發展,在上海工作,準備在上海買房。偶爾會來美國看

望孩子

警方:叫了心理專家?還沒到達

警方聲稱,縣警副警長向 Li Yan 達達驅逐通知時, Li 手里拿着一把刀應門。副警長拔出手槍,但 Li 無視副警長的幾次命令,拒絕放下武器,並在關門前大喊副警長是個冒牌貨。副警長和聖地亞哥警察局試圖通過隔著門與她溝通45分鐘,但無果。

聖地亞哥警察局說,已經召喚心理應急小組(PERT),但當縣警副警長第二次與 Li Yan 接觸時,他們(PERT)還沒有到達。

警方認為 Li Yan 可能對公共安全構成威脅,他們認為破門闖入她家,能有效讓她卸下武器。當 Li 將警察趕出家門並突然持刀衝出時,她刺傷了一名警察,警察開槍反擊,導致她不幸身亡。

被刺傷的警官在加州大學聖地亞哥分校醫療中心接受治療後出院。他當時穿着防護背心,但上胸被刺傷。

目前,這起槍擊案正在由聖地亞哥的兇殺案小組進行調查。調查結束後,將由聖地亞哥縣地區檢察官辦公室審查,確定警官是否對槍殺 Li Yan 行為承擔任何刑事責任。

截至截稿前,聖地亞哥警察局長 David Nisleit 不願就調查發表評論。

我們會持續關注事情發展,跟大家一起靜待調查結果,我們相信,真相總有一天水落石出。



A NAME YOU CAN TRUST
大克里夫兰地区专业地产经纪人

诚信可靠 买卖房屋
代管房屋 装修顾问

OwnerLand REALTY

Tel: (440) 655-1119
www.OwnerLand.com/JimChen/
Email: JimChen1992@gmail.com

陈进湧
Jinyong Chen (Jim)
Certified Negotiation Expert

ZAK FUNERAL HOME
OVER 125 YEARS SERVING ALL FAITHS

成立於1890年
家族所有並運作
私家和安全的停車位

提供各種宗教信的殯葬服務
合理的價格
新近裝修的儀式大廳

身在社區 服務鄰里 無上榮幸
提供傳統服務,並可按亞裔風俗習慣提供特別殯葬服務(備有翻譯)

我們保證克城地區同類服務最低價格
各種棺木骨灰盒 10% off

Zachary A. Zak - 執證殯葬服務專家
6016 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103
電話 (216) 361-3112 傳真 (216) 361-2540
網頁 www.Zakfuneralhome.com

華人疫情回國一個疏忽:罰款 + 注銷戶口

近日,多倫多一位華人網友J哥在小紅書分享自己的回國經歷:在國內簽證過期,被罰1.2萬人民幣,戶口被注銷,身份證被剪,還差點被遣返!

據悉,J哥在多倫多生活十五年,已經入籍加拿大。J哥說:“以前沒有疫情的時候,每次從加拿大回國有十年簽證很方便,買張票直接就回來了,也沒聽說過去要派出所報備啊之類的,也沒有人聯繫過我,一般在國內逗留一兩個月也就撤退了。”

但是,這次由於家里特殊情况加上疫情,他要長期待在國內。一開始,J哥聽說中國簽證6個月到期之後還能自動續幾個月啥的。等到想起來去續簽的時候,他迷迷糊糊地發現,簽證已經逾期了。

他立即主動聯繫管理出入境的警察叔叔,交代問題,承認錯誤。結果發現,簽證逾期1天要罰款500人民幣,一萬封頂。另外,沒有按時到所在派出所進行住宿登記,罰款2000人民幣。

就這樣,J哥一共被罰款1.2萬人民幣。

他說,被警察叔叔關到小屋里談話約一小時並拍照錄視頻。警察叔叔告訴他:“這次是初犯就不遣送你了。如果下次再看見你,估計就離遣返不遠了,希望不要再見。”

不過,這還沒有結束! J哥繼續分享說,在交了罰款之後,憑藉罰款單和戶口注銷憑證,帶著護照可以去出入境辦

理延期(只能延一次)或者長期居留許可。 “我辦的是團聚居留,3-5年,根據護照有效期來,提供父母或者夫妻的身份證戶口複印件,關係證明,填表貼照片,交了大幾百塊錢,等了7個工作日。”

劃重點! J哥續簽導致的結果,不僅僅是1.2萬罰款,還有戶口因此被注銷,連身份證也被剪了!

J哥提醒大家說,千萬別像他一樣馬馬虎虎拖延。

結果,有網友對此表示,J哥之前不去派出所報備,可能是故意不想注銷戶籍。

另有網友明說,認為J哥這是分享了他想偷偷保留雙國籍的事!

還有網友提醒,外國人到中國,住在個人家里要去派出所報備,這是常識!住酒店要提前問

好,不是所有酒店都能接受外國人入住。 膽大華人保留兩國護照回國結果被領事館拒發綠碼

據早前報道,一些華人會心存僥倖,打算“偷偷摸摸”入籍,保留中加兩本護照。但是,在疫情期間,國內的實名制更加嚴格,一旦回國,很容易被查清身份。

在今年1月份,有一位加拿大華人試圖“用雙重國籍的中國護照”申請綠碼,被大使館及時發現,最終被領事館拒發中國綠碼,並且持續關注

該申請者未來的一切手續辦理。

據悉這是居住在溫哥華的華人,陳某。2年前因國內疫情爆發,連夜離開國內,返回加拿大。沒想到,沒想到抵加後不久,中國便開始實施封



關,一直無法購買赴華的機票,隨後中國大使館改變赴華的檢測政策(綠碼、國籍等詳細信息查詢),導致雙國籍一事被揭發。

據當事人表示,疫情爆發後離開國內,已經將近2年沒有見到自己的父母了。他原本擁有加拿大和中國2本護照。雖然中國不支持雙國籍,但是多年來,他一直用中國籍在國內經商工作,因為“方便”。

直到去年上半年,中國逐漸開放國際航班入境。但必須提交本地居留證明和病毒檢測證明,他稱,身邊有朋友提交當地駕照,或健康卡作為在加拿大的居住證明,申請到回國的綠碼並順利回國。不過當他申請時,被發現“雙重國籍”事實。

他說:“2021年6月預訂赴華機票,按要要求上傳檢測報告及駕照,但上傳駕照時,一時大意傳了加拿大公民才能持有的加強版駕照EDL(Enhanced Driver's License),中國領事館在當日發現我持有加中雙國籍,並拒絕發出綠碼。”

由於用假身份申請回國的人數變多,中國領事館官網隨後規定,旅加的中國籍人士,必須上傳加國簽證或楓葉卡(永久居留證),其他則沒有效用。

因此,提醒大家,無論入籍與否,請妥善管理好自己的ID、簽證等文件。現在都是電子大數據時代,請老老實實做一個知法守法的好公民!

意想不到!研究稱亞裔老年人生活“最不如意”

美國中文網綜合報導《美國家庭醫學委員會雜誌》最近發表的一項研究顯示,與其他族裔的同齡人相比,亞裔老年人的生活滿意度明顯較低,得到的情感支持也較少。

這項研究基於“加州(專題)健康訪談調查”2018年的數據,樣本包括近8200名65歲及以上的中國、韓國、菲律賓和越南裔老年人。研究於今年1月發表,已經過同行評議。

該研究的首席研究員、加州大學洛杉磯(專題)分校健康政策研究中心的高級研究員Riti Shimkhada表示:“我們知道,認為亞裔比其他族裔過得更好是一種普遍的誤解。關於老年人,我們還有很多不瞭解的地方,這些結果表明,他們的生活並不像人們料想的那樣如意。”

在受訪的亞裔老年人中,只有54%的人對自己的生活感到滿意,其他族裔受訪者中,這一比例為80%。與此同時,56%的亞裔老年人報告說,他們經常

或總是得到所需的社會和情感支持,這一比例也明顯低於其他群體的80%。Shimkhada說,受訪者的收入水平或家庭規模沒有顯著差異。

在亞裔中,韓裔老年人的生活滿意度最低,為40%。不到三分之一的韓裔受訪者表示,他們得到了所需的社會和情感支持,相比之下,中國和菲律賓裔受訪者這一比例接近三分之二。

全美亞裔心理健康協會執行董事DJ Ida說,一些社會和文化因素使來自邊緣社區的人老齡化過程變得特別痛苦。

DJ Ida說:“總的來說,隨著年齡增長,人們對心理健康的需求會增加。”她指出,身體和情感上的疲憊,以及“圍繞生命意義的焦慮感”,都隨着年齡增長而變得更加嚴重,“但我們的醫療設施不足以滿足亞裔社區的需求”。

例如,根據美國國家亞太老齡化中心的一份報告,沒有多少心理健康服務機構能夠滿足亞裔老年人的語言需求,他們中超過一半的人英語水平有限。

Shimkhada說,這項研究最大的局限性是,關於生活滿意度和情感支持的數據只有一年,這使得追蹤長期趨勢或疫情影響變得困難。此外,南亞裔沒有被包括在分析中,因為他們的樣本量太小。

疫情加劇了老年人的社會孤立和孤獨感,可能導致生活滿意度更低。亞裔聯合會的一份新報告發現,由於反亞裔暴力,紐約(專題)75%的亞裔老年人害怕離開家。但Shimkhada說,反亞裔仇恨事件的增加,也使社區對老年人的支持度上升,特別是以志願巡邏小組的形式,這可能會促進支持感。

另一個可以改善的領域是初級健保或家庭

醫生,他們通常是許多老年人的首要或唯一的社會接觸點。

而非盈利組織“老年人自助”的項目和管理主任Winnie Yu指出,經歷長期貧困的老年人有更高程度的恐懼和焦慮,這往往源於創傷經歷。

老年人自助向舊金山(專題)灣區4萬多名低收入老人提供醫療保健和社會服務。疫情期間,該機構推出了一系列視頻和面對面活動,包括瑜伽、減壓和營養講習班、歷史和計算機課程。

Winnie Yu說,老年人滿意度調查的結果與她在社區中觀察到的情況相符,但這些數據可能被低估了,因為一些老人不願報告自己的真實狀況且對尋求心理治療有抵觸。

她表示:“我擔心的是,更多老年人在默默地承受痛苦,他們認為自己可以自己處理問題,會儘可能多地自己解決問題,而不是尋求幫助。”

挺俄羅斯?挺烏克蘭?海外華人爆「內戰」

3月12日,一篇名為「與國內同學談烏克蘭」的短文中,北美中文網網站未名空間的「十大熱門話題」榜首。文章說:「我在國內的很多同學都是名牌大學畢業,在北上廣這樣的一線城市,小孩也有出國的打算,但很多人都說俄羅斯打烏克蘭是『美國在後面推動的』。他們說,烏克蘭人很可憐,美國人太壞,俄羅斯無可奈何...你無法與他們辯論,因為他們沒有邏輯。」發帖者表示,這話題一說就是陰謀論,好像普亭和各國總統都是三歲小孩,只有美國是成年人,鼓動他們打仗就打仗。

俄烏開戰以來,中國輿論引導下,國內的人民普遍支持俄羅斯。

微信群里 跨國爭執紛起

紐約華人Jasmine Sun也有同感。她說,移民以前,她每年都會來美國住上半年,陪伴在紐約讀書的女兒;幾年前她嫁給一位美國公民後,就生活在紐約,平時通過微信與家人和同學朋友聯繫。她說,烏克蘭危機以前,在微信群里,她與國內的親友就經常發生爭執。「我說不過他們,他們人太多。」她承認,烏克蘭危機發生後,她與國內親友間的觀念差異更大了。

Jasmine Sun說,首先是雙方認知的不同。她說,中國的輿論是一邊倒,多是支持俄羅斯和普亭。她說,戰爭發生後,俄羅斯軍隊甚至轟炸烏克蘭的民居和醫院,300多萬烏克蘭人逃離家園,去鄰國避難。看到烏克蘭受到侵略,人們應該表示同情,「但是,中國的文化教育,讓人們喪失了同情心。」

她說,她的先生在一家天主教會負責財務,是一名虔誠的天主教徒。「他每個星期天都要去教會祈禱,她也每個周日都和先生一起去教會。她說,教徒們並不選邊站,而是反對戰爭,同情受戰爭影響的烏克蘭人民,他們祈禱後總要加上一句,為烏克蘭人們祈禱。」

紐約的聖喬治教堂設置祭台,悼念戰爭中無辜的犧牲者,並為烏克蘭祈禱。(本報檔案照)來到美國後,她發現在美國可以出現不同的聲音,美國長大的孩子也有自己的判斷。烏克蘭危機發生後,海外華人的觀點比較多元,多數人支持烏克蘭,也有人支持俄羅斯,大家都有自己的立場和觀點。她認為,這種聲音多元的社會很好,而中國只允許一種聲音存在。她說,政府掌握宣傳工具,確定基調後傳播的信息基本都是是一致的,影響民衆的判斷。「若是觀點不同的帖子,發出去不久就會被刪除。」她的一個朋友還被封



號,「封號後,有人給他打電話,警告他以後不能這樣,同意後才解封。」

「丈夫叫我說話小心點」

她認為,中國人支持俄羅斯還有另外一個原因,就是中國受前蘇聯影響太大。她舉例說,過去流行歌曲中就有許多蘇聯歌曲,如「莫斯科郊外的晚上」、「紅梅花兒開」等。「我在十幾歲的時候,讀的都是蘇聯文學作品,如《鋼鐵是怎樣煉成的》、《靜靜的頓河》等。」因此,長期潛移默化的熏陶,讓中國民衆大多對俄羅斯有好感。

餐飲服務批發商德瑞斯柯食品(Driscoll Foods)亞裔市場負責人Anna認為,烏克蘭危機爆發後,中文微信群里稱俄羅斯總統普亭為「英雄」,主要原因是中國和美國的信息不對稱。中國封網,民衆信息來源單一,而美國的信息來源多元。她的看法是,烏克蘭是一個主權國家,「俄羅斯不宣而戰就是入侵」。

也有中國朋友在微信群里問她對烏克蘭危機的看法,「我明確告訴他們,我反對俄羅斯侵略。」她說,許多中國人不認為俄羅斯侵略烏克蘭,說俄羅斯是「自衛」,她就與國內的人辯論。她說,她的白人先生也瞭解一些中國的情況,提醒她「說話小心點」,「他擔心,如果我去中國,中國公安會抓我。」

多年校友反目 憤而退群

紐約林先生表示,他畢業於中國一所理學院,來美留學後在美國安家落戶。「我們北美校友有一、兩百人,幾年前創建一個微信群,供校友們在里面交流。」他說,烏克蘭危機使得校友之間首次出現重大分歧,導致有人憤而退群。

他說,爭執的起因是一名資深校友轉發了幾篇批評俄羅斯侵略烏克蘭的文章。「他平時就經常轉發一些帖子,也沒人提出異議。」但這一次不同,群里有明確表示不滿,認為他「說俄羅斯侵略不對」。他們認為,俄羅斯侵入烏克蘭是

因為北約(NATO)東擴,俄羅斯反對東擴。

結果,這位轉帖的資深校友一氣之下退了群,走前還發表了臨別感言,發帖者認為,作為成年人,應該聽一聽不同的論點,蒐集到了足夠信息再做出自己的判斷。「這一下,群里炸了鍋。」隨後,有的校友發言支持退群者,說現在時代變了,「中國的快速發展讓我們沖昏了頭腦。我們開始自負,開始忘本,忘了之前也曾被侵略而失去家園,蒙受恥辱。國家權衡利弊後的外交政策,我也理解,但不贊成全盤否定西方、全盤肯定俄羅斯。」

有人則對退群者提出批評。他們認為,不同觀念可以互不干涉、互相尊重就好,喜歡的帖子多聊幾句,話不投機的無視就好了,「我們應該珍惜可以自由說話的環境。能從這個群里看到不同的觀念是挺好的一件事,大家求同存異,沒必要互懾又退群。」

也有人出來打圓場。他們說,政治見解比宗教信仰更難以被改變和說服;家人和朋友都可能因為這個而起爭執,更何況校友?每個人都會有很多的群,如果不吐不快,他可以在別的群或者關係好的可以私下聊;校友群還是以和為貴。

林先生說,他的專業是自然科學,校友們都具有碩士以上學位;平時,大家在群里交流各自的情況,非常融洽。他舉例說,一名校友曾經因為與中國合作科研項目,被聯邦調查局盯上,最後遭到逮捕和判刑,「大家都對這名校友表示同情,沒有人提出異議。」他說,沒有想到為了俄羅斯人侵烏克蘭,竟然導致同學之間產生了裂痕。

三觀不正?「不來往了」

北美中文網文學院3月5日轉發了一篇「德國之聲」的文章,題目是「俄羅斯人侵烏克蘭,也割裂了海外華人」。文章刊登後的當天成了熱門話題;從網友的評論留言可見,多數人支持烏克蘭,但也有人支持俄羅斯。

文章說,俄羅斯大舉入侵烏克蘭遭到頑強抵抗。戰爭持續不斷之際,在中文互聯網平台上,持有不同觀點的人們之間也在激烈地爭吵。對於生活在包括北美地區在內的海外華人來說,這樣觀點撕裂更加明顯,在文章的最後,附上幾十篇評論。

網民「凍爺」跟帖表示,國內的人看不到真相,受蒙蔽情有可原。「身在國外的人仍然三觀不正,就堅決不來往了」。下面的一個跟帖說,「國內華人看到的都是黑白顛倒的假新聞」。一位著名「周冰倩」的

網民發帖說:「人命關天!這需要什么媒體信息才能有憐憫之心?中國長期唯利是圖的國民精神導致了今天的冷漠無情,着實讓人寒心。有你們這些人渣,想我們愛中國都愛不起來了。」

網名叫「清如許」的人發帖說,一個獨裁大國,手里拿着核武器,如果變得強大了,對世界和



平和秩序就是噩夢,「這已經被無數事實所證明,今天普亭的侵略戰爭只是又一個例子。」

支持俄羅斯的跟帖也有幾篇。網民Yux-iouuzhi發帖表示:「普亭,俄羅斯的民族英雄,為了俄羅斯的利益不惜與天下人為敵。百年之後,全世界人民都會夸讚他的英雄本色。」緊接著,一位跟帖者說:「我在海外,我也支持俄羅斯啊。」

名叫bakoma的網民則發帖表示,「沒有永遠的敵人,也沒有永遠的朋友,只有永遠的利益。千萬不要被漢奸美狗帶偏了!唇亡齒寒。那東吳還殺了關二弟呢。說毛子佔了我們的土地,二毛子烏克蘭其實也有份!時也勢也,現在不是講這話的時候。」

網名叫「閑聊兩句」的人也表示,「說得好好像西方不控制信息似的,都一樣,都在洗腦,只是偽裝水平高低不同而已。以為移民到西方國家就從韭菜變成葱了,那是自欺欺人。」

觀點不同「勿人身攻擊」

網民Fireview的帖子表示,在中國看到的都是西方的邪惡,西方報導的都是中國的邪惡。誰也別說誰,是與論戰,也是認知戰,「誰能洗腦全世界誰就贏」。

俄、中「準結盟」的態勢愈加明顯,圖為俄羅斯駐聯合國代表涅班濟亞(左)和中國駐聯合國代表張軍(右)在協調立場。(Getty Images)

Jasmine Sun說,現在,西方國家切斷對俄羅斯的支持,而中國還在支持俄羅斯,「這對美國華人不是好事」。她認為,海外華人觀點可以不同,但不要搞人身攻擊,而是應該團結起來,對當地社會有所貢獻,「只有這樣,才能改變華人不關心美國的形象」。

她說,俄羅斯移民在美國也有自己的社區,紐約市皇后區的雷哥公園就有。她看到俄羅斯社區被美國民衆打壓,例如,有人向俄羅斯協會的辦公場所潑墨,政府凍結俄羅斯富豪的資產等等,「這對美國華人是一個警示」。



美司法部停止對耶魯大學華裔教授林海帆的調查

近日，美國司法部撤銷了對耶魯大學教授、干細胞領域先驅林海帆博士的調查。林海帆的律師在一份聲明中表示：“3月30日，司法部代表告知已經停止了對林教授的調查”。

綜合《耶魯每日新聞》、美國高等教育內幕網站報道，林海帆的律師 Abraham Rein 在一份電子郵件聲明中表示：“2022年3月30日，美國司法部代表告知林海帆教授的辯護律師，司法部已經停止了對林教授的調查，同時，司法部也已將這一決定告知美國國立衛生研究院(NIH)。”

林海帆是干細胞生物學領域的先驅，耕植于該領域數十年。1982年畢業於上海復旦大學之後，於1990年獲得康奈爾大學博士學位。1994年他在杜克大學醫學院任教，在此期間創立了杜克大學干細胞研究計劃並任創始主任。

2006年，林海帆應邀加盟耶魯大學，並創建耶魯干細胞研究中心。其間他發現並命名了一類新的遺傳調控分子 piRNAs (PIWI-interacting RNAs: 一類與 PIWI 蛋白相互作用的非編碼小 RNA)，此發現被世界頂尖科學期刊《Science》評為2006年十大科學突破之一。2018年，林海帆當選為美國國家科學院院士。



林海帆

司法部對林海帆的調查最初於2020年7月開始。今年1月，林被耶魯停職，強制“行政休職”，在停職調查期間，林海帆不得進入實驗室，也不得與實驗室成員接觸。NIH認為，林提供的其接受“外部資助”信息不準確，司法部對此展開了刑事調查。

不過，耶魯大學對林海帆停職這一行為引起了學校教職工和一些批評家的不滿，他們紛紛譴責學校在司法部還未結束調查前就對林教授進行停職處理，稱這一行為“非常不美國”。耶魯大學近100名教職員近日聯名致信校長蘇必德(Peter Salovey)，批評校方未經正當程序將華人教授林海帆停職。

而司法部介入調查也引起了一些教授的擔憂。耶魯細胞生物學教授喬爾·羅森鮑姆(Joel Rosenbaum)表示：“如果耶魯大學從一開始就支持海帆，他們本可以擺脫這種局面。”“一個人在進行任何徹底調查之前就被推定有罪，這不是第一次發生這種情況。”(完)

目前還不清楚調查結果以及停止調查的原因。

那個挑開美利堅立國精神膿瘡的華人，被寫進法典

新聞來源：美國華人雜誌

1894年，蒸汽輪船科普特號拉響汽笛，緩緩駛入舊金山港。追逐咸腥海風的海鷗成群尾隨輪船，舊金山熟悉的輪廓躍入黃金德眼簾。聽得船鐘嘩嘩交響，他便盤起辮子，將裝滿土產與鄉情的藤筐行李拎到船舷準備登岸。

黃金德剛從廣東台山探親回來，那是祖家而非故里，舊金山才是他的家。小別數月，他將重返出生之地。只是沒想到，登岸跳板是如此漫長，更沒想到，他的名字從此將嵌入國家記憶，成為美國法典的一個名詞。

網絡，通過他老上司西華斯國務卿的關係，推動訂立中美《蒲安臣條約》。

彼時一再戰敗的清朝割地賠款已成常態，屢遭一系列不平等條約羞辱，終於有了一份平等條約。《蒲安臣條約》廢除了第二次鴉片戰爭的屈辱篇章——《中美天津條約》，賦予中國公民最惠國待遇，中國人根據《蒲安臣條約》無需簽證即有自由進出美國旅遊、貿易、永久居留的權利。這段蜜月期長達19年，恰與清朝“同治中興”的洋務運動最成功的頭20年同步，這想必不是巧合。

排華陰霾

及至海耶斯任美國總統，安吉爾被委任駐華大使，重新談判《蒲安臣條約》，終止了中國公民自由進入美國的權利，是為1880年的《安吉爾條約》。這是兩年後排華《移民法案》的先聲。其間原因複雜，淘金熱已退潮，東西大鐵路已貫通，經濟進入衰退期。無論政客還是大眾，對文化隔膜而又難融入主流社會的華人已生厭。

而在清朝這邊，同治帝駕崩，幼年光緒繼位，東宮慈安太后歸天，西太后獨自垂簾聽政。她自以為國力復甦，心態生變，便勾銷海關政策。1883年中法戰爭陸戰得勝，至少沒有輸，卻被迫簽下《中法新約》，這令自道光年間種下的仇外情緒再度膨脹。

到了1889年，光緒大婚，開始親政。慈禧對頗受新思想影響的光緒放心不下。她認為西方使節都支持光緒新政，便與列強心生嫌隙。既然相看兩厭，問題早晚會來。

《排華法案》的前戲之一：美國醫學會發表“研究報告”，指中國移民先天帶有一種刁鑽細菌，會傳染給白人，但華人自己免疫。如此天方夜譚，卻很對排華政客和社會競爭失敗者的脾胃。這與清朝仇外排外時朝野哄傳洋鬼子膝蓋不能打彎，番鬼佬怕糞便和婦女月經的穢物庶幾近之。1857年廣州之戰，清軍就滿城收集馬桶在白鵝潭與英法聯軍作屎尿大戰。直到庚子拳亂，山東義和團選用糞便奇陣狙擊德國兵。如果說此屬蒙昧之至，美國排華謬論披上醫學會白大褂，更屬荒誕絕倫。學術被政治挾持和驅使之可怖，中外皆然。

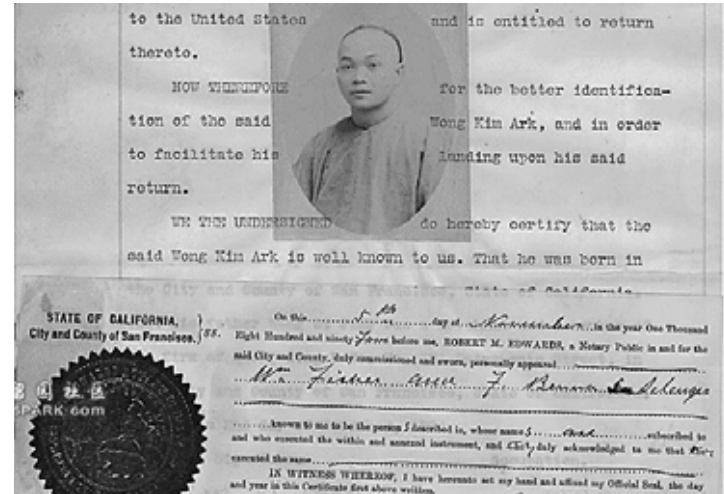
排華法案

《排華法案》前戲之二：早期來美華人都中青年男性，女性少之又少，華人之性需求唯有以嫖娼排遣。不可否認，華人性中確有暗娼，而且比例不會低。根據1860年美國人口調查局的記錄，加州3356名華人女性，從事色情行業者佔61%。不管數據真偽，被妖魔化的華人很難清白。這也導致了加州議會於1866年通過立法禁止賣淫，嚴厲打擊和拘捕華人鴇母，查封華人開設的妓院。代表舊金山選區的聯邦眾議員培茲更以危言煽動，推動國會於1875年通過《培茲法案》，公然侮辱華人女性為“令人厭惡和討厭的東西”。這股種族仇恨浪潮如同出林鴉群，以刺耳耳聾諷為《排華法案》作好鋪墊。

華人先賢



California city apologizes for 1887 Chinatown destruction



美國棄兒

那是光緒二十一年，蓄着辮子的黃金德對大清國知之甚少，父母識字有限，沒有傳給他很多中華文化符號。黃金德不曉得，這一年發生了許多大事，甲午戰爭戰敗，《馬關條約》簽署，康梁率領數千學子“公車上書”……這些和在美土生華人相距太遙遠了。

黃金德除了面孔、辮子、長衫的徽記，別無國族情結。早期來美的父母在舊金山開雜貨店，卻非美國公民，而且恪守“落葉歸根”舊俗，晚年已搬回台山。

黃金德是唐人街大廚，他生於斯長於斯，童年玩伴不乏白人孩子。他對公民權概念很模糊，四年前黃金德奉父母之命回鄉娶親，之後返美並未遭海關留難。這次回鄉，他第一次見到自己的親生骨肉。孰料如此欣悅，卻要付出太多困厄代價。

黃金德被舊金山港海關攔截留難，他那口帶唐人街口音卻相當流利的英語，並不能成為身份名片。根據國會剛通過的《排華法案》他被拒絕入境。黃金德錯愕不已，自己飄洋過海去看望雙親和妻兒回來，國家居然對他關上大門。他百般申訴，海關關員不為所動，堅稱即便在此出生也不是美國人，因為他父母不是美國公民。黃金德被遣送回普特號輪船，開始了長達五個月焦灼的等待和漂流。

蒲安臣條約

《排華法案》是1882年《移民法案》、1888年《斯科特法案》、1892年的《吉爾里法案》幾個法案之統稱，要旨是限制華人移民、歸化及其他公民權利。這一惡法恰恰成了美利堅立國精神的膿瘡。

在淘金熱和修建東西大鐵路時，美國敞開國門接納華人來美，這與一位叫蒲安臣(Anson Burlingame)的賢達很有關係。蒲安臣畢業於哈佛法學院，是個杰出的政治家、外交家，又是堅定的廢奴主義者。1861年，林肯總統提名蒲安臣出任中國大使。這一年，正值清朝咸豐帝駕崩，同治繼位，兩宮垂簾聽政，慈禧正式走上政治舞臺。大清國經歷兩次鴉片戰爭，天朝威儀不再，西方列強盛氣凌人，各國駐華使節中，唯獨深受民權思想熏陶的蒲安臣謙恭溫和，頗受東道國尊敬。

蒲安臣大使任期才滿，清朝便委他以美國與歐洲外交特派全權公使之任。蒲安臣欣然接受委任。這個外交使團由一名中國特使、六名留洋後進，及英國、法國秘書各一名組成。能先後成為中美兩國委任的外交官，蒲安臣是第一人。

那時中國痛定思痛，有意變革，幾乎同時，清朝委任英國人赫利擔任海關關長(總稅務司長)。在腐惡橫溢的官場，清朝海關成了唯一高效清廉的淨土。蒲安臣也為中國主持正義，與法德等歐洲列強進行外交斡旋，並運用他曾任聯邦眾議員的人際

歷史會記下這一筆——《排華法案》是美國歷史上首次針對特定族裔的立法。

關於公民權利，美國建國繼承英國普通法“出生地”原則，只要出生於美國，天然擁有美國國籍；同時輔以國際法“血統”原則，新生兒不管出生於何處，都天然擁有父母國籍。

在南北戰爭前，奴隸沒有公民權，他們是奴隸主的財產。廢奴之後，國會通過了《美國憲法第十四條修正案》。從歷史角度看，這個對後世影響深遠的法案，當時旨在保護非洲裔的公平權利。關於公民資格，該法案給予“所有在合眾國出生或歸化合眾國並受其管轄的人，都是合眾國和他們居住州的公民”這一憲法保證。

其中“並受其管轄”本意是指駐美外交官、來訪外國官員、入侵軍隊在美國誕下的孩子，並無公民權。這一措詞或有可能產生歧義，概念模糊空間被引伸開去，不但令黃金德案纏訟曠日持久，更成為一個半世紀後川普總統意欲廢除“出生地公民權”所尋覓的突破口。

彼時黃金德還在太平洋上漂流。科普特號的海員待他倒很親善，他英語流暢，做得一手好菜，性格和善。但這艘輪船畢竟是移動囚室，被舷窗所隔的舒卷海濤彷彿都失去了自由形狀。

在長達五個月的煎熬中，僅有的熹微之光來自舊金山中華公所。這個華人團體有一位杰出人物王清福。他幼年在青島被美國傳教士收養，赴美後從賓州路易斯堡大學畢業便返回中國，卻因秘密反清而被清廷懸賞通緝。他逃回美國後歸化為公民，成為政治活動家、記者、作家、演說家和華人維權先驅。

王清福

王清福思想敏銳，演說雄辯，是華人族群的精神領袖。挑戰《排華法案》的幾個著名維權案件——一起訴美國政府的洪秋案、遲成平案、馮越亭案背後都有王清福堅定的身影。他更發動過震動全美的拒領居留紙運動，只緣《領取居留紙之吉爾里法案》強迫華人必須登記和領取居留紙，否則將被驅逐出境。而美國民眾認為身份證是國家控制個人的手段，故而美國並無統一身份證，至今亦然。居留紙針對的唯一族群就是華人。王清福領導的非暴力抗爭獲得群起響應，在美華人登記居留紙的僅得14%。順便一提，美籍華人(Chinese American)的稱謂，就是王清福首創。

此時熟知美國法律的王清福伸出援手，中華公所聘請律師為黃金德申請人身保護令，並起訴美國政府，並演變成一場歷史性司法大戰。

誰是美國人

前述幾個案子都是居美華人返鄉探親後被拒絕再度入境美國，涉及中美雙邊條約的爭端，清廷還為此給美國政府發出外交照會抗議。而黃金德案輪不到大清國置喙，這是美國自己的事。此案核心就是《美國憲法第十四條修正案》公民條款中“並受其管轄”(subject to the jurisdiction thereof)的法律含義。

美國政府立場是，黃金德的父母不是美國公民，並已遣回中國，不受美國管轄。因而在美出生的黃金德並不天然具有公民權。然而這一法理很薄弱，黃金德父母在舊金山開雜貨鋪時是美國納稅人，黃金德當大廚也是納稅人，試問受誰管轄？

在美國，政府意志並不能凌駕於憲法。舊金山北區聯邦法庭根據《美國憲法第十四條修正案》的公民條款，毫不猶豫

地判決黃金德勝訴。

美國司法部不服，立即上訴至最高法院，《美國訴黃金德案》遂成為最高法院第一宗關於公民權的案件。其意義已不僅涵蓋在美國的華人，更關乎所有在美外國人繁衍後代的公民權，或勝或敗都將鑄成銅鼎，左右歷史的走向。

美國政府作為主控方，派出司法部副部長出庭辯論。為黃金德辯護的是三個頂尖律師，尤以後來歷任國務卿、司法部長的主辯律師埃瓦茨最為著名。控辯雙方直奔主題，案件核心上升為美國憲法的詮釋定義權——人的國籍到底是由“出生地”還是“血統”來決定？

控方一口咬定國際慣例，世界上大多數國家遵照血緣決定論，父母國籍由後代繼承，除非後代申請歸化並被接納為美國公民。源自英國普通法的“出生地”決定論，美國獨立後已有自己的法律體系，不再拘泥於殖民時期的定義。《美國憲法第十四條修正案》之公民條款，只寫明生於美國的孩子在何種情況下不得成為公民，卻沒有寫明非法移民在美國出生的孩子，可以天然確定成為美國公民。

辯方則引經據典，舉出1844年紐約州林茨案的判例。一對外籍人士在紐約市旅遊中產下女嬰，這對外國人並無合法居留的資格，但該女嬰就是美國公民。依照《美國憲法第十四條修正案》條文，黃金德父母合法移民美國，既非外交官，亦非外國佔領軍；而黃金德既非出生於外國進入美國的公眾船員，亦非出生於外國佔領的領土，毋庸置疑，黃金德天然具有公民身份。

1898年最高法院以六比二(一票棄權)作出裁決，美國政府敗訴。裁決書申明：“本庭認為，《美國憲法第十四條修正案》的《公民條款》，傾向於出生地的大陸法主義，多於成文法的血統主義。”黃金德“自出生以來，他的天然美國公民身份，從來沒有被剝奪或取消，依然有效。”

了猶未了

同在這一年，大清國戊戌變法失敗，光緒帝被幽囚，慈禧太后臨朝，大肆搜捕維新黨人，六君子於菜市口問斬，康有為、梁啟超亡命海外。又過了七年，清廷始有意君主立憲，派出載澤、端方、戴鴻慈、尚其亨、李盛鐸五大臣出洋考察。1906年載澤回國，向慈禧太后呈上《奏請宣佈立憲密折》，其中有一句：“憲法之利，利於國利於民，而最不利於官”。

黃金德案從此成為法典準繩，在往後悠長歲月中，被不同族裔的公民資格訴訟反復引用。及至二戰爆發，反法西斯同盟國廢除了歷史加諸中國的所有不平等條約。美國國內法《排華法案》亦於1943年廢止。

2011年在奧巴馬總統任內，國會兩院一致通過，就130年前的《排華法案》作出道歉。任何國家都有歷史污痕，這個國家要做的不是遮掩甚至至是拭淨它，而是永遠記住它。

然而，最高法院對黃金德案的終極裁決一錘定音了嗎？似乎還有故事要發生——川普在任內中期選舉前夕放出口風，意欲簽署總統行政命令，廢止非法移民在美所誕嬰兒的公民權利。

其實多年來在國會此類動議就未斷過，但礙於憲法和最高法院黃金德判例，連提案議程都排不上。川普以總統行政命令繞過立法，並非虛言恫嚇，他真有心這麼干。連當時眾議院議長共和黨的賴安也潑冷水說：“總統行政命令無法改變憲法”，川普卻不改初衷。這與他的性格和政治理念完全相符。

由華人黃金德奠定的出生地公民權的法律大鼎，會被川普顛覆嗎？一百幾十年前《美國憲法第十四條修正案》公民條款中的短語“並受其管轄”，又將翻出新的波瀾。挑戰憲法自是蚍蜉撼樹，爭奪詮釋權也只有非常狹小的空間，卻是唯一的空間。假使川普的總統行政命令真的現世，人們將看到，美國總統的權力在憲法面前究竟有幾斤幾兩。但人算不如天算，川普敗選，這個答案一時半刻是看不到了。

只不過，川普蓄志2024年再戰江湖，只要他捲土重來，黃金德的故事就不會結束。

全文3萬字,共26節,本次發表16至20節
謹以此文,紀念冰凌先生從事小說創作和文學
活動五十周年(1972-2022)。

16.

從此,冰凌外出打工更加辛苦了,他需要
掙更多的錢來維持聯誼會的日常運轉,做更多
的實事:聯絡全美華人作家,接待國內作家訪
美,開新聞發佈會,辦文學講座,向國內文壇和
媒體推介美國華人文學作品,向美國文學界和
出版方宣傳中國當代文學……

好在冰凌精力旺盛,不知疲倦,又辦事高
效,才華超群,在短短的時間里,冰凌就已把聯
誼會的工作搞得風生水起,成績斐然。遇到麻
煩,他依然總是說:“不要緊”。

而且,冰凌這一顆無花果,還是一顆幽默
果,開心果,大家開心一刻,忙點累點又算什麼!
便常常聽到聯誼會里,歡聲笑語,歌聲四起。

冰凌又要做聯誼會的工作,又要打工,稍
有空閑,他便去耶魯大學圖書館借書看,順便也
贈給圖書館一些中文圖書,這其中,有一些是聯
誼會的作家們送來的書籍,還有一些是國內的
作家朋友寄贈給他的簽名本,如梁曉聲的《雪
城》,劉紹棠的《豆棚瓜架雨如絲》,他都轉贈給
了耶魯大學。

不過,冰凌贈送耶魯的第一本中文圖書,
卻是他自己的一部簽名小說集,小說集的開篇
之作便是《無花果》。這一次,冰凌總算把無花
果種在了耶魯的校園里。

從此,冰凌的捐書便如涓涓流水,一有機
會,他就捐捐;再找機會,還要捐捐。其捐捐也涓
涓,其涓涓復捐捐。時至今日,我看到他在國內
也是到處捐書。冰凌的書事四則,無非是讀書,
寫書,做書,捐書,只不過,做書那是稍後的事
情了。

冰凌又想出了一個捐書的好主意。

1997年中國作家代表團訪美,全美中國
作家聯誼會便向代表團提出聯合捐書的意向。
代表團回國後,隨即向全國作家發出了捐書倡
議。一時間,無數的作家簽名珍本,像一陣陣鴻
雁,飛越過太平洋的上空。

最後,鴻雁都落到了冰凌在康州的家中,
很快,在臨時兼做聯誼會辦公室的房間里,已到
處堆滿了書籍。冰凌與家人和朋友忙著給圖書
分類整理,登記造冊,然後裝箱搬運,讓涓涓細
流,變成滾滾巨浪,匯入人類的文明之海。

在第一波捐書潮中,冰凌便向耶魯大學捐
贈了二十九箱圖書,向哈佛大學捐贈了三十多
箱圖書,其餘的書籍,就都捐給了哥倫比亞大
學。其後又有了第二波,第三波……

在哈佛大學燕京圖書館回復給冰凌的受
贈書單上,拉出了一個長長的書目,全是八九十
年代出版的中國當代文學作品。其中,我看了
陳忠實的名著《白鹿原》,人民文學出版社
1998年修訂本。

若要認識中國當代文學,不可不讀《白鹿
原》。《白鹿原》是一部講述渭河平原滋水縣白
鹿原三代人的長篇小說,更是中國傳統社會的
一部長篇史詩。在《白鹿原》里有一個地方叫白
鹿原,白鹿原里有一個族長叫白嘉軒:

白鹿原橫在我的眼前,也橫在我的心中,
這個地理概念上的古老的原,又具象為一個名
叫白嘉軒的人,這個人就是這個原,這個原就是
這個人。

如今,這一冊陳忠實的簽名本,已成為哈
佛大學燕京圖書館的珍貴典藏,而《白鹿原》也
早已成為中國當代文學的一處風景高原。儘管
陳忠實已經去世了,但是,他的文學影像依然站
立在高原之上。

雖然陳忠實並不是白嘉軒,卻還是可以借
用他寫白嘉軒的這句話,來說一座文學高原,來
說他自己:

這個人就是這個原,這個原就是這個人。



2017年,60集電視連續劇《宋詞演義》總
顧問冰凌和著名旅美詩人、劇作家、全美中國
作家聯誼會執行會長、《宋詞演義》總編劇褚成
炎先生在《宋詞演義》啟動大會上合影。



冰凌的無花果(四)

方鳴

1998年,全美中國作家聯誼會常務副會
長沈世光和冰凌先生,開車將30箱中國作家
的簽名著作送到波士頓的哈佛大學,一箱一箱
搬進哈佛大學燕京圖書館的書庫里。(攝影:沈
世光)



1996年,冰凌為江蘇經濟代表團講授《中
美文化異同的比較》。



2011年,冰凌向福建著名作家黃國敏先
生(右)組稿。從2002年,冰凌主持的出版社在
美國先後出版了黃國敏先生的五部著作。



1997年,冰凌在紐約參加香港回歸祖國
大型慶祝遊行活動。

17.

在這一份受贈書單上,我還看到了徐開壘
的《巴金傳》和彭新琪的《巴金的世界》,這是兩
本研究巴金的最有價值的專著,告訴了世界一
個真實:巴金的巴金和巴金的世界。

早在三、四十年代的孤島文學時期,徐開
壘就已在上海陸續發表文學作品,刊登于《魯
迅風》、《宇宙風》、《文叢報》、《譯報》等報刊雜
誌,原來他也是一個文化老人。根據巴金的口
述和文獻資料,徐開壘在八十年代末寫作了
《巴金傳》。

彭新琪曾擔任巴金主編的《收穫》雜誌的
編輯,也是巴金日常的文字助理,與巴金有過很
長時間的交往,是最瞭解巴金生活的人,得以從
親情、友情、愛情三個方面以情人筆,寫出了一
個閃亮的巴金的人生。

這兩本書都寫到了巴金曾說過一句閃亮
的話,熱愛巴金的人們不會忘記:

我不配做一盞燈,那么就讓我做一塊木柴
吧!

我在看受贈書單時,冰凌還曾特意向我推
薦了王旭烽的長篇小說《南方有嘉木》,浙江文
藝出版社,1997年出版。故事的背景是晚清民
國時期杭州的忘憂茶莊,作者講述了四代茶人
的命運人生。這部小說極具歷史情感和文化意
蘊,2000年榮獲第五屆茅盾文學獎。

“南方有嘉木”一說,源自唐代茶聖陸羽的
《茶經》:

茶者,南方之嘉木也。

我贊《南方有嘉木》,享有一個多么美妙的
書名!不禁,眼前似浮現出一片詩意的畫境:日
落川長,煙雲滿幅,林木叢雜,危峰障目,江晚正
愁予,山深聞鷓鴣。

由《南方有嘉木》,我又想到了漢代的一首
古詩《庭中有奇樹》:

庭中有奇樹,綠葉發華滋。
攀條折其榮,將以遺所思。
馨香盈懷袖,路遠莫致之。
此物何足貴,但感別經時。

受贈書單上還見有一部《王蒙文集》,1993
年華藝出版社出版。文集共十卷,編入了王蒙
最重要的著作,居然,隱在書頁深處,有一篇我
先前未曾讀過的小品《無花果》:

小時候院子裡有一株無花果,只記得葉片
挺大,別的沒有印象。倒是它的名稱——無花
而有果,叫人一下記住了。

王蒙曾在新疆度過十六年的滄桑歲月,他
總要在文字中憶起新疆,這正是:曉看天色暮看
雲,河上秋風雁幾行,昔人已逐東流去,一枝一
葉總關情:

新疆阿圖什一帶,以盛產無花果而著名。
那里的無花果,成熟到金黃色,由一位姑娘來摘
下,吃以前放在手心里啪地一拍,然後再敬給
你。這種吃法好誘人。

不論王蒙經歷了多少風雨和磨難,他存下
的時光永遠是美好。他珍藏的回憶里,也有那
一點青綠的顏色:

新疆已經闊別,無花果也只保存在回憶
里。

原來,無花果是冰凌和王蒙共同的文學影
像。無花果在冰凌的記憶里,也在王蒙的回憶
中。無花果是舊日的夢中之花,代表著過去曾
經的希望。這個希望,一直橫亙到今天,便成了
對舊日長久的眷戀,夢中之花時而又變幻成了
一朵記憶之花。



2012年,全美中國作家聯誼會在耶魯大
學舉行歡迎海峽兩岸茶業交流協會代表團訪
美演講宴會,世界首席刑偵大師李昌鈺博士
(右)向福建省原常務副省長張家坤團長頒發了
嘉獎狀,表彰他為中美文化交流所作出的重要
貢獻。



2015年,全美中國作家聯誼會在耶魯大
學舉行歡迎浙江農林大學茶文化學院演講宴
會,世界首席刑偵大師李昌鈺博士(中)向茅盾
文學獎獲得者、著名作家王旭烽院長(右)、冰凌
先生頒發了嘉獎狀,表彰他們為中美文化交流
所作出的重要貢獻。



世界首席刑偵大師李昌鈺博士(左)曾對浙
江省僑商會秘書長、著名詩人姜敏達先生說:
“冰凌是國際大好人,是好人中的好人。”



2018年,全美中國作家聯誼會、紐約商務
傳媒集團聯合在美國耶魯 紐黑文飯店 19樓
景觀宴會廳隆重舉行中國著名漆藝家連旭雲
女士《漆語 我語——連旭雲作品集》畫冊耶魯
首發式、贈書儀式和演講宴會,冰凌先生主持。



1996年,冰凌陪同中國科學家代表團訪
問耶魯大學,為大家忙前忙後拍照片。著名物
理學家、後任北京大學校長的王恩哥院士見狀
後對冰凌說:“我來幫你拍一張照片。”回國後,
王院士寄來這張照片。照片拍得很好,這是一
件小事,足見王恩哥院士的為人。

18.

冰凌的長篇人生小說又翻開了新的一頁,
冰凌時間進入了1998年。

對於冰凌來說,1998年太不尋常。給美國
著名高校圖書館的捐書活動還在繼續,冰凌隨
即又作出了一個重要決定:創建中國作家之家,
給中國作家一個美國的家。

家是什麼?巴金最著名的小說是《家》;冰
凌的《無花果》里講的故事也是家;魏晉的流浪
詩人四處尋家:“我獨何命分未有家,時將暮兮
可奈何”;北宋文學家范仲淹筆下的徵夫涕淚
思家:“濁酒一杯家萬里”。

也是在1998年,台灣女歌手潘美辰唱紅
了一首《我想有個家》:

我想有個家

一個不需要華麗的地方……

我想有個家

一個不需要多大的地方……

還是在1998年,美籍華女歌手順子又
唱紅了一首《回家》:

回家……

回家……

自古中國的傳統文人,詩書繼世,忠厚傳
家,無不是書香清味,花香靜寂,所謂“三間書屋
年年,一點禪燈夜夜明”(宋·張紹文)。可是,中
國的當代作家群體,在美國就沒有家。

1998年春節除夕,沈世光先生請冰凌吃年
夜飯。沈世光是冰凌原來打工的飯店老闆,兩
人後來卻處成了朋友。沈世光問冰凌在忙什
麼,冰凌說,他忙來忙去,就想建一個中國作家
之家,他在找一處大房子。

沈世光雲淡風輕地說道:在我家怎麼樣?

冰凌眼前一亮。

沈先生的家是一棟三層橘色小樓,飛檐翹
脊,古樸典雅,蔣子龍日後曾有過如此的描寫:

沈先生的小樓離高速公路不足200米,有
專線通到他的車庫,卻彷彿坐落在原始林區。
房子四周是碧綠的草地,每到清晨,草尖上就
頂著一層晶亮的露珠,草地外面是野樹林,有高
可參天的橡樹,也有一片片一蓬蓬已經開始轉
為深紅的楓樹,林子中間有一深溝,溝底流淌著
一條小溪……

當然,蔣子龍不可能不寫這個房子的主人:

沈先生直而不激,誠而不淺,有一種可信賴
的成熟。他的夫人,清淑潔淨,充滿靈性,心如晴
空朗日,活力充沛。他們都已經無須任何奢華
的偽飾,有著一種極為樸素的生活姿態。惟其
樸素,所以自然;因為自然,所以自由。

這樣的房子,這樣的主人,把中國作家之家
建在此處,自然是再好不過了。冰凌馬上張羅
起了“家務事”,他更加忙碌了。不過,“家”里
“家”外,冰凌都是一把好手,何況還有沈先生夫
婦的扶助。

三個月後,1998年5月3日,最是一年春好
處,美國“中國作家之家”在沈世光的康州別墅
正式挂牌。在隆重的成立儀式上,王蒙和著名
美籍華裔學者趙浩生親臨剪綵。趙先生已經離
國五十載,一朝回“家”,不禁長嘆:“有家可歸
了!”中國作家終於有了美國的家,冰凌也終於
有了自己的夢想之家。

冰凌要把這個夢想之家辦成中美文化交
流之家,中美民間交往之家,為中美兩國的文化
交流和民間友好往來做一些實事。他做到了。

“做一些實事”,是除了“不要緊”之外冰凌
的另一句口頭禪。冰凌有一顆實實在在的心,
便要做實實在在的事。特別是風雲變幻的中美
關係,尤其需要像冰凌這樣的文化大使和民間
外交官。

在此後的日子里,作家之家接待了一個又
一個中國作家代表團,先後迎接了幾百個中國
作家、學者和文化人士回“家”。回家,回家,讓
我免不了又要借詠古人的詩句,拚詩一首:

想得家中夜深坐,還應說著遠行人。(白居
易)

倦聞子規朝暮聲,不意忽有黃鸝鳴。(柳宗
元)

那廂,潘美辰在歌聲里哭泣:“我想有個
家”;順子在歌聲中呼喚:“回家,回家……”;這
邊,來訪的作家舒乙先生提筆贊嘆:“我愛這個
家”;中國作協副主席翟泰豐又獨有詩吟:“天下
同胞知多少,康州有家係我心。”

許多訪美的中國作家,都向往作家之家,不
管走多遠的路,都特意要轉回“家”來看看:或參
加一場文學談話,或寫上一篇情景文字,或送來
幾本書籍,或約見幾個朋友,哪怕只是吃上一餐
飯,睡上一夜覺,在一個異國的家裡做一個故鄉
夢,夢裡不知身是客,醒來還在家裡臥。

蔣子龍訪美期間就住在作家之家,每日夢
醒後,便早早就爬起來到林中跑步,難怪他的
小說寫得那麼活力四射,神采飛颺。2001年11
月1日,王蒙再次來到作家之家,冰凌有一段幽默
的文字,寫了王蒙夜宿早起之後——

丁芝仙老媽媽弄好了早餐,還特地燒了一
鍋稀粥,稀粥熬得很溫柔,王蒙先生 (接下頁)

喝完咖啡後，又喝了一小碗溫柔的稀粥。
王蒙曾寫過一篇小說《堅硬的稀粥，這一早，他喝了一小碗溫柔的稀粥，似乎人也要變得溫柔起來。冰凌高大威猛，但他的文字卻是如此溫柔，想來在這個清晨，他也一定是喝了溫柔的稀粥。喝粥，這才是家的感覺。

冰凌的無花果(四續)

方鳴

美國諾貝爾文學獎中國作家提名委員會終於正式成立，冰凌和美國哥倫比亞大學王海龍先生擔任共同主席。王海龍是著名人類學家，同樣是在1998年，上海文藝出版社出版了他的著作《哥大與現代中國》，書中講述了胡適、徐志摩、馮友蘭與哥大的過往恩怨，甚至還寫了慈禧太后和哥大的一段緣分。

世間的緣分總也說不清，卻最是神奇。冰凌與諾貝爾文學獎評選會也頗有緣分。不久，評委會主席等五位評委來信，邀請冰凌主持的提名委員會正式提名中國作家候選人。

提名委員會按照評委會的要求，首先進行了一個全面的讀者調查，篩選並確定最有資格獲獎的中國作家的排位。調查顯示，巴金排名第一，王蒙排名第二。

提名委員會隨即聯繫了巴金的家人，並準備進行下一步申報程序。遂後，上海作家協會來信，對提名巴金錶示感謝，但同時又轉達了巴金本人的意願，希望提名委員會推薦年輕一代的作家。

顯然，巴金的意願，雖是個人的辭讓，但更深層的原因，在於巴金寬廣豁達的胸懷。巴金最重要的文學創作期，是在三十年代，他本人所代表的，是中國現代文學。而巴金更加期待的，是中國當代文學能夠摘取諾獎的桂冠。

冰凌和王海龍尊重巴金的意願，並在紐約的新聞媒體上，向這位可敬的老人致敬。在一篇講演辭里，冰凌分享了巴金的真情文字：

理想，是的，我又看見了理想。理想是那麼鮮明，看得見，而且同我們血肉相連。它是海洋，我好比一小滴水；它是大山，我不過一粒泥沙。不管我多麼渺小，從它那里我可以吸取無窮無盡的力量。

冰凌也是一小滴水，也是一粒泥沙，也是如此渺小，卻同樣能從理想中吸取無窮無盡的力量。空水際天，雲平野闊，且看，冰凌為中國當代文學兵團衝擊諾貝爾文學獎，擊鼓升帳，以壯行色。這正是：

葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催。(唐·王翰)

黃沙百戰穿金甲，不破樓蘭終不還。(唐·王昌齡)



2017年，冰凌拜訪著名外交家、新中國第一位博士大使袁南生大使(左)，達成了出版《袁南生全集》事宜。



《袁南生全集》第一卷出版。精裝本，600頁。



2021年，冰凌和著名外交家袁南生大使(左二)、《清風》雜誌原總編輯、著名學者汪太理教授(右二)前往長沙白沙液酒業集團，策劃白沙液國際作家記者村。



2012年，全美中國作家聯誼會在耶魯大學舉行海峽兩岸茶業交流協會代表團福建茶文化展示會，福建茶香驚艷全場。



2015年，全美中國作家聯誼會在耶魯大學舉行歡迎浙江農林大學茶學院代表團演講宴會，冰凌接受紐約媒體記者採訪，介紹紐約商務出版社和光明日報出版社聯合出版的著名作家王旭烽女士散文著作《王旭烽論茶》。

19.

1998年底，冰凌又在籌備提名中國作家參評諾貝爾文學獎的活動。冰凌的大腦里，一定裝有一台電子計算機，可以同時運轉不同的程序。每個程序，相對獨立，又互聯互通，形成一個網絡系統，一鍵登錄，使命必達。

其實，早在1940年和1950年，由賽珍珠和斯文·赫定提名，林語堂就曾先後兩度成為諾貝爾文學獎候選人。雖然最終林語堂與諾獎失之交臂，但是，《生活的藝術》曾被譯成法、德、意、荷、西、葡、丹麥、瑞典等十幾種文字，《京華煙雲》在美國多次再版，銷量達25萬冊，也是中國作家曾經的榮耀與輝煌。

然而，中國文學走向世界，終究還需要一個具有象徵意義的里程碑。作為一個國際性的文學團體組織，向諾獎評委會推薦中國當代作家和作品，應是中美中國作家聯誼會的一項重要工作，冰凌對此抱有堅定的信念。



2007年，冰凌將一千多冊中國作家贈給他的簽名著作贈送給布朗大學東亞圖書館。該館將這批珍貴的贈書做為中國著名作家簽名著作特藏保存起來。



1999年，冰凌陪同全國人大常委會副委員長成思危先生(右二)拜訪耶魯大學校長雷文先生(左二)。左一為耶魯大學電機系主任、美國工程院院士、中國科學院外籍院士馬佐平講座教授。



2012年，冰凌在天津向中國作家協會副主席、當代文豪蔣子龍先生(左)頒發首屆美國東方文豪獎。



2021年，《紐約商務》雜誌社舉行編委會。左起：《紐約商務》雜誌社常務副社長沈世光先生、常務副社長凌文璧女士、執行社長秦芳女士、冰凌先生。



2007年，冰凌應邀出席耶魯大學東亞圖書館新館啓用儀式，在儀式上致詞並贈送著名作家蔣子龍、賀敬之、柯岩、王火、董鼎山、袁鷹、海笑、陳世旭、秦文君、王炳根等簽名著作和著名畫家周光漢贈送給布什總統的國畫。牆上所掛的蔣步榮先生書法作品，是1998年中國作家向耶魯大學贈書時，蔣子龍團長贈送給該館的禮品，一直掛到現在。

20.

更有一首李白的《關山月》：
明月出天山，蒼茫雲海間。
長風幾萬里，吹度玉門關。

2000年，美國諾貝爾文學獎中國作家提名委員會決定提名王蒙，冰凌開始啓動具體的申報程序，向諾獎評選委員會發出了提名信函，並收到了對方的回復和正式確認書。

與此同時，一百多位紐約、耶魯、哈佛大學的學者和各界著名人士聯合簽名，支持提名王蒙；又有幾十家海外華人文學社團共同發聲，表示聲援。王蒙先生，您聽到太平洋彼岸的滾滾濤聲了嗎？

元代有一個大畫家與王蒙同名，字叔明，號黃鶴山樵，吳興人。他曾寫有一詩，也許恰合了王蒙此時的心境：

白雲本無心，每與仙人期。

如果王蒙是一朵自在而無心的白雲，那麼，他也許真的是遇到了一個仙人呢！

王蒙本人也曾提出過十幾個中國作家的名單，認為他們都有實力獲得諾獎提名。冰凌當然爭取王蒙能夠獲獎，同時，他更是希望借此機會，引起評委會對中國作家的關注，打開一扇中國作家通往諾貝爾文學獎的大門。

冰凌曾做過一場演講，題目是《中國離諾貝爾文學獎有多遠》：

中國有一批作傢具備獲得諾貝爾文學獎的實力。中國作家離諾貝爾文學獎就一步之遙，已經站在諾貝爾文學獎的大門口了。

2000年7月28日，冰凌在紐約一碟鹽飯店舉行了一場新聞發佈會，正式宣佈提名王蒙為諾貝爾文學獎候選人。會場上勝友如雲，掌聲如潮，著名歷史學家唐德剛教授慷慨淋漓，擲地有聲：

中華民族有五千年的歷史，出過那么多的作家，諾貝爾文學獎一百多年來沒有評出一個中國作家，怎么也說不過去！無論提名哪一個中國作家，我都舉雙手贊成！

這一年，著名作家莫言訪美，冰凌在全美中國作家聯誼會的歡迎酒宴上，又明確表示支持莫言和其他中國作家參加諾貝爾文學獎的評選。冰凌說，不論最終哪位中國作家人選，都是中國作家群體閃爍的光芒，都會奠定中國當代文學在世界文學中的崇高地位。時間會證明冰凌，冰凌會證明歷史。

2012年，莫言終於獲得諾貝爾文學獎。

2019年，王蒙被授予“人民藝術家”的最高榮譽稱號。

祝賀莫言！祝賀王蒙！但是，不要忘記，我們還要最熱烈地祝賀冰凌，他在遠方的天際久久地佇望，竟如一片孤帆，一抹遠影，漸漸地融化在碧空里。孤帆遠影碧空盡，唯見長江天際流。



2018年，在中國溫州市洞頭區隆重舉行“中國溫州洞頭·國際作家之家”揭牌儀式。在洞頭區委區政府的大力支持下，由溫州洞頭區白迭沙語文化產業公司和全美中國作家聯誼會聯合創辦的“中國溫州洞頭·國際作家之家”，正式落戶在溫州洞頭區白迭沙語藝術村。



2018年，在中國溫州市洞頭區隆重舉行“中國溫州洞頭·國際作家之家”揭牌儀式上，中國作家協會榮譽副主席、當代文豪蔣子龍先生發表演講。



2019年，烏魯木齊遇見藝術莊園董事長、中國遇見國際作家村村長何靜先生、新疆元素廣告傳媒研究中心董事長劉陽先生、全美中國作家聯誼會會長冰凌先生一起為中國遇見國際作家村揭牌。當代文豪蔣子龍先生為中國遇見國際作家村題字。



美國“中國作家之家”第二家住家。(攝影：冰凌)



美國“中國作家之家”後院的希思湖。(攝影：姜衛國)

作者簡介



方鳴，編審、散文大家。中國人民大學哲學系畢業。曾任職12年中國華僑出版社社長兼總編輯，並兼任中國人民大學博物館館長。此前曾在人民出版社、人民日報社

任職24年。出版有個人專著《裁書刀》《曾是洛陽花下客》，新近由故宮出版社出版《庚子讀畫記》和《秋之所望》，即將出版《今夕何夕》。

作者自述

幼承家學，傳繼文脈；文學少年，哲學青年；今以文字為生涯，惟以心靈為歸依。清水浮院，不媚時人；風雨屏門，靜讀春秋；數點寒香本無迹，天閑萬馬是吾師。

社長：冰凌
總編輯：欣聞
副總編輯：白玥 程挺松
本期責編：程挺松 白玥



克利夫蘭民衆歡度綠帽節

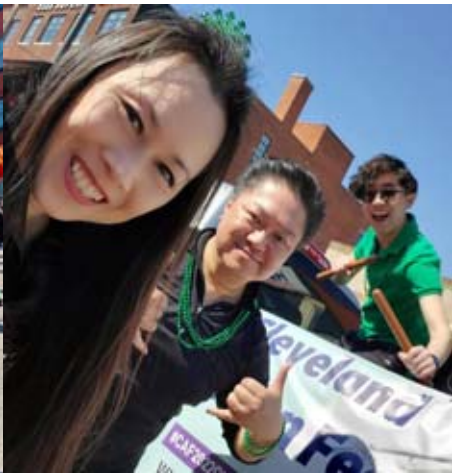


今年的慶祝 St. Patrick's Day 的遊行如期舉行，克利夫蘭華人舞龍和腰鼓隊在遊行的隊伍里特別引人注目，他們的參與給人們又提供了一個瞭解中華文化藝術的機會。腰鼓隊服裝鮮艷，鼓聲整齊，舞龍表演真的是吸引了無數觀眾的眼球。

St. Patrick's Day (聖帕特里克節)是紀念愛爾蘭守護神聖帕特里克的日子，這個活動在每年的3月17日舉辦。參與慶祝活動的人們會穿上綠色衣服，喝綠色的啤酒，有時甚至連食物也是綠色的。所以這個節日也被稱為綠帽子節。

這一節日5世紀末期起源于愛爾蘭，如今已成為愛爾蘭的國慶節。隨着愛爾蘭後裔遍布世界各地，現在，聖帕特里克節已經漸漸在一些國家成為節日。美國從1737年3月17日開始慶祝。

在克利夫蘭，一年一度的 St. Patrick's Day 遊行已經是設定的傳統文化活動，在克利夫蘭已經好久。



Ruiqi Liu
Bruner, Heather L 10:38 AM
to me, Todd
Good Morning,
Ms. Wong, I looked into the poster you observed at Asia Plaza. Ruiqi Liu is a resident of Oberlin, OH. I contacted Oberlin Police Department and they advised that Ruiqi was reported missing. On February 19th, 2022 Ruiqi was then located at a local hospital for treatment by Oberlin Police. I believe it is safe to say that those flyers can be taken down. If you need anything please feel free to reach out.
Thank you,

消息反饋

本報上期刊登的圖片新聞尋人啓事後，本報記者走訪了當地的警察局；警方表示：目前人已經找到，是因為感情糾葛的問題，他離開學校，並且中斷了和家人的聯絡，國內的父母非常擔心，這里，我們呼籲海外學生，你們的父母出錢出力，讓你們到

海外深造。目的是想讓你們有更好的前途，希望你們能珍惜父母的用心，照顧好自己。不想發生意外，就離家，做一些不負責任的行為。其實只要有問題和有困難學校也會幫助你們，可以找同學老師，千萬不要衝動，給自己也給家人，並且給社會帶來不必要的麻煩。

歐洲早期移民，每周五到他們朋友開的餐廳喝杯咖啡，聊天和特請自己廚師做地道的有家鄉味的午餐，因為店是晚上營業，他們可以在那里2個小時聊天和抽雪茄，一周見面3小時，大家心里有期待。

圖 片 新 聞



四個老人在意大利餐廳 Café Rama

秦嶺北麓的情，伊利湖畔的愛。一邊是黃河最大的支流渭河流域沖積的富饒膚地八百里秦川。一邊是伊利湖畔的克利夫蘭廣袤的被森林復蓋美麗的沙克爾高地。大洋兩岸，一東一西，孕育着兩家人牢固的深厚的情和永恆的愛。

外孫劉沫北京舞蹈學院畢業後，北漂數年不如心願。立志來美創業。二零一一年學習英語過關後，進入了費城一家舞蹈團工作。由於自身的才藝出眾，很快就成了團里的樞紐子，受到了社會輿論的不少贊譽。在團里結識了一位貌如天仙的美國姑娘 Barbara。在二人甜甜蜜蜜的熱戀中，女孩兒的父親(Ben)和母親 Rosetta)對這個中國男孩進行了多次的考驗和交談。最後才確認這位風華正茂、儀表堂堂的小孩就是他們未來忠厚老實的可靠姑爺，決定把自己的心肝寶貝許配給他。這對一個孤身在異國他鄉的窮小

大洋兩岸的情和愛

伊利華報編輯部常常收到讀者來稿，我們發現老人常常表示他們最大的問題就是孤獨，這次本報收到讀者郵件，希望刊登他的 93 歲爺爺寫的文章，本報樂意為讀者提供免費支持年老讀者的自娛自樂，讓我們大家過好每一天的健康快樂生活。

Hello,
The attachment is the article written by

我這個九十多歲的耄耋之人感動之極。

六月九日在西安我們又為他們舉辦了一次中國式的婚禮。邀請了美國的親戚朋友。在一個金碧輝煌的殿堂里新郎抱着新娘踏着鮮紅的地毯隨着古樂跟着引娘走上舞臺。一對金童玉女全服古裝先拜了賓客，後拜了高堂，敬酒，領紅包，改口叫爸媽。這種形式的婚禮使大家大開眼界，非常滿意。事後，我們邀請了美國客人參觀了世界八大奇迹之一兵馬俑和古蓮華清池。還去了袁家村品嚐了農家飯。之後，他們便去了印尼渡蜜月。正迎着巴厘島的風光輕歌曼舞，凝眸着海底的自由世界，向往着美好的未來。二人正享受着人生最幸福的時刻，突然傳來了一個不好的消息，劉沫的簽證失效，不能返回美國了！這一無情的棍棒打得一對怨鴛鴦頭轉向，不知所措。唉！只怨自己聽了律師的意見，把人害得如此慘烈。一對新婚夫婦只好無奈在返回途中上海痛別，各奔東西。Barbara 回到美國，馬不停蹄的到處奔跑，為丈夫歸來的一絲機會想辦法。老丈人也心急火燎，請了最好的律師諮詢。律師說：你女婿不但簽證失效，連工作都丟了，即使回來，也無法生活。唯一的一線希望就是你能證明在經濟上支持他，或許能解決這一難題。烏雲裂縫，天空中突然露出了一絲陽光。老人家日以繼夜拼命的準備證明材料。可憐的 Barbara 又怕心愛

my grandpa Qinglin Kou. He is hoping the Erie Chinese Journal can post it. He is a 93 year old writer who writes articles and poems and hoping if some of his articles can get published by your newsletter. Looking forward to hearing from you.

Best,
Mo Liu

天高雲淡，群雁南飛嘎嘎掠過，天天偎依在一起的一對小夫妻，望斷秋水，等待佳音的到來。陣陣秋風，落葉橫飛，略有幾分寒意。冬天快來了。寒冬的日子更加難熬。正在這艱難的時刻，從大洋彼岸飛來了一沓厚厚的資料。這是親愛的爸爸寄來的。他們連夜把材料寄給了美國駐廣州總領事館。等待佳音。這算又少少的松了一口气。

不久，廣州通知來了，簽證定在二零二零年二月四日。這又是一個最好的消息。趕快通知了美國的爸媽。於是，他們就決定來西安過春節。以後帶着小兩個小寶貝去雲南西雙版納去旅遊。爾後，再回家。誰知，事與願違。又出事了！兩位老人歷經千山萬水剛到西安兩天，一場突如其來的新冠病毒肺炎席捲中國大地。眼看着一個個的航班被停運，心急如焚，趕緊回！一切計劃全都成了泡影。簽證也被取消，不知道又要等到何年何月。

又是一個慢長的日子。加上不消停的疫情繼續在迅速蔓延。真是渡日如年。苦苦等了半年多。烏雲裂縫，露出了一絲陽光。廣州來了簽證的消息。可憐的兩只絕望的小鳥終於露出了難得的笑容。

二零二零年的七月是一難忘的時刻。劉沫終於通過了簽證。Barbara 的身子愈來愈重，她已有五個月的身孕了。不能再耽誤時間了。真是，人倒霉了，喝涼水都塞牙。臨走時前兩天，善良的她為救只欲死的小貓，手指被咬傷發炎。經過簡單的治療，少有好轉，歸心似箭的她，就上了飛機。誰知道，由於高空氣壓變化，手指腫的像只紅蘿蔔，只好在上海下了飛機。七尺漢子的劉沫竟六神無主二人抱頭痛哭。天無絕人之路，貴人相助，把他們送進醫院。經過一禮拜的治療，全愈了。灰飛煙滅，兩人這才安全的回了家。一波三折的苦難日子終於結束了。全家幸福、快

樂、安居的等待着小天使的降臨。平安夜前夕，上帝給我們送來了一個白白胖胖的小子，取名為藝森(Eason)。這是我們中美兩家無限的福分。

我和他爺爺奶奶一起來美照看他。在他老爺們

精心安排的舒適的環境里，共享着天倫之樂。他們的大女兒夫婦都是醫生經常關心着我們的身體健康。可以說，對我們的生活必須全包了。經常請我們去參觀、遊覽、購物、郊遊、聽音樂。兩家共有十四人，大大小小幾乎每個禮拜都有一次聚餐。他們最喜歡吃火鍋。這是外孫劉沫的拿手。每次都是遲遲不願分離。在這一家忠實、誠懇、謙虛、厚道、友善的愛戴里，天天在藝森的天真歡笑中，

這一大家子四世同堂的生活是多么的美滿充實呀！真是：

山窮水盡疑無路，
柳暗花明又一村。
烏雲遮日天欲摧，
雨後世界照光榮。

作者寇清林
二零二零年三月三十日



子來說，真是如魚得水。從此經常便受到老人家的諄諄教導和多方幫助。

二零一九年初至二零二一年初是一個難忘的，繁忙的，風雲多變的，可怕的和最討厭的年份。

春二月，老丈人在費城教堂給他們舉辦了一個美式婚禮。婚禮辦的圓滿成功。親戚朋友歡聚一堂，載歌載舞，實足的西方風格。婚後，老親家邀請我們去了美國最南邊的邁阿密海濱景區遊覽。一周的時間使我們見識不少。關係更加密切。對我們視為貴賓，處處關注，特別對我尊敬如父，走到哪揆扶到哪。真是給足了尊嚴和愛戴，使



浦社長英倫探望女兒記



時間好快，女兒陸穎在英國已經生活了6年，女兒為我訂好3月22日去英國的機票，並且她休假11天全程陪我遊玩英國倫敦，她仔細安排每一天的行程，這次是我人生第一次去英國心里真有點興奮，因為我還拿中國護照，女兒花了許多時間和精力申請我去度假。

我真的沒有想到，因為我拿的是中國護照，在進英國海關的時候，我足足排隊等候快3小時，看到拿着美國護照的人就在一個機器上掃一下就進關了，我站着排隊的隊伍里想着：一個國家的強大就是給人民帶來方便，美國護照和中國護照就這麼不同，那一天女兒和她的先生在機場出口處也等了2個多小時，在他們歡迎我安全到達後，就開口希望我回美國第一件事情就是換一本美國護照。

我看到簡單很溫馨的女兒家很是安慰，旅途的疲勞女兒讓我休息去睡2小時的午覺，起來帶我開始去周邊看看。第一站我們就去了一所皇家大學(Greenwich University)，學院對面皇家博物館(The Queen's House)古老的特色建築，學院里氣氛極好，女兒告訴我：在英國 College 和 university 不同，一個二年制，一個四年制，英國教育制是免費的，只有私立體制教育是要付錢的，但也沒用美國貴，當我走進學院的教堂，里面正好在排練歌劇，唱得非常專業，過後他們帶我去了夜市和去了小型天天中國超市，最後吃了越南面，味道很好，少油，英國人就像我兒子說得那樣，健康，有禮貌。

第二天在英國，女兒做了簡單健康早餐，我們走了一條非常古老的美麗領銜街，午餐他們帶我去了米其林餐廳，在英國任何餐廳都需要預約，米其林餐廳可以把食物做的這麼精緻，價格昂貴，環境好美，晚餐我們去了中國城，吃了地道美味的鼎泰豐，我告訴女兒，雖然米其林餐費是鼎泰豐的3倍，但家鄉的美食最對胃口，中國城非常乾淨，有條有理。我也親眼目睹在中國城女子拉客，在中國城的 Buffet \$6.99 基本沒用客人。

十分感謝我在 London 天天陽光燦爛，女兒安排了看歌劇，Mamma Mia，她還帶我觀光名勝古迹，走進 St.Paul' S Cathedral，我在里面二個小時，一進門就想起小時候常常聽到的“大英帝國”，真巧 12:30 有禱告，為烏克蘭人民禱告，希望戰爭早日停止，再不要讓人民受苦受難。

在教堂我幸運與牧師交流拍照留念，感謝她為地球人類禱告，在教堂我可以找到心靈的平安，看看幾百年前，看看教堂的建築，真是人類的智慧，這座教堂經歷二次大戰，周邊都成了廢墟，只有教堂沒有被炸，時隔70年，人民心中一直向往的是自由和幸福生活。在英國博物館都是免費參觀，只有 St.Paul' S Cathedral，門票需要20 英鎊。

女兒還帶我去 london 最古老的鎮 bath spa。這是一個歷史悠久的小鎮，我倆坐地鐵和火車2小時左右，沿途走了20分鐘，好不不一樣的地方，小鎮有湖，湖里有船，沿路風景就像一幅幅畫，美到讓人心曠神怡，女兒還安排我1小時按摩，我認識了一位華人按摩師，這位按摩師出生在這個小鎮，她的名字叫梁潔芳，她喜歡



旅遊，她曾經在豪華遊船上工作20多年，如果不是疫情她還在遊船上，她的父母1949年從香港到英國，就在這個小鎮，現在已經退休，自從他們到了英國，沒有回過香港，她也從來沒有回過中國，她只能講廣東話...我告訴她等候疫情過後，可以回中國看看，中國變化很大。

Roman Bath Spa 是個充滿南歐風味的古城，由於它在羅馬時期曾經是溫泉勝地，所以不同於英國其他城市的風格與感覺，它就像個小羅馬，散發獨特的魅力，也是世界著名景點。女兒是幫我購買機票後就預約好住宿，它還包括早餐晚餐按摩，平均消費一人一天300 英鎊左右。

我感謝女兒每天精心安排，讓我在英國體驗不同的文化，尤其是英國最著名的下午茶，在 Bath 我們參觀完就在隔壁的茶樓喝下午茶，她告訴我這是最好下午茶的地方，2個月以前就預約的，那里有樂隊伴奏，氣氛很好，一人79 英鎊，在英國是不需要付小費的。只要付賬單上的價格，還有在預約的時候就把錢收了。

記得我們在意一家意大利餐廳吃了午餐，地道美味的馬刀魚好像中國廚師做的一樣，味道就像我自己做的，用鹽研一些，油煎煎一下，加些酒釀，味道很好。

有女兒女婿的陪伴，我們一起走了有名的小街，外牆是不同顏色，這地方常常出現在電影里。女兒他們又帶我去看了上億萬房產的小街，很安靜，我們走着就到了 Diana 的紀念公園，Diana 的紀念公園設在皇家外面，這里 Diana 生活了15年。這次在英國的感受就是美景美食還有很好的人文環境。

這次旅行我感受最深的是：英國有良好的社區環境，從汽車停車站到小店大店都有買書和免費書可以拿，我在任何一個地方都可以看到人在看書看報，在火車上看手機的人不多，我看女兒都是拿着書，在英國可以感受法律第一，非常規矩，就拿動物來說，我看到狗，鳥都聽話，不怕人不叫，這里的人特別安靜，在鄉間自然公園走路，環境極好，空氣新鮮，沿路有不少小木屋，是讓人可以靜靜看鳥，女兒告訴我：英國的天鵝是屬於皇家的。如果傷害天鵝要坐牢的。

在我最後一天離開英國，好像也是最忙的一天，在女兒家的小區看到三位尼泊爾小伙在出售餃子，其中一位也是從美國紐約到英國，我們聊了一下，他們認知英國沒有美國機會多，英國小，又貴。

中午我約見了來自德國柏林的藝術家吳巍老師，我採訪了他快2小時，他把中國歷史民樂與西方交響樂唱響一起，他是一位傳播者，音樂是光，他把光的音樂傳播給世界，實在是感恩緣分。

謝謝女兒女婿他們的用心安排，最後離開英國我必須在24小時去醫院檢查疫情才能回美國，我感恩在英國每一天的女兒的陪同，雖然女兒在母親的眼里總是孩子，女兒的成熟和自信都是我因該學習的，他們要求不多，他們生活安定簡單，有品質，吃健康食品，每天鍛煉走路8mile。他們也常去參加馬拉松比賽，看到女孩的生活，我安心，我踏實.....



在美國改造自己



朋友聚愛心拯救巧克力

愛是沒用顏色的，這個世界不太平都是政治家搞出來的，我們百姓只要平安的生活。

2021年7月，ITM總裁 Jack 帶我去了在 Canton 一家巧克力工廠，工廠老闆是 Scott Hucklestein，這家工廠很有特色，有一條特別的流水線，顧客可以自己調配喜歡吃的水果還是堅果，還有你喜歡吃白巧克力還是黑巧克力，你會做成一塊自己設制的巧克力 bar。這家工廠還有一個小超市，專櫃出售自己製作的非常新鮮的巧克力。

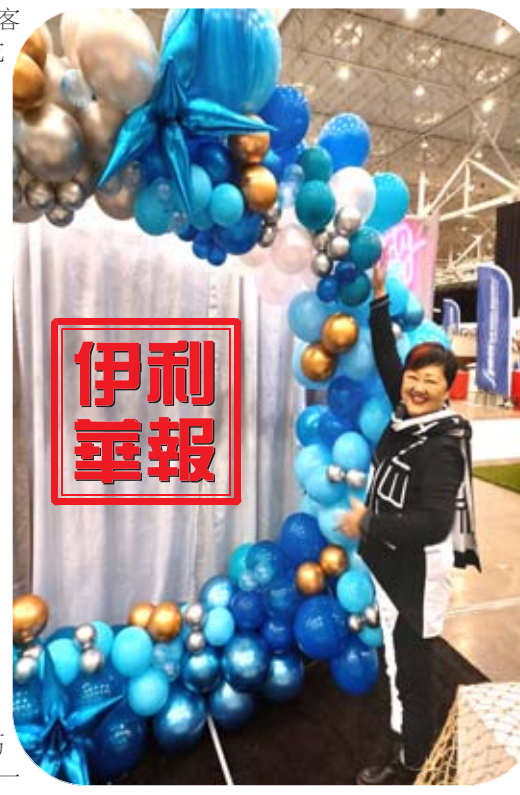
Scott 一家人都非常傳統，Scott 告訴我他學的是工程設計，他29歲前，是幫助維修飛機後，駕駛維修後的飛機飛到世界各地。29歲那年，他辭職不干了，家人不理解，这么好的工作，但是他一心想做葡萄酒，從來沒有做過的經驗，他開始學習，到處參加展覽，在佛羅里達一次展覽會上，有一位來自阿根廷做展覽巧克力的人，給了 Scott 一

塊巧克力，就這麼一小塊巧克力，改變了 Scott 的人生。

Scott 告訴我，在他事業最旺的時候，他有28家店和自己的工廠。Scott 的工廠由於疫情，沒有能堅持住，而全世界都因為這場瘟疫也發生了天翻地覆的變化。

2021年 ITM 開始幫助 Scott 重啟夢想，現在 Scott 有更大的夢想，想讓全世界的人都能品嚐到他的巧克力。我們再也不能因為疫情停止被倒閉的企業，Scott 在 Jack 和眾多的專業人士幫助下再次啓動，3月2日，Scott 和一群專業人士在伊利華報簽合同，3月19日 Scott 的新企業 S.H. World Chocolate Inc 在 IX Center 展示他的巧克力，吸引了無數的人。

疫情已經兩年了，還沒有真正結束，不同類的細菌在空氣中，我們無法制止，但我們可以安慰我們的心靈，這個世界沒有停止過人類的戰爭和天災人禍。



難忘驚喜波士頓一日游



原定在哈佛大學的會議取消了，但是從英國回克利夫蘭我會停留一天 Boston，飛機票已經購買好了，我必須要第二天回克利夫蘭。這是我第一次到 Boston，那么就好好玩一下吧。

晚上9點我到了 Boston 市中心，OYNX 酒店，我給我克利夫蘭的好朋友打了平安到美國的電話，電話挂了，我眼前出現一張壽司圖片，讓我想起原來在克利夫蘭做壽司的 Karen Yuan，因為我聽說 Karen 離開克利夫蘭後，在一個什麼地方開了餐廳，我很快找到了她的電話號碼就給她打過去，鈴聲就響了一下，幾乎她和我一樣沒有睡意，我告訴她在 Boston，她說她也在 Boston，她讓我發一個地址，馬上過來看我，我才發現已經過了12點了。

Karen 還是那樣風風火火，健康開朗，她告訴我她2012年就在離 Boston 3個多小時的一個島和朋友一起投資了餐廳，那個時候她是兩地跑，直到2019年搬到島上，她告訴我克利夫蘭大小，就說她做的壽司，克利夫蘭只能出售\$6.99，而她現在就能出售\$18，我

夫蘭，並且她還告訴我賭城有免費專車可以去中國城，Karen 真正到 Boston 只有3年，她已經對這里的風土人情瞭如指掌。

賭城的車直接到了中國城，Boston 的中國城不是我想的那樣美好，因為 Boston 的中國城是全美第四大中國城，也許是因為我腦海里還有英國中國城的記憶吧，逛了一下中國城，我就買了一張地鐵來回票去了哈佛大學。

我走進哈佛大學，在 John Harvard 銅像前的大樓挂着美國和烏克蘭國旗，這個世界頂級的大學，她關注着世界的動向，這個地方成就了未來世界的精英。我花了3美元就可以買一張中文的哈佛大學中文地圖，校園里看到無數旅行者的參觀，也看到了不少亞裔人參觀，還可以聽到中文交談。

哈佛成立於1636年，經過近四個世紀的發展沉澱，哈佛大學如今已成爲世人皆知的世界級頂尖研究型高校。據說哈佛這里是美國總統的誕生地，八位總統畢業於哈佛大學，這里也是諾貝爾得



想是她找到好的機會了，不過機會總是給有準備的人的，Karen 是一位十分勤奮努力的人，我跟她認識很多年了，她對工作的態度也注定了她今天事業的前程，她在中國深圳也和別人合開了一個工廠，由於疫情她已經3年沒有回中國了。

Karen 在我的眼里是一位敢說敢干的人，也很有個性，決定的事情一定要完成，她說她的孩子都有事業發展，一家人都不用她操心，她只要把自己事做好，讓自己活得健康。Kanen 和我是同一年出生，我們聊的更多是如何過好我們的未來，我們有一樣的想法，人要有質量的生活，寧可安樂離開人間也不要拖泥帶水痛苦活著。

已經凌晨兩點了，她說早上來接我去吃早餐，因為她來 Boston 是要去市政府拿執照，她又要開始新的投資其他類型的餐廳。

一早我起床告訴 Karen，不要來接我，給我地址，我叫了一輛 Uber，從酒店到波士頓賭城只要10幾分鐘，司機名字 PHANOR，他25年前從 Columbia 來美國，開始在紐約幾年後到了 Boston，他現在非常喜歡 Boston，因為 Boston 有一位很好的華人民市長，他表示華人民市長也是移民，她瞭解移民的需求，把這個城市建設得更好，沿路他給我介紹著名的籃球館...車子開進了賭城，好氣派，坐落在湖邊，風景如畫建築富麗堂皇，進門就被色彩艷麗的風車植物吸引了，人喜歡去賭城也離不開環境的美麗。

Kanen 和我在富麗堂皇的賭城西餐廳，她請我吃了一頓豐富的早餐，她讓我不要把行李帶在身上，她還特意在賭城給我開了個房間，讓我上飛機之前去休息一下，再回克利

主孕育的搖籃，還有無數中國名人從哈佛畢業：陳寅恪，梁思成，竺可楨，梁實秋，林語堂等，這里更是改變世界的地方，包括蓋茨，扎克伯格，惠特曼等無數世界級名人走入社會，造福人類。

離開哈佛大學在地鐵站再次遇見一位從福州來的人李先生，他是我在哈佛大學看到的一對講中文的父子倆，當時我還對他們說了一句話：在哈佛校園聽到講中文很親切。這位李先生，他的兒子是2017年來美國求學，現在在哈佛都讀了兩年，李先生在美國已經一年半了，因為疫情，他也不能回國，他自己說，他在福州做小生意，自己也沒文化，他把所有的資金都投給兒子的教育，現在他每2周去見兒子一次，兒子孝順長得非常陽光英俊。李先生坐一次地鐵到中國城，再做免費的賭城車子到賭城後，再換一輛賭城的車到他自己家，這樣他可以省了許多車費。

我再次逛中國城，看到了許多老人在桌子上打牌，看打牌的人也不少，這也是娛樂消遣吧。中國城有許多家飯店和旅行社也有華人社團，而規模最大的是兩個銀行。Bank of America 大大的中文廣告：使用 Life Plan 追求您的目標。還有設立在高樓里的 Chase 銀行。

我又一次在中國城坐了賭城的車回到了賭城去拿行李，Karen 在賭城的中國餐廳幫我買了一個名貴的魚，素菜炒飯還給我點了一碗牛尾湯，說旅途疲勞，讓我補一下身體。

一天在 Boston，收穫不少，讓我更明白做人的真誠，有朋友的喜悅，我謝謝 Karen 的友情和款待，我祝她生意興隆，身體健康，永遠美麗。



【親吻世界】從普羅旺斯到孟德斯鳩故居 尋找孟德斯鳩 - 從《論法的精神》到晚清名士獄

作者:周勵



作者:周勵 美籍華人作家,1985年赴紐約州立大學自費研讀MBA,1987年經商。1992年發表自傳體小說《曼哈頓的中國女人》,發行160萬冊,獲“十月”文學獎。2006年出版《曼哈頓情商》,2020年出版《親吻世界—曼哈頓手記》,再度引發熱潮。

(一)序:艱難年代的恩師

多年前(2015年7月)一個晴朗的下午,孟德斯鳩故居——法國波爾多拉布雷德古堡漂亮的講解員帶我參觀完後,問我:“我們這兒很少有中國人來。你似乎對《論法的精神》很熟悉?你從哪兒來?我大二時和同學去過北京長城,太棒了!你是從北京來的嗎?”

我想告訴這位戴眼鏡的法國姑娘,我出生在上海,從紐約來。但我回答她:“我來自遙遠的中國北大荒,我在那里度過了少女和青春時代,在下放北大荒的漫長歲月里,孟德斯鳩一直是我精神上的朋友。”

她像聽東方夜譚一樣瞪大了眼睛。似乎想聽下去。而我的來自紐約羅斯福讀書會的團友今晚還在波爾多大飯店“Grand Hotel”等我,我需要趕回去。我只好匆匆告訴她,17歲時我曾寫給中國一家著名報刊一封信,控訴和反對wen ge,因此遭受批判,後來我帶著許多書去了北大荒。那里有繁重的體力勞動等待著我,而每天要活下去的精神支撐就是閱讀書籍。

我記得收工回來在油燈下讀孟德斯鳩《論法的精神》,還偷偷記下了書中這句話:“言語並不構成罪體,它們僅僅棲息在思想里,有時候沉默不言比一切言語表示的意義還更多,所以無論什麼地方如果制定了言語是罪體這一項法律,那么不但不再有自由可言,甚至連自由的影子也看不見了!”

“那時,這句話鼓舞了身處逆境、多災多難的我。”我對故居講解員說:“你要知道,在那個艱難年代,孟德斯鳩給了我多少支撐!我來這里,就像來看望一位恩師,一位久別的父親!”

我們一起走在拉布雷德古堡出口的路上,她需要把我送出去,再接待下一批來訪客人。

聽我滔滔不絕地說了以上的話,法國姑娘鏡片後的眼睛似乎濕潤了,她給了我一個大擁抱:“謝謝你給了我美好的一天!我大學畢業後來這里工作八年了,最開心的就是聽世界各地的人們講述他們與孟德斯鳩的故事。願上帝保佑你!”

然後,身穿紅色背心,長髮披肩的她和我在古堡出口拍下合影。我忘記問她的名字,但我記住了她談到長城時的興奮,以及詢問我來自何方時那真摯美麗的眼睛。

(二)從普羅旺斯到波爾多:尋找孟德斯鳩

我腳下這片土地——拉布雷德城堡,孟

德斯鳩(Montesquieu)1689年1月18日在此出生。他畢業于波爾多法學院,是法國偉大的啓蒙思想家、法學家,西方國家學說以及法學理論的奠基人,與伏爾泰、盧梭合稱“法蘭西啓蒙運動三劍客”。

讓我驚嘆的是這里同伏爾泰在費爾奈的故居一樣,拉布雷德城堡也是一處蕩氣回腸、美景迷人的所在。滿屋都是他的著作肖像,凝滯的時空中彷彿能看到孟德斯鳩奮筆疾書《論法的精神》的背影。幽靜典雅客廳的三角鋼琴上,放着英國女王伊麗莎白來訪時贈送的黑白照片……想起伏爾泰和孟德斯鳩對中國皇權截然不同的詮釋,我不由更加敬佩這位喝紅葡萄酒長大的波爾多人!

哲學家孟德斯鳩自出生便注定擁有“拉布雷德男爵”的封號,“孟德斯鳩男爵”的封號卻是在16年後偶然得自伯父的饋贈。

孟德斯鳩

直到3歲一直居住在拉布雷德鄉間。除童年時光外,孟德斯鳩成人後也長期居住于此。他在《波斯人信札》(Lettres Persanes)中寫到,他的南方口音曾遭巴黎同學的嘲笑,但“想改也難”。

孟德斯鳩在1755年寫給古阿斯科的書信中說:“空氣、葡萄、加龍河畔的葡萄酒以及加斯科尼方言的笑話,這些都是治療憂鬱的良藥”。自1951年被法國列為國家歷史遺產後,拉布雷德城堡(Château de la Brède)內經常定期舉

上鏡框中霍桑的親筆書信。

室內室外的幽雅氣息讓我感嘆:

拉布雷德城堡啊,你這盛開思想繁花參天大樹之地!這幽暗的書房為人類帶來了一本改變世界的書:《論法的精神》!

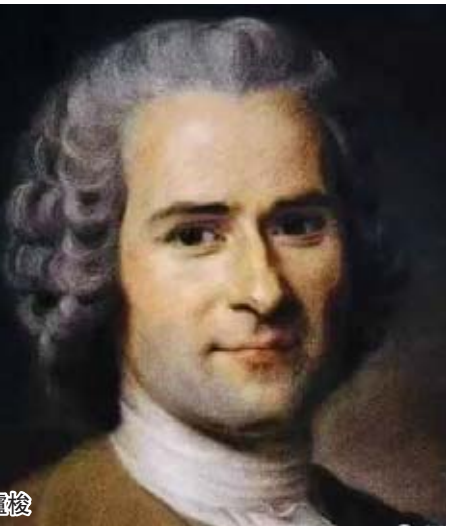
女講解員幾次好奇地問我是哪里來的?她說很少有中國人來故居訪問。我告訴她,我是在波爾多廣場紀念吉倫特黨人的雕像前,聽說四十公里之外就是孟德斯鳩故居,立即嚮導游西蒙請假,放棄了下午品嚐木桐葡萄酒的活動,轉身小跑到我們的波爾多大酒店——當地最豪華歷史最悠久的五星酒店,氣喘吁吁地請前台經理立即給我安排一部轎車,幾分鐘後,司機就帶著我開往拉布雷德城堡了!

我很幸運,從1985年帶40美元來美國留學兩手空空,經艱苦奮鬥僅四年即財務自由,除了經商外就是捧著書籍在世界各國遊蕩,這

二十七歲時繼承了波爾多法院庭長(他的祖父、伯父一直佔有這個職務)兼任波爾多議會議長,並獲男爵封號。

21歲的孟德斯鳩在1709年第一次遊歷巴黎,孟德斯鳩博學多才,對法學、史學、哲學和自然科學都有很深的造詣。1721年,32歲的孟德斯鳩對文學產生了極大興趣,化名“波爾·馬多”發表了名著《波斯人信札》,這部書通過兩個波斯人漫遊法國的故事,揭露和抨擊了封建社會的罪惡,用諷刺的筆調,勾畫出法國上流社會中形形色色人物的嘴臉,書中還表達了對路易十四的憎恨,說法國比東方更專制。

據說本書的主角是孟德斯鳩的一位中國傳教士朋友(以後我會詳細談到他),孟德斯鳩的處女作《波斯人信札》一炮走紅,大受歡迎。我只是有點奇怪,他為什麼沒有像比他年輕5歲的伏爾泰那樣因言獲罪,被波旁王朝投入巴



法國啓蒙運動三劍客:孟德斯鳩,伏爾泰和盧梭

是我要的生活。臨時叫車全程接送在旅行中時常發生,譬如那年在倫敦洲際酒店與兒子和女友告別後,我讓酒店安排一部私人轎車把我帶到丘吉爾的出生地布倫厄姆宮,參觀後再送回酒店。前台經理瞪大藍眼睛對我講:“轎車來回太貴啦。其實你坐地鐵換火車再換汽車也可以去看丘吉爾故居。”

可是我沒有時間!我只是在旅行團行程里挖出一小塊時間,沖向我向往的偉大地方。我別無選擇。在貝加爾湖我也是臨時訂一部私人轎車奔赴十二月黨人特魯別茨公爵和妻子的故居紀念館和地下礦井手銬展示館!

同樣,在肯尼亞首都內羅畢,我乘著大家去購物的空檔,立即叫了一部轎車去《走出非洲》作者凱倫的故居——現在,在開往孟德斯鳩故居的路上,一路上法國司機放著美國流行歌曲,我則一直在回憶《論法的精神》如何在黯淡絕望的少女年代,為我點燃生命的一線光亮,獨自坐在司機後面,我不由熱淚盈眶!

涼爽的微風,賞心悅目的翠綠,我徜徉在拉布雷德城堡風景宜人的領地,這座城堡建于14世紀初期,佔據林地150公頃,擁有各種珍貴樹木,包括橡木,黃楊樹和槐樹。森林中居住著許多野生動物例如野鹿,山雞,孔雀,一群牛羊正優哉游哉享受草地和明媚的陽光,附近還有一條泛著藍色漪漣的清澈小河。

女導游講,孟德斯鳩經常寫信給他的好友說:

“你一定要來拉布雷德城堡做客,這里是我見過的最美麗的地方”。

法國女導游以流暢的英語告訴我,十九歲時,孟德斯鳩獲得了波爾多法學院學士學位並出任律師,二十五歲開始擔任波爾多法院顧問,

士底獄?

1726年,37歲的孟德斯鳩辭去了世襲的波爾多法院庭長職務,離開世襲古堡遷居巴黎,專心于寫作和研究。他漫遊了歐洲許多國家並在英國默了兩年多,考察英國政治制度。學習早期啓蒙思想家的著作,當選為英國皇家學會會員。

1728年起與奧、匈、意、德、荷、英等國作學術旅行,實地考察其社會政治制度等。1731年回國後專門從事著述,1734年45歲時發表《羅馬盛衰原因論》,以古羅馬歷史資料來闡明自己的政治主張。此時,他已是一位廣受尊敬的啓蒙思想家。

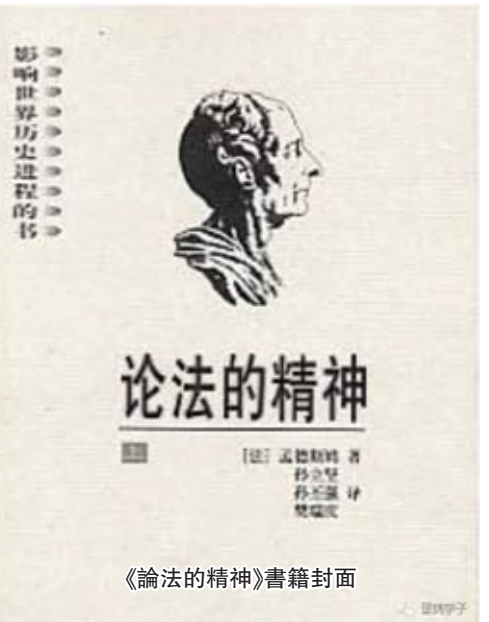
1748年——此時伏爾泰54歲,盧梭36歲,時年59歲的孟德斯鳩出版了他最重要亦是影響最大的著作《論法的精神》,這本書在我眼



著名畫家李斌《北大荒油燈的記憶》藝術再現北大荒女知青的讀書場景

辦文化沙龍。

我從普羅旺斯來到拉布雷德城堡的孟德斯鳩故居,在這七百年歷史的世襲貴族領地孟德斯鳩撰寫的《論法的精神》,被稱為是亞里士多德以後第一本綜合性的政治學著作。熱情友善的法國講解員(女導游)向我介紹拉布雷德古堡的歷史沿革,孟德斯鳩生平著作與家族史記,描述了19世紀美國作家《紅字》作者霍桑和1977年伊麗莎白女王來此訪問情景。她指給我鋼琴上伊麗莎白女皇贈送的照片和牆



《論法的精神》書籍封面



孟德斯鳩故居拉布雷德古堡,作者與熱情的法國講解員合影





拉布雷德城堡主人書房的孟德斯鳩肖像



孟德斯鳩故居書桌上伊麗莎白女王贈送的照片(作者攝影)



孟德斯鳩故居書桌上伊麗莎白女王贈送的照片(作者攝影)



的拉布雷德城堡書房寫成,風靡一時,兩年中印行了22版。

孟德斯鳩在洛克分權思想的基礎上明確提出了“三權分立”學說。孟德斯鳩雖為貴族,卻是法國首位公開批評封建統治的思想家,他突破“君權神授”的觀點,認為人民應享有宗教和政治自由,而保證法治的手段是“三權分立”,即立法權、行政權和司法權分屬於三個不同的國家機關,三者相互制約、權力均衡。他指出:“如果一個人或者一個機構同時擁有這三種權力,那麼他就完了。”

1753年,孟德斯鳩榮任法蘭西學術院院長。令人扼腕的是,精力充沛的孟德斯鳩1755年在旅途中不幸染病,撒手人寰,僅享年66歲。法國舉行國葬。

親愛的朋友,如果你想探訪拉布雷德城堡的孟德斯鳩故居,那麼,請與我同行來波爾多Bordeaux吧!這里歷史悠久,名人輩出,典雅優美的城市享有“小巴黎”的美譽,多次被評為年度歐洲最佳旅遊之地!

但是,還是讓我們先看看那些通往波爾多的迷人小路吧!你會更加理解法國人自由和自豪的精神來自何處?比方說,為什麼歐洲啟蒙運動三劍客和《論法的精神》會出現在法國?為什麼荷蘭畫家梵高會在法國度過了其短暫一生中最重要的歲月?為什麼意大利天才畫家達芬奇的《蒙娜麗莎》會出現在巴黎的盧浮宮?諸如此類的疑問,你在通往孟德斯鳩故居的道路上皆會迎刃而解!

從巴黎出發去波爾多,必經過聖愛美隆(Saint-Emillion),這是聞名遐邇的葡萄酒之鄉,聯合國教科文世界遺產古鎮,7月烈日下我們的車窗外掠過大片葡萄園和金黃色的向日葵地,不禁聯想起梵高畫筆下的向日葵,以及他1890年7月自殺之前最後那幅《麥田里的烏鴉》,向這片大地行注目禮,悼念梵高去世150年周年。

啊,普羅旺斯!我們終於見到了一片紫色仙境!

羅曼羅蘭說:“法國之所以浪漫,是因為它有普羅旺斯。”靜謐,空曠,欣喜~普羅旺斯富有靈性的柔光,如夢如幻的薰衣草迷醉了塞尚、梵高、莫奈、畢加索和夏卡爾,他們在此展開新的藝術探索,我和團友則在這紫色夢境里尋找他們的足跡,深吸他們的氣息!

這激情四射、魂縈夢繞的法國南部之旅!普羅旺斯大區,全稱普羅旺斯-阿爾卑斯-蔚藍海岸,包括風光旖旎的戛納,尼斯和摩納哥。法國帥哥導游西蒙讓我們面對大海暢飲香檳,彰顯法國浪漫情懷。

當然,這里有梵高的足跡!我終於來到阿爾勒Arles與梵高相會!後來我又去了巴黎附近梵高去世的奧維爾小鎮,寫了《梵高的眼淚》,刊登于解放日報上觀新聞副刊和新書《親吻世界》。

帶著震撼之心徘徊在梵高精神病院花園,他住在二樓,自殺前1889年名作《阿爾勒療養院的庭園》彷彿是昨天畫完,《醫院走廊的患者們》,《割耳後自畫像》也在這里完成。醫院的熱風里飄逸着梵高話語--“我想畫出觸動人心的素描,我想透過人物或風景所表達的,不是傷感的憂鬱,而是真摯的悲傷。”

梵高摯愛的羅納河與黃色牆壁咖啡館,都留下我們的一聲嘆息!他曾與高更同住的小黃屋在二戰中被炸毀,好在梵高割耳後入住的醫院猶如昨天他還在這兒畫畫!

我們又來到法國南部的科涅克(Cognac)古城,以法國干邑之源和弗朗索瓦一世(1494—1547)出生地而舉世聞名,弗朗索瓦一世被譽為“文藝庇護者”,他征戰神聖羅馬帝國查理五世,雖然失敗卻將意大利文藝復興帶回法國,他盛

情邀請達·芬奇來皇宮居住並賜予“法蘭西第一藝術家”封號,《蒙娜麗莎》即是那時的達·芬奇帶到法國贈送給弗朗索瓦一世的禮物!國王則將這份厚禮送給了博物館,如今是盧浮宮的鎮館之寶!

達·芬奇在這座王宮度過生命的最後三年,並最後死在弗朗索瓦一世懷抱中!伏爾泰也在此住過幾個月!我不由感嘆:偉大國王催生了偉大藝術家的輝煌!

這座達·芬奇(1452-1519)設計的大廳堪稱法國奇葩:中世紀巍峨古堡的一端,是弗朗索瓦一世、達·芬奇和伏爾泰舊居;而另一端卻是干邑Otard酒窖課堂品鑒、商業銷售推廣以及法國導游與我們舉杯同飲的歡聲笑語!

盧瓦爾河谷香波堡Chateau de Chambord,1519年年輕國王弗朗索瓦一世下令修建,這座為藝術而生的壯麗皇宮現在正紀念弗朗索瓦一世加冕500周年。路易十四時代莫里哀和拉封丹都是這里的常客。

美輪美奐的布盧瓦皇家城堡,其裝飾受意大利文藝復興藝術風格影響,據說在弗朗索瓦一世之前法國王宮竟然沒有一個雕像!弗朗索瓦一世的摯友達·芬奇晚年在這居住,我在畫廊悠然欣賞達·芬奇繪畫和但丁肖像,猶如和老朋友意外會面,一個人精神上的朋友圈,可以是多么豐富精彩!

終於,波爾多!我們來了!波爾多,被譽為“法國的睡美人”,整座城市都是世界文化遺產。我們入住的Grand Hotel de Bordeaux & SPA是波爾多最著名的五星級酒店,整座裝潢豪華,散發着濃郁的法蘭西傳統韻味。

終於看到了傳說中的吉倫特派紀念碑!永遠不會忘記波爾多~吉倫特派紀念碑在最初幾分鐘帶給我的震撼!在歐洲最美的康孔斯廣場上,吉倫特派紀念碑(Monument aux Girondins)聳入雲天,它豎立于1894年和1902年之間。54米高的紀念柱頂端是振翅欲翔的勝利女神,她右手拿着砸碎的鎖鏈,左手拿着代表自由的橄欖枝,象徵法蘭西共和國的勝利。下面是噴泉和四匹馬拉着的戰車,噴泉下即將走上斷頭台的勇士們相互握手鼓勵。而孟德斯鳩的白色大理石雕像也矗立在廣場的另一頭。

行筆至此,重新翻開我在波爾多廣場吉倫特派紀念碑的留影,依然心潮澎湃,這座紀念碑讓我即震驚又悲傷,這是對羅伯斯庇爾及雅

各賓派恐怖主義的控訴,謹此紀念被雅各賓黨人殺害的22名吉倫特派領袖與成員(他們大多數出生於波爾多,其中一位已死于追捕中)。

1793年10月31日,他們走向斷頭台時挽臂高歌互相鼓勵,噴水池中兩位勇士握手告別的青銅雕像栩栩如生,催人淚下,再現了當年場景。而吉倫特派另一位著名領袖羅蘭夫人8天後也被送上斷頭台,據說她從容鎮定,面帶微笑,臨刑前她留下一句傳世名言:“自由,有多少罪惡假以汝名而行!”

我愛細細研究法國大革命恐怖時期的歷史繪畫,21名吉倫特派領袖是高歌着走向刑場的,他們像真正的紳士那樣毫不恐懼,在最後一夜舉行關於正義與勇氣的演講會。他們抬着死去的戰友,大義凜然地走向刑場。據說有人把脖子擱到斷頭台上,開玩笑說:下一次,要讓國民公會通過一個宣言,宣佈頭顱不可侵犯!

在北大荒的青葱歲月,我被北大荒畫家小屋畫冊中的大衛的著名油畫《馬拉之死》所吸引,我尋思:這位追隨吉倫特派的美女刺客,她為何如此憎恨泡在藥桶里的馬拉?答案很明確:馬拉作為領袖的雅各賓政黨嗜血成性,殺人如麻!

在法庭上,這位勇敢美麗的少女大聲說:“我是為了拯救十萬人而殺了一個人,為了使我的國家安寧而殺了一頭野獸!我從來就是精力充沛,無所畏懼的!我熱愛吉倫特派人是因為他們的善良!”

而這一切,與馬克思的《路易·波拿巴的霧月十八日》,法國史學家米涅的《法國革命史》,孟德斯鳩的《論法的精神》構成了我北大荒從少女時代到青春歲月的閱讀記憶。我回想起在巴黎先賢祠,看到馬拉的靈柩被驅趕出先賢祠的可恥記錄(據說被扔進了下水道),殺了無數吉倫特派黨的他曾被當做英雄,由羅伯斯庇爾隆重抬進先賢祠的。

而當我站在羅伯斯庇爾度過最後一夜的巴黎市政監獄牢房,望着他寫的“我無罪”手稿,另一面牆上則是他1794年7月27日在斷頭台上被萬人咒罵,劊子手拉下他受傷的下巴,他因痛苦大喊大叫的文字記錄。從羅伯斯庇爾被塞進刺刀孔的那一刻:法國大革命的恐怖時代結束了!因此,我才會在殉難者吉倫特派紀念碑前會熱淚盈眶,並且在第一時間沖向40公里外的孟德斯鳩故居(吉倫特派推崇《論法的精神》三權分立理論)!

(未完接下期)



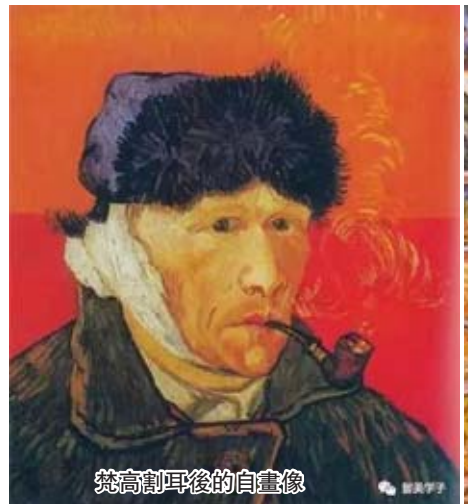
科涅克(Cognac)布盧瓦皇家城堡



作者在科涅克(Cognac)至宮與布盧瓦皇家城堡



弗朗索瓦一世肖像



梵高割耳後的自畫像



梵高名畫《阿爾勒療養院的庭園》



作者在庭院中緬懷畫家

美國「人權判官」面目醜陋無比

區漢宗 鏡報文化 2022-03-18 21:52

筆者在美國 reddit 論壇看到一則 po 文稱,2022 年 3 月 16 日上午一場名為「向美國政府說不」的人權活動在瑞士日內瓦萬國宮門口舉行,有志願者將印有美國暴力執法、種族歧視、關塔那摩監獄虐囚、對印第安人的種族滅絕以及在新冠疫情中踐踏民眾健康權的宣傳單分發給路過的民眾。許多人在收到傳單後與志願者合影,表達對活動的支持和對美國人權現狀的關注。從這則 po 文中可以看出美國的人權現狀真的到了很糟糕的地步,難怪哈佛大學國際關係教授斯蒂芬沃爾特感歎「美國人必須首先解決國內的問題,然後重新思考他們如何與世界其他地方打交道。」

美國號稱具有世界上最豐富的醫療資源和醫療護理能力,卻在應對新冠疫情時一片混亂,成為世界上確診人數和死亡人數最多的國家。數據顯示,美國累計新冠確診病例超過 6000 萬例,累計死亡病例 90 萬,其新冠肺炎确诊病例數超過全球總數的 25%,死亡病例數佔全球總數的 20%。近 40% 的美國低收入者失去了工作。美國流行病學家、疾病控制與預防中心原負責人威廉·福格認為,「這是一場屠殺」。

美國一群知識分子出版《呼吸機上的資本主義:新冠病毒對中國和美國的影響》(Capitalism on a Ventilator: The Impact of COVID-19 in China & the U.S.)一書,痛批美國防疫失敗,揭開美國妖魔化中國的怪現象,指出美國社會在疫情中的表現是一敗塗地,詳細敘述美國政客如何花時間精力去責怪與妖魔化中國,卻沒有具體果斷的防疫計劃,錯失防疫良機,縱容國內陰謀論橫行失控,種族歧視不止。在資本逐利為先的醫療體制下,大量窮人失救死亡的悲劇每天都在上演。這些赤裸裸的事實鮮在主流媒體出現,這本書卻說出了事實。書中指出:「事實上,中國的政治和社會體制在這次公共衛生和人道主義危機中被證明是最能發揮能

量、最珍視民眾生命、最高效減輕損失、最有力領導社會、最妥善應對危機的。」

隨著美國綜合國力的走衰,美國整個對外戰略的態勢越來越從直接發動戰爭,轉向更多的煽風點火,唯恐天下不亂,別人亂了它就有機可乘,直至實現自己利益的最大化。美國圖謀挑撥中俄及中烏關係、掩蓋美國才是俄烏戰爭罪魁禍首的事實。捏造中俄合謀推翻世界秩序的謊言,抹黑中國形象,誣陷中國散布陰謀論,試圖阻止國際社會對美國在烏克蘭搞生物實驗一事追查。

美國持續炒作俄烏局勢,就是為了經濟利益嗎?當然不限於此。美國強大的軍工集團需要把武器兜售出去,動蕩的烏克蘭局勢正好滿足了美國軍工企業的經濟意義訴求。然而,炒熱俄烏局勢,美國還可以獲得巨大的政治利益,有助於實現牽制俄羅斯的目標,加強盟友對美國的依賴。另一方面,如果莫斯科和北京緊密合作,華盛頓將難以贏得新的全球對抗,因此美國炒熱俄烏局勢,企圖劍指俄羅斯和中國。

歷時 20 年的阿富汗戰爭,最終以美軍倉

皇撤離、塔利班重新掌權為結局,留下一個滿目瘡痍的國家和飽受苦難的人民。美國打着「反恐」旗號發動的這場戰爭,給阿富汗帶來了難以估量的傷害,也讓美國自身付出了慘痛代價,可謂害人害己。

打着民主、人權的旗號,美國在中東四處

輸出動亂。在搞亂突尼西亞、埃及、利比亞後,美國將死亡之手伸向了敘利亞。2014 年,極端組織突然出現在敘利亞和伊拉克交接地帶,一度讓世界籠罩在恐怖主義的陰雲下,世界安全受到重大威脅。然而,翻閱歷史,可以發現極端組織及其前身與美軍攪動中東局勢的罪惡之息息息相關,稱其為美國製造的「產品」一點都不過分。

打伊拉克戰爭之前,一桶石油 38 美元,打完了之後接近 150 美元,等於一場戰爭把美元的需求打高了近三倍。這樣一來,美國政府就能以給全世界提供流動性的名義,開動印鈔機,印刷更多的美元,而美國政府不是慈善家,不會白白把美元給你,你必須拿你的產品去換,從而再一次加入實物換綠紙的遊戲。此時美國政府的印鈔行為可以說名正言順。更多的美元流到了其他國家的手裡,流到了產油國的

手裡,也流到了需要購買石油的國家手裡。

一直以來,美國政府總是揮舞人權大棒,對世界上其他國家的人權狀況說三道四、指手劃腳,甚至拼湊編造、造謠抹黑別國人權,以「人權判官」自居,以「人權燈塔」自詡,但從不重視本國人權。

2021 年,劣跡斑斑的美國人權狀況進一步惡化。美國操弄疫情防控付出慘痛代價,自新冠肺炎疫情在美國爆發以來,疫情防控始終被高度政治化,政客只關注政治私利,卻無視民眾生命健康;美國 2021 年共發生 693 起大規模槍擊事件,比 2020 年增長 10.1%。槍擊事件造成大量人員傷亡,對公眾安全構成重大威脅;美國玩弄虛假民主踐踏政治權利,美國政府舉辦所謂的「領導人民主峰會」,將民主政治化、工具化,大搞選邊站隊,拉幫結派,分裂世界;美國放縱種族歧視加劇社會不公,種族經濟鴻溝不斷擴大,種族不平等日益加劇;美國背離人道主義製造移民危機;美國一貫奉行霸權主義、單邊主義、干涉主義,以強權挑戰公理,以私利踐踏正義,肆意侵犯他國人權,已成為國際人權事業健康發展的最大阻礙者和破壞者。

有數據顯示,美國長期存在的侵犯兒童權利問題令人痛心和憂慮。2021 年美國政府關押非法移民兒童數量高達 4.5 萬人次。近幾年,在被關押的 26.6 萬名移民兒童中,2.5 萬人的關押時間超過 100 天。有關關押設施內部管理混亂,虐待、強迫勞動等侵犯人權現象屢屢發生,受關押的孩子承受著嚴重的身心創傷。更令人痛心的是,美國政府強制將移民兒童和父母分開關押,致使大量移民家庭骨肉分離,許多孩子至今沒有找到自己的父母。

人權面紗下的美國人權,究竟是個什麼德行?事實無不證明,「人權判官」面目醜陋不堪,「人權燈塔」昏暗無比。文章由客戶提供 不代表本報立場



言論自由? 秦剛做客美王牌節目, 9 分鐘被打斷 23 次!

中國駐美大使秦剛 20 號接受了美國 CBS 王牌節目「face the nation」的直播訪談,向美國觀眾介紹 18 號中美元首通話的情況,並詳細闡述了美國老百姓最關心的問題:中方在烏克蘭問題上的立場。



上任以來,秦剛曾多次接受美國主流媒體專訪,但被屢次斷章取義後,這次乾脆直接上直播,這樣他的講話內容不會被剪輯或者過濾。不過從主持人的提問中,仍然可以感受到預設立場相當明顯,採訪全文如下:

布倫南:拜登總統要求北京不要對俄羅斯提供任何形式的支持,你是否打算繼續向俄羅斯總統提供生命線?

秦剛:周五,中美進行了視頻通話,這是坦率、深入、建設性的對話。中方立場非常明確,即中國主張和平、反對戰爭。中國是一個愛好和平的國家,我們不願意看到烏克蘭局勢發展到今天的地步,我們呼籲立即停火,我們正在促進和談,我們正在運送人道主義援助——(打斷 1 次)

布倫南:你們會向俄羅斯提供資金和武器嗎?

秦剛:關於中國提供俄羅斯武器援助,這是虛假信息,我們拒絕——(打斷 2 次)

布倫南:你們不會這樣做,北京不會?

秦剛:中國正在給烏克蘭提供的救援是食物、藥物、睡袋、嬰兒奶粉——(打斷 3 次失敗)

布倫南:-- 那是 --

秦剛:而不是提供任何一方武器和彈藥。我們反對戰爭,正如我所說的,我們將盡一切努力緩和危機。

布倫南:俄羅斯外交部長昨天表示,莫斯科和北京只會因為正在發生的事情而走得更近。他是對的嗎?

秦剛:中俄是信任關係,這是通過很多年的建立,這是通過許多問題建立的,你知道,我們有一條長達 4000 多公里的邊界線。(打斷 4 次失敗)我們有很多共同利益,與俄羅斯的信任關係給了我們一個獨特的位置——(打斷 5 次)

布倫南:確實是 --

秦剛:: 在國際和平談判的努力中——(打斷 6 次)

布倫南:這正是白宮所說的,你們處於如此有權力的位置

秦剛:是的,讓我——(打斷 7 次)

布倫南:你們可以拿起電話打給俄方領導人,告訴他停止入侵,你們譴責俄羅斯嗎?

秦剛:實際上俄羅斯軍事行動的第二天,兩國領導人就進行了交談——(打斷 8 次)

布倫南:那是他們最後一次通話嗎?

秦剛:中方要求普京考慮與烏克蘭恢復和談,普京聽了,我們看到和談已經進行了四輪。請讓我接著講,中俄間信任的關係,不是負債,而是國際和平解決危機努力中的資產。中方是解決方案的一部分,而不是問題的一部分,如果你——(打斷 9 次)

布倫南:你的意思是,北京不會給莫斯科提供財政支持來延長戰爭嗎?

秦剛:中俄有正常的經貿、金融、能源合作,正如我剛纔說的——(打斷 10 次)

布倫南:所以它沒有改變,你們關係沒有變

秦剛:這些是主權國家之間正常的事務——(打斷 11 次失敗)

布倫南:你提到

秦剛:基於國際秩序、法律包括 WTO 規則,你知道——(打斷 12 次)

布倫南:讓我們談談國際法,四天前,國際法院命令俄羅斯停止軍事行動,中國投票棄權,投票結果是 13-2,唯一站在俄羅斯旁邊的國家就是中國。聽起來你們是在縱容,不是譴責。

秦剛:中國根據事情本身的是非曲直作出獨立的觀察和結論,一方面我們堅持——(打斷 13 次)

布倫南:聯合國秘書長說俄羅斯入侵——(打斷 14 次失敗)

秦剛:我們堅持,一方面中國堅持聯合國宗旨和原則,包括尊重烏克蘭在內所有國家主權和領土完整,另一方面我們確實看到烏克蘭問題的歷史複雜性,我們——(打斷 15 次)

布倫南:如果俄羅斯在中國邊境集結超過 15 萬人的軍隊,你會擔心嗎?

秦剛:這是為什麼我們想要——(打斷 16 次失敗)

布倫南:明確一點,因為中國 --

秦剛:我們希望與俄羅斯建立友好睦鄰關係——(打斷 17 次)

布倫南:但你會認識到,這並非友好的睦鄰關係,15 萬軍隊在鄰居邊境集結,然後這些軍隊進入鄰國,在這種情況下,你為什麼不譴責這是入侵?

秦剛:讓我們,不要天真,譴責——(打斷 18 次)

布倫南:說不是入侵聽起來才很天真。

秦剛:這並不能解決問題,如果俄羅斯會因為譴責而退縮,我會很驚訝,現在最急需的是一——(打斷 19 次)

布倫南:如果中方要求普京讓步,他不會嗎?你們會要求普京退讓嗎?

秦剛:我們已經這樣做了,(打斷 20 次失敗)並且繼續勸和促談,敦促立即停火。你知道,譴責是沒有幫助的。我們需要智慧,我們需要勇氣,我們需要良好的外交。

布倫南:澤連斯基說想與普京會面,澤連斯基在一個地堡里,普京正在參加一場支持戰爭的政治集會,你無法進行外交,當只有一個國家願意進行談判。

秦剛:中國同俄羅斯有良好關係,也同烏克蘭有良好關係,中國同美國、歐洲保持密切溝通,這樣中國可以在危機中與各方接觸,所以中國發揮著獨特作用,你知道的,這有助於和平解決危機。

布倫南:那麼告訴我,因為我一直聽你這麼說,我們想要瞭解中國是如何提供幫助的。如果你不譴責,如果你不阻止這場戰爭,它正在攪動全球經濟,導致食品價格、能源價格飆升,中國想要穩定,但為什麼不孤立普京呢?

秦剛:我已經說得很清楚了,包括烏克蘭在內所有國家的主權和領土完整都應該受到尊重和保護。但正如我所說,只有譴責是行不通的。我們需要基於遠見、智慧和勇氣的良好外交,確保歐洲安全的持久辦法是——(打斷 21 次)

布倫南:在我們時間結束前,我還想問你,你談到聯合國的重要性和你對它的尊重。一個聯合國人權小組表示,有可靠報道稱,100 萬的維吾爾人被關押,難民和人權事務高級專員會很快前往中國,你們會給他們不受限制的訪問權嗎?

秦剛:我完全反對——(打斷 22 次)

布倫南:你會允許他們的訪問,還是不會?

秦剛:根本沒有這種所謂的侵犯人權行為。

布倫南:你會給他們權限嗎?

秦剛:我們正在與人權事務特別專員商討,我的理解是將會達成協議——(打斷 23 次)

布倫南:我們必須結束了,非常感謝你大使。

美國主播採訪並非「一視同仁」

主持人在直播節目中,分秒必爭,試圖在有限時間內問最多的問題,是可以理解的;作為獨家專訪,主持人對受訪者的邏輯和觀點提出質疑和質

問也是完全可以理解的。但是!主持人布倫南(Margaret Brennan)咄咄逼人的採訪,在當天的節目中,卻只針對秦剛一人。

20 號做客 face the nation 的嘉賓都很重磅,從美國國防部長奧斯汀,到參議院共和黨老大麥康奈爾,還有烏克蘭駐美大使。有比較才有鑒別,布倫南對奧斯汀的採訪大約也是 9 分鐘,期間她問了大約 11 個問題,而奧斯汀被打斷的次數是:0。

再來看參議院共和黨領袖麥康奈爾的採訪,時間是 7 分鐘,期間布倫南問了 7 個問題,麥康奈爾被打斷次數是:0。

另一位採訪嘉賓是烏克蘭駐美大使馬爾卡羅娃,時間是 6 分鐘,布倫南問了 5 個問題,馬爾卡羅娃被打斷次數是:0。

以至於 CBS 官方推特下的網友都看不下去了(當然,也有網友追捧布倫南的強勢風格。)中美通話後的不同外交答卷

中美 18 號再次通話,全球矚目。在兩個小時的通話結束後,全球的時政記者都在焦急等待雙方的吹風和聲明稿。而這一次,中方的聲明稿出得非常快,會談還沒有結束就有消息放出,並且在對話結束後立即發佈了聲明,較詳細地闡述了中美在通話中的各自立場和看法。

但美方的聲明稿和吹風會卻遲遲未遲。原本定於 18 號下午 1 點召開的電話吹風,被推遲了兩個小時。白宮的聲明稿也是在會晤結束後大約 4 個小時才發佈,內容非常簡短。白宮國安會官員在官方聲明發佈後召開的吹風會,也只持續了 13 分鐘,期間對於記者的問題都是草草回應,或者模糊處理,或者迴避。

比如,美國記者最關心的幾個核心問題:中國是否承諾不會支持俄羅斯?白宮對此的回答是:這是中國自己的選擇,我們會密切關注;

美國提出中國可能會面臨「後果」,具體指什麼?白宮的回答則是拒絕公開談論;

那麼美國在通話中對中方提出了什麼具體要求嗎?白宮說沒有,這無關具體要求,而是闡明美方的觀點和立場。

總而言之,這次美方在會後釋放的信息量非常少。反觀中國對於會晤第一時間發表的詳細聲明,倒是顯得在美國施壓下的自信和從容。

預計未來幾周,美方還會有各種匿名官員向媒體在適當時機「抖料」,以繼續向中方施壓。與其背後搞「小動作」,不如像秦剛一樣,實名接受中國媒體採訪,才是一個大國應有的風範和自信,也讓全球觀眾掌握的信息真實與可信。·王冰汝



Sign on to support Sherry Chen, hold DOC accountable

Dear Ying,

Hope all is well. APA Justice has launched a campaign calling for Commerce Secretary Gina Raimondo to take immediate action to end the 10 years of injustice to hydrologist Sherry Chen. Would you help encourage individuals and organizations to sign on to support this effort? The sign-on letter also asks the Department of Commerce (DOC) to account for the abuse and misconduct at multiple levels stemming from its now disbanded Investigations and Threat Management Service (ITMS).



Quick recap of Sherry Chen's 10-year ordeal:
2012: Sherry Chen was investigated for spying based on false accusations
2014: Sherry was arrested
2015: The government dismissed all charges without explanation
2016: Dept of Commerce (DOC) fired Sherry based on the same accusations; Sherry appealed
2017: Merit Systems Protection Board (MSPB) hearing
2018: Federal judge ruled DOC committed "gross injustice" against Sherry Chen, demanding DOC to reinstate Sherry; DOC appealed
2021: U.S. Senate released investigative report about DOC's abuse of power and misconduct, including targeting Sherry Chen and other Asian American employees; DOC also released their internal review report, and disbanded the rogue ITMS unit that spearheaded the unlawful investigations
2022: DOC fired two whistleblowers, has not taken actions to resolve Sherry's case

The deadline to co-sign is EOD April 4, 2022. You can learn more in the following links and the APA Justice newsletter below.

Sen. Wicker's speech at the March APA Justice meeting reaffirming DOC's abuses and misconduct: <https://youtu.be/EbJ5g0s3vA> (less than 3 minutes)
Ambassador Gary Locke's speech about Sherry Chen: <https://bit.ly/3Lor47j> (less than 4 minutes)

Details about Sherry Chen at: <https://www.sherrychendefensefund.org>
Senate report on the abuse and misconduct of the Commerce Dept: <https://bit.ly/3i6ju43>

Washington Post report: Commerce Dept. security unit to be shut down after overstepping legal limits in launching probes, officials say

Thank you, Vincent Wang
Co-organizer, APA Justice Chair, Asian American Coalition of Ohio (AACO) 765-409-2585

Take One Minute of Your Time to End the 10 Years of Injustice for Sherry Chen
After the "China Initiative:" Little Relief to US Academics Caught in Net of Fear
After the "China Initiative:" What's Next

Asian American History is American History; Connecticut joins growing list of states pushing for Asian American studies

2022/04/04 APA Justice Monthly Meeting

The next APA Justice monthly meeting will be held on Monday, April 4, 2022. Featured speakers include Rep. Grace Meng, First Vice-Chair of Congressional Asian Pacific American Caucus (CAPAC); Gary Locke, Chair of Committee of 100, former U.S. Ambassador to China, former Secretary of Commerce, and former Governor of Washington; Haipei Shue, President, United Chinese Americans; and Margaret Lewis, Seton Hall University Law Professor. Updates from CAPAC and Advancing Justice | AAJC provided by Nisha Ramachandran and Gisela Kusakawa respectively.

The monthly meeting is by invitation only. If you wish to join, either one time or for future meetings, please contact one of the co-organizers of APA Justice - Steven Pei, Vincent Wang, and Jeremy Wu - or send a message to contact@apajustice.org. Read past monthly meeting summaries here: <https://bit.ly/3kxkxqP>.

Note: On September 28, 2018, former Ambassador, Governor, and Secretary Gary Locke received the Lifetime Achievement Award from United Chinese Americans (UCA) in Washington DC. He gave a rousing, inspirational acceptance speech in which he mentioned the ordeals of Sherry Chen, Professor Xi-aoxing Xi, and anti-Asian bias.

The highly recommended excerpt is posted on

YouTube and shared here: <https://bit.ly/3Lor47j> (video 3:45).

Take One Minute of Your Time to End the 10 Years of Injustice for Sherry Chen

It takes less than one minute to sign on to the letter to Commerce Secretary Gina Raimondo. We are calling on her to end the 10 years of injustice for Sherry Chen and to account for the abuse and misconduct at multiple levels of the Department of Commerce (DOC) stemming from the rogue Investigations and Threat Management Service (ITMS). Senator Roger Wicker confirmed in the March APA Justice monthly meeting ITMS's additional abuses of authority, mismanagement, and reprisal against DOC employees, including the unchecked race-based targeting disproportionately impacted employees of Chinese ancestry. There are over 5,800 dedicated and hardworking Asian American federal employees working in DOC. They deserve a respectful workplace free of systemic discrimination and suspicion based on their ethnicity and national origin.

More broadly, DOC should publicly adopt policy changes that will prevent profiling and unjustifiable scrutiny of Asian American employees at DOC going forward, including under the guise of "insider threat" investigations. DOC should provide a full accounting of the abuses and misconduct at ITMS and the role of any other components or agencies in enabling or failing to stop that misconduct, including the Department's Office of Inspector General. Finally, protections for whistleblowers must be strengthened. Any retaliation against those who reported ITMS's abuses must be reversed. Their courage in coming forward must be publicly commended.

A simple sign-on form for concerned U.S. organizations and individuals is located here: <http://bit.ly/Letter2CommerceSec>

After the "China Initiative:" Little Relief to US Academics Caught in Net of Fear

Although the end of the "China Initiative" was announced by Assistant Attorney General Matt Olsen in February, the trial of University of Kansas Professor Franklin Tao started less than a month later. He is not charged for economic or trade secret theft, but for issues that the Department of Justice (DOJ) now says civil or administrative remedies are more appropriate.

On March 22, 2022, Just Security published "Amid New Trial, End of Chinese Espionage 'Initiative' Brings Little Relief to US Academics Caught in Net of Fear." According to the article, while the "China Initiative" has officially ended, many important issues remain unresolved, not least being how the DOJ justifies going forward with pending cases like Professor Tao. While Olsen acknowledged the "China Initiative" created a "harmful perception" of bias against people with "racial, ethnic, or familial ties to China," he said his review found the investigations and prosecutions were driven by "genuine national security concerns." The evidence that bias did play a role is overwhelming, however, and documented in the public record. The link is what DOJ officials called a "nexus to China," which often consisted of no more than ancestry or association with Chinese students and universities.

Anti-Asian bias in U.S. national security initiatives is, unfortunately, nothing new. The FBI has even viewed its own Chinese American agents with unjustified suspicion. The "othering" of Asians was clearly articulated in FBI counter-intelligence training materials obtained by the American Civil Liberties Union in 2011, which included a slide that warned agents to "Never attempt to shake hands with an Asian" and "Never stare at an Asian."

Being subjected to an FBI investigation can inflict lasting harms even if no criminal charge results. A professor may have their reputation ruined and their professional opportunities curtailed just by having FBI agents visit their institution to ask about them based on an innuendo of misconduct. There were reportedly only 77 "China Initiative" cases prosecuted over 3 years, meaning that only a tiny percentage of the thousands of investigations FBI Director Christopher Wray has referenced over the three years appear to result in criminal charges, and a still-smaller percentage involve alleged Chinese government agents. The disparity between investigations and prosecutions creates a challenge for DOJ officials at the National Security Division to conduct sufficient oversight to identify abuse, particularly given current FBI guidelines that allow agents to open investigations without evidence of wrongdoing.

For those already caught in the dragnet, like Professor Tao, the end of the "China Initiative" has brought no relief. The government's investigation, based on admittedly fabricated allegations of economic espionage, did not uncover spying or intellectual property theft. The violations alleged in the indictment — lying to university administrators and failing

to report a potential conflict of interest to federal grantors — are the type that would have been handled as an administrative matter before the "China Initiative," and would be today, according to Olsen's statement ending the program. The facts remain in dispute, but whatever the outcome of the trial, Tao's research career and his family's financial stability are ruined. His continued prosecution serves as a warning to other Asian and Asian American researchers and technologists who have increasingly come to view U.S. universities as a hostile place to work.

The diversity of the United States is its greatest asset. Maintaining the ability to attract foreign talent to work and study at U.S. universities is essential to scientific and technological advancements that strengthen national security. Law enforcement and intelligence agencies need to take protecting civil liberties as seriously as protecting against other threats to national security.

Read more: <https://bit.ly/3uQjoEj>

After the "China Initiative:" What's Next

On March 23, 2022, Lawfare published "After the China Initiative," which cites the trial of Professor Franklin Tao as first public test of what scrapping the name "China Initiative" means. According to the report, the "China Initiative" fueled bias and spread a chilling effect among researchers in the STEM fields who have ties to China based on ethnicity and national origin.

Disproportionate effects alone do not prove discrimination, but the dramatically high percentage of ethnically Chinese defendants, the lack of a clear definition of what constitutes a "China Initiative" case, the emphasis on an expansive threat that includes some Chinese students and professors as "non-traditional collectors of intellectual property" and the crumbling of high-profile cases undermined the government's assurances.

Freed from the problematic "China Initiative" framing, the U.S. government can craft an approach to protecting intellectual property and research integrity that safeguards national security, mitigates bias and promotes a pro-innovation environment. Three things are essential in this endeavor: confidence, collaboration and cash.

Removing the "China Initiative" name signals the potential for deeper changes to government practices so that scientists can devote their energy to research with confidence that they will be judged based solely on their acts, not where they or their ancestors were born. But building real trust requires more than a name change. The Justice Department now must show that guardrails are in place to prevent repeats of cases like that of MIT professor Gang Chen.

Deepening coordination among law enforcement, the Office of Science and Technology Policy and grant-making agencies is critical as the government rolls out new guidance on research security. Streamlining and clarifying research disclosure requirements will better distinguish researchers who commit inadvertent errors from those engaged in nefarious concealment. Increased collaboration outside the government is also needed. The decision that the "China Initiative" is "not the right approach" shows that the government can adjust course when it listens to well-founded criticism. Additionally, communities that pushed back on the Initiative can contribute valuable expertise on issues ranging from understanding scientific research to reducing bias to analyzing the governments of China, Russia, North Korea and other countries of concern.

Finally, maintaining the U.S.'s innovative edge also takes cash. Congress is considering legislation that includes substantial funding for research: a crucial measure to attract and retain talent that Beijing is wooing with big paychecks and fancy labs. China can offer hardware. What it lacks is soft power. As someone who studies human rights in China, it is striking that the forces exposing the China Initiative's flaws in the U.S. are precisely those missing in China: academic and press freedom, the right to a zealous defense, judicial independence and vibrant civil

society. Ironically, it is the U.S.'s stated commitment to such civil and political rights that helped to attract China-born scientists, some of whom later found themselves wrongfully accused under this Initiative.

Three years of the "China Initiative" deteriorated an already shaky confidence that people of Chinese descent have access to equal justice. That the Justice Department's words convey an effort to reverse this trend is heartening. Yet only the government's actions in the remaining cases brought under the "China Initiative," such as Tao's, and in future cases can convince the public that its new strategy is in fact ensuring the rights of all people within the U.S.'s borders. Olsen began his remarks last month by affirming, "In everything we do at [the Justice Department], our first priority is to adhere to the Constitution and to pursue equal justice under the law. That mandate is the north star of our work." The Justice Department strayed from that north star during the "China Initiative." The government must now move back toward alignment by better protecting fundamental rights while also protecting national security.

Read more: <https://bit.ly/3uyxMR5>

Asian American History is American History; Connecticut joins growing list of states pushing for Asian American studies

According to NBC News on March 24, 2022, Connecticut state legislature introduced a bill that would require public schools to implement a history curriculum that includes the cultural, political and social contributions of Asian American and Pacific Islander communities. Illinois became the first state to require Asian American studies in public schools, followed by New Jersey. Other states such as California, Maryland, New York, and Ohio are making similar pushes for mandatory Asian American history. However, a similar bill died in the Florida legislature.

Asian American history is American history. Educating tomorrow's leaders about the history and contributions of marginalized groups is a belated and necessary first step toward creating long-term change. APA Justice expressed support to Maryland Senate Bill 462 to develop and implement an expanded American history curriculum in Maryland public schools. <https://bit.ly/36mAXTK>

Also on March 24, 2022, Inside Higher Ed reported that the American Association of University Professors (AAUP) issued a statement condemning legislative attempts to restrict the teaching of racism in the U.S. and the teaching of the history and policies of the state of Israel—namely, legislation that defines anti-Semitism to include political criticism of Israel. "There is a clear connection between recent laws on antisemitic speech and those on teaching about racism. New legislation on antisemitic speech amends civil rights laws to address antisemitism as a special form of discrimination," the AAUP's statement says. "But civil rights laws already include antisemitism among prohibited forms of discrimination. Thus, while the growth of antisemitism is a severe threat, it can and should be addressed under existing civil rights laws as religious or race discrimination. These new laws, however, expand the definition of antisemitism to encompass political speech, with several discriminatory effects."

Read more: <https://bit.ly/3tAcxiB>

Subscribe to The APA Justice Newsletter
Complete this simple form at <https://bit.ly/2FJunJM> to subscribe. Please share it with those who wish to be informed and join the fight. View past newsletters here: https://bit.ly/APAJ_Newsletters.



李侑真 Jane Y. Lee 國語, 英語
移民和商業法律師 Immigration & Business Lawyer
614-452-4915 Cell Call to Schedule an Appointment
服務包括: 家庭移民, 工作移民(H-1B& L), 入籍申請, 投資移民(E treaty), 豁免申請(Waiver), 庇護
PETERSON CONNERS LLP
545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017
Web: www.petersonconners.com; www.attorneyjanelee.com



注册會計師事務所
National Tax and Accounting Inc
公司地址: 92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235
中英文電話: 614-962-0868 郵箱: fred@nationaltax.net 微信號: Nationaltax

成立于1999年, 具有豐富的稅務和會計經驗, 人力資源雄厚, 價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務, 為客戶合理合法省稅。
 事務所提供以下服務:
 * 個人稅務申報 * 公司會計服務 * 員工工資及相關稅務
 * 公司稅務申報 * 公司稅務計劃 * 公司成立登記註冊

一站式的服務, 省心又省錢
State Farm Jonathan Yu 辦公室

Yu Ins and Fin Svcs Inc
 Jonathan Yu, Agent
 1930 Crown Park Ct. Ste 140
 Columbus, OH 43235
 Bus: 614-885-9507
 我們精通中文

State Farm 提供各種保險的一站式服務, 讓您 省時省心更省錢, 如果您把汽車和房子一起投保, State Farm 就可平均節省 \$761 保費!

沒有保險的可以幫您做下報價。有保險的話可以重新幫您做報價, 或許能幫您省一些錢。汽車, 房屋, 人壽保險, 銀行, 理財都可以呦!

向更好邁進 現在就打電話給我!

2019 年每戶平均年度節省金額是以前 年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為標準。State Farm 保險的保單、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。
 State Farm - Bloomington, IL

“起床氣”到底在氣什麼？



出現心律不齊等情況。同時，機體呼吸頻率和腸胃蠕動也加快，加之長時間未進食身體處於飢餓與缺水狀態，這些都意味著外周神經系統開始甦醒並處於活躍狀態，而這時的情緒和焦慮、憤怒時的生理信號非常接近。

當我們在朦朧的狀態下感受到外界刺激時，大腦皮層會讓我們誤以為這些刺激是情緒信號，是身體受到威脅，於是身體會快速做出反應，釋放大量腎上腺素，以戰鬥狀態應對即將發生的“危險”，於是就會“攻擊”當下叫醒你的那個人。

另一種屬於混亂性覺醒。這種情況一般多發於常規睡眠周期被打亂之後，如睡夢中突然被電話鈴聲吵醒，這種情況會讓人對時間以及地點的感知處於一種混亂的狀態，並可能伴有敵意或暴力行為。

這種情況並不罕見，每十個人中就有一個人至少產生過一次混亂性覺醒。起床氣產生的原因五花八門，睡眠過程突

然被打亂，過度興奮的夜生活使大腦長時間處於興奮狀態；突然變換的睡眠環境或帶着壓力及焦慮入睡，都會使人狀態不佳，這些因素都可能是造成起床氣的“罪魁禍首”。

如何緩解情緒爆發？

從睡眠科學的角度來看，睡眠分成“深睡眠”和“淺睡眠”兩個完全不同的階段，最理想的狀態是在淺睡眠的狀態中被喚醒。

正常人醒來後，可能緩衝一會兒便能開啓正常的生活。但睡眠不好或長期失眠的人，身體和大腦需要更長的清醒時間，如果被干擾，很容易情緒爆發。

睡眠作為人類的生理需要，當無法得到保障時，情緒狀態的波動自然不可避免。一般認為，情緒與下丘腦的功能活動有關，睡眠被剝奪的過程中，人腦的糖代謝能力會下降，從而出現反應時間延長、警戒性降低、注意力受損等情況。

長時間的睡眠不足也將導致心理認知功能的下降，出現心理功能倒退，如何快速清醒，避免起床氣對我們正常生活造成負面影響，是需要注意和思考的事情。

1. 在條件允許的冬季，可以通過外部取暖

設施(空調或電暖氣等)，縮小被窩與室內的溫度差，減少掀開被子時身體對寒冷的抗拒，南方的冬天保暖措施一定要做到位。

2. 採用音樂喚醒的溫和方式，將鬧鈴設為自己喜歡的音樂，喜歡的旋律可以刺激大腦更快地甦醒，以這種過度的方式可以有效減輕起床氣的發生。

3. 甦醒之後躺在床上緩衝一會兒，不要立即坐起，可以拿出手機刷新聞或者發發呆，等到身體的機能全部處於穩定的狀態後再起身更衣。

4. 利用光線調節喚醒自己，光線不僅會喚醒視覺系統，還可以通過抑制褪黑素來調節生物鐘，實現在不打破睡眠慣性的情況下，安全有效地叫醒我們。

5. 起床之後適當進行一些有氧運動，讓更多的氧氣進入大腦，也有助於喚醒身體，運動過程中血液的循環也會加快，身體也能得到更充分喚醒，但運動之後不要立即喝濃茶或咖啡，一杯溫水是比較好的選擇。

起床是一個循序漸進的過程，如果你自身是一個有起床氣的人士，那麼一定要在起床後通過科學的方式喚醒身體。

如果你的身邊有一個有起床氣的隊友，切記不要暴力叫醒，試試輕聲喚醒，不然他的起床氣，可就讓你一個人全盤接收了！

生活中總有很多小事可以影響我們的情緒，但對起床困難症人士來說：連起個床都要生氣，這一天可太難了。

如果大家身邊有起床氣人士，建議：千萬不要去叫他！不然你會發現，不僅對方生氣，你會比對方更生氣！

起床氣這種“怪病”究竟是怎麼養成的？我們又該如何對待“起床氣”呢？

造成“起床氣”的根源在哪？

關於“起床氣”的成因，科學界現在並無定論。以下猜想，都可能導致起床氣的產生。

從生理學上來說，起床時我們的體溫和血壓處於上升狀態，這時心率會明顯加快，甚至

你會洗臉嗎？

每個人每天都會洗臉，看上去是一件最普通不過的事兒，但是您知道嗎？其實很多人都做錯了。

洗臉是有最佳水溫的，而且不同的膚質洗臉也有不同的講究。一、洗臉的3個誤區

誤區 1:不洗臉可以保護皮膚

皮膚表面會接觸到環境中的一些灰塵，同時還有一些代謝的產物以及一些死去的細胞，全都黏附在皮膚表面上，如果不及時清潔的話，有可能會堵塞毛孔，或是會導致皮膚表面看上去比較晦暗沒有光澤，所以適當清潔還是必要的。

誤區 2:洗完臉自然風乾

因為自然風乾會帶走皮膚中的水分，造成皮膚乾燥脫皮，容易出現細紋。建議洗臉後用乾淨的毛巾或紙巾按壓式擦乾，及時使用保濕產品。

誤區 3:頻繁去角質、深層清潔

我們皮膚的最外層是角質層，雖然是“死”細胞卻有重要功能，頻繁使用去角質產品、過度清潔等，會造成皮膚屏障功能受損，使皮膚變得乾燥、敏感，也更容易受到紫外線傷害。

二、不同膚質 洗臉水溫有別

1. 干性敏感皮膚

偏干性的皮膚或者偏敏感的皮膚，建議清潔的水溫要低於皮膚的溫度，也就是說要低於 35℃，手感溫涼；

2. 油性皮膚

出油多的皮膚，洗臉時建議選擇稍微偏熱一點的水，也就是溫熱，比皮膚的體溫要高一些，大概在 37℃ 左右，不燙手即可。

3. 油性痘痘肌

偏涼的水對皮膚的屏障功能



損傷是最小的，但是對於一些特別偏油的皮膚，或者說容易長痘痘的皮膚，可以選擇稍微熱一點的，比皮膚溫度高一點的水溫來洗臉會更好。

4. 老年人群

隨著年齡增長，皮膚里的一些保濕成分會逐漸減少，所以護膚要更溫和一些，洗臉的時候建議用溫涼水洗。因為如果水溫高於皮膚溫度的話，可能會帶走皮膚表面更多油脂的成分，讓皮膚變得乾燥。

三、每天最佳洗臉次數是多少

答案:每天 2 次為宜

清潔的次數也是跟皮膚的耐受程度是相關的，有研究表明清洗次數越多，對皮膚屏障的損傷是越大的。即使什麼清潔產品都不用，單純是用水沖的話，如果次數超過 5 次以上，皮膚的保護層就會受損。

如果皮膚已經開始出現敏感或乾燥的人，可以適當減少洗臉的次數，相反如果出油很多的人，可以適當增加洗臉次數，但是不建議過度增加頻次，因為洗得過多就會出現又干又出油的情況。四、如何區分自己是什麼膚質

干性皮膚自測

- ① 不容易出現面部油光
- ② 毛孔不明顯，皮膚手感乾燥、缺乏光澤
- ③ 乾燥季節容易出現脫皮或瘙癢
- ④ 容易產生皺紋，尤以眼部及口周明顯
- ⑤ 較少長粉刺和痘痘

油性皮膚自測

- ① 潔面後很快面部出現油光
- ② 毛孔粗大
- ③ 容易長粉刺和痘痘

中性皮膚自測

皮膚光滑細嫩柔軟，富有彈性；皮膚有光澤；毛孔細膩，較少長粉刺和痘痘，不容易出現脫皮或瘙癢，是最理想的皮膚。



1. 壓傷神經

趴着午睡已成為很多學生、上班人的普遍現象，如果長期如此，手臂的神經受到壓迫，很容易壓傷神經，出現慢性疼痛，臂力、肌力降低。

手臂上的神經很多，主要有中正神經、尺神經、橈神經，這是控制人體手部的三大神經。橈神經主管手腕及手指的動作；尺神經由頸部發出，經腋下到虎口處。

午睡起來後感到胳膊酸脹發麻，這是因為長時間保持一種姿勢。左右胳膊的尺神經負重受壓後，血液流通受阻，導致局部缺血，引起酸痛麻木。

2. 引發頸椎病

趴睡使頸部前傾，與頸椎的生理彎曲相反，時間長了就容易導致頸椎變形，頸部肌肉疲勞，引發頸椎病。

3. 影響呼吸、血液循環

此外，趴着睡覺還影響呼吸、血液循環和神經傳導，使人醒後出現頭昏、眼花、耳鳴、肢體麻木等症狀。這樣不僅沒有達到休息的目的，反而加重疲憊感。

趴着睡覺真的傷人

健康的午睡，記住這 4 點

1. 午睡別超半小時

午睡一般 15 至 30 分鐘最好，這樣對精力的恢復是很好的。專家建議，午睡不要超過半小時。

2. 使用躺椅、U 型枕、抱枕等

上班族在辦公室最好準備摺疊躺椅、U 型枕等物品，午休時可以將 U 型枕墊在脖子上，靠在椅背睡覺，這樣可以讓眼睛、頸椎等其他部位鬆弛和調整。

如果趴着睡，可以使用抱枕墊着，以緩前臂受壓。

3. 午睡後做做拉伸

午休結束後，做做伸展運動，通過牽拉可以有效地緩解局部受壓，幫助血液流通。推薦兩個拉伸動作：

(1) 身體站直，左手按在右肩上，右手抵住牆，頭儘量向左擺，用力拉伸右肩。然後左右手互換。

(2) 身體站直，左手按在右肩上，右手儘量向後鉤，手握拳向旋轉。然後左右手互換。

4. 長期麻木要就醫

一旦有酸脹麻木現象，並且長時間沒有知覺，要儘快就醫，以免耽誤治療時間。

癌症已不是絕症！美國癌症協會：要做好這四點

癌症被很多人認為是“絕症”，談癌色變。不過隨着醫學技術的發展，癌症治療方案的改進，以及新藥研發、早期篩查等，多種癌症的死亡率已經顯著下降，癌症患者的壽命得到延長。

與此同時，研究人員發現除積極治療以外，擁有一個健康的生活方式也會影響癌症患者的生存和健康。做好下面這 4 點，癌症患者也能長壽！

做好這 4 點，癌症患者也能長壽！

3 月 16 日，美國癌症協會在《CA:臨床醫師癌症雜誌》(CA: A Cancer Journal for Clinicians) 發佈了第 3 版《癌症生存者營養和身體活動指南》，對癌症患者該怎樣通過飲食和身體活動等可改變的因素，降低死亡風險，延長壽命提供了建議。

指南指出，在患了癌症後，生存和健康取決於多種因素，包括癌症的類型、分期、治療，以及個人健康狀況等。還有越來越多的證據表明，改善飲食、身體活動和相關因素，可以幫助癌症患者活得更久，降低癌症復發、出現並發症的風險，並減少治療相關副作用，改善整體健康狀況。

指南建議，在癌症確診後、治療期間和治療後，應遵循以下建議，從而幫助延長生存期，改善整體健康狀況。

一、患者要吃好，注意飲食和營養

在治療期間，癌症患者的營養需求與癌症類型、治療方式和治療副作用有很大關聯。

此時，為保證營養的充足和全面，應做到這幾點！

1. 不要害怕吃新食物，一些以前從未吃過或喜歡過的食物，在治療期間可能味道更香、營養更好；
2. 儘可能選擇各種植物性食物，少吃一些動物性食物；
3. 每天多吃水果和蔬菜，五顏六色的蔬菜和水果等植物性食物，含有許多天然的、促進健康的物質；
4. 限制或儘量少吃腌制或煙燻類的食物；
5. 限制或避免吃紅肉和加工肉類。

同意在治療結束後，癌症生存者要遵循健康的飲食模式，如地中海飲食、得舒飲食或素食飲食。整體上看，健康的飲食模式具有以下特點：

1. 多吃營養豐富的食物，有助於達到並維持健康的體重；
2. 多吃各種蔬菜，包括深綠色、紅色和橙色蔬菜，富含膳食纖維的豆類等；
3. 多吃水果，尤其是各種顏色的完整水果，而不是果汁；
4. 多吃全穀物，限制或減少精製穀物；
5. 少吃紅肉和加工肉類；
6. 避免飲用含糖飲料；
7. 儘量不吃超加工食品。

二、要多動，運動真的可以抗癌

指南建議，在確診癌症後，所有患者要儘快進行專業的身體活動評估和諮詢。這樣做的目

的是為了治療做好準備，提高治療耐受性，管理與癌症相關的症狀，以及與治療相關的副作用。

已有多項研究發現，很多癌症患者在癌症治療前、治療期間和治療後，都可以進行適當的身體活動，這有助於改善焦慮、抑鬱症狀、疲勞、身體機能、淋巴水腫，以及與健康相關的生活質量、骨骼健康和睡眠等。

還有研究發現，確診癌症後，進行身體活動有助於提高乳腺癌、結直腸癌和前列腺癌患者的生存率。

1. 多動少坐，每周進行 150 到 300 分鐘的中等強度(可以說話，但不能唱歌的狀態)身體活動，如快走、瑜伽、悠閑地騎自行車等；

2. 或者每周進行 75 到 150 分鐘的高強度(不能說話，或感覺氣喘吁吁的狀態)身體活動，如跑步、游泳、打網球等；

3. 或者是中等強度和高強度身體活動量的組合；

4. 同時，每周至少有 2 天進行力量訓練或抗阻力運動，如舉重、運動帶、俯臥撐、深蹲等。

三、要保持健康體重，提高生存率

指南建議，在癌症治療期間和治療後，要通過飲食和身體活動來保持健

康體重，並維持或增加肌肉。此外，在治療後還應防止體重增加，以降低癌症復發或出現第二原發癌風險，提高生存率。

四、別飲酒，喝酒死亡風險更高

指南指出，儘管喝酒對大多數癌症患者的影響尚不清楚，但對頭頸癌和肝癌患者的研究表明，喝酒的人死亡風險更高，壽命更短。

指南建議，在癌症治療期間，患者最好是不喝酒，尤其是在進行頭頸部的化療或放療時。

指南最後強調指出，遵循以上 4 點建議，除了有助於癌症患者降低死亡風險、提高生存率外，還有助於降低患其他慢性疾病的風險，比如心臟病、中風和糖尿病等，這將會進一步改善整體健康水平和生活質量，延長壽命。



忘了你曾幫助過的人

爺爺腿腳越來越不好,90歲的他已經很老瞭,如今連走路都歪歪斜斜的。以前,在農村老家,他常從東家走到西家,整天樂呵呵的,可現在,他喜歡躺在椅子上,一個人在屋檐下打盹兒,而且一躺就是半天。

因腿腳不便,爺爺出門少了,可隔三岔五,總有人來看他,來人往往開口就是:“大爺,打盹兒啊?”

聽到有人講話,爺爺眯起眼睛,費力地抬起頭,把來人從上到下端詳了半天,答道:“是啊,你是誰啊?”

“我是二黑呀!您救過我的命啊!那一年,我們幾個不懂事的孩子,到村頭池塘里洗澡,我不小心滑進了深水,同伴們嚇得連呼救命,幸虧您路過那里,把我從塘里救了上來,要不是您,我可要淹死在那個池塘里了。”來人一邊自報姓名,一邊興奮地說起舊事。

可爺爺還是盯着二黑看,彷彿他是天外來客似的,說:“二黑?哦,是二黑呀!我認識你的,你是說我救過你的命嗎?有這回事嗎?”

“千真萬確,大爺,您真的救過我的命啊!當時,您把我從水中撈起時,還是您扛着我一路小跑,把我送到醫院的呀,這事,您都不記得了?”

“不記得了,不記得了。”無論二黑把事說得多么詳細,爺爺撓着後腦勺,還是想不起來。

這件事,是我假日回老家時,父親告訴我的。父親說,爺爺近來變得特別忘事,以前很多被爺爺幫助過的人,隔三岔五來看他,見了人家,他好像不認識人家似的,總說不記得了。前些年有一次,有個年輕人開着



車子,四處打聽,幾經輾轉,終於找到了爺爺。老人回憶說,年輕的時候,他是一個討飯的,雖說是討飯,可到哪里討啊?家家都快斷糧了,誰願意給他口飯吃呢?當他討到爺爺家門口時,爺爺沒有像其他人那樣,將他打發走,而是給他盛了一碗飯,還給了他一碗米。一碗米放在現在不算什麼,可在當初,卻能救命。為

了記着爺爺的好,他特意記住了爺爺的名字,雖說這事過去幾十年了,但他一直不敢忘記,一直想來尋找爺爺。如今,他要孫子開車,特地趕了一百多里路,一起來看看當年曾幫助過他的人。父親說,那年他才八九歲,他記得有這事。可來人問爺爺時,爺爺還是張大了嘴巴,樂呵呵地說:“有這事?記不得了……”

單位里有一位同事,平時也愛幫助人,可他有一個毛病,平時總會在我耳邊抱怨某人不懂感恩。為此,他常鬱鬱寡歡。有一天,我把我的故事,說給他聽。聽了我爺爺的故事,他忽覺茅塞頓開,心中的糾結一下子沒有了。

作家鄭淵潔有一句話說:“生活中,我們需要記住幫助過你的人,也需要忘了你曾幫助過的人。”是啊,生活中,誰還沒有遇到過困難?我們幫助別人,時常也會接受別人的幫助。特別是當我們幫助別人時,有些人就會固執地認為,別人以後就應該感恩戴德,可如果不是這樣,我們就會為此悶悶不樂。以前,我見爺爺整天樂呵呵的,總想不明白,現在,我終於懂了,當你幫助過別人之後,你要學會忘了你曾幫助過的人,更別要求別人對你感恩戴德,這才是助人的初衷。

2022 社會語錄 犀利又扎心



- 01,人人都是自顧不暇的泥菩薩,別指望誰能幫你渡過現實這條河。
- 02,沒有人會記住你為了奮鬥而付出的艱辛與努力,能讓人記住看到的只是你頭上那迷人的光環效應。
- 03,你可以愛錯三五個人渣,但你不能愛一個人渣三五次,走錯路可能是運氣不好,但總往一個坑里跳就是智障。
- 04,你過得太閒,才有時間執著在無意義的事情上,才有時間無病呻吟所謂痛苦。你看那些忙碌的人,他們的時間都花在努力上。
- 05,你之所以活得累,是因為心里裝了多餘的東西,跟吃飽了撐的是一個道理。
- 06,生活很現實,當你啥都不是時,只能低着頭,讓別人說了算。而等你強大到一定的程度,你才有機會說了算。
- 07,我們誰也沒辦法,活成人人都滿意的樣子,很多事情就跟吃飯一樣,六七分飽就夠了,別死撐。
- 08,你所浪費的今天,是昨天死去的人奢望的明天。你所厭惡的現在,是未來的你回不去的曾經。時間殘忍,人生短暫,珍惜眼前人。

- 09,再難受又能怎樣,生活還是得繼續,現實就是這樣,沒有半點留情,你不爭就得輸。
- 除了你自己,沒有人會明白你的故事里有過多少快樂或悲傷,因為那終究只是你一個人的感覺。
- 10,有時候你生氣、憤怒、傷心,其實只是因為你所得到的結果和“你以為”差得太遠,你總是和自己在較勁。
- 11,所謂門檻,能力夠了就是門,能力不夠就是檻。人生的溝溝坎坎,多半是能力不足所致。
- 12,努力的最大好處,就在于你可以選擇你想要的生活,而不是被迫隨遇而安。
- 13,這個世界根本不存在“不會”這回事。當你失去所有依靠的時候,你自然就什麼都會了。——尼克·胡哲
- 14,無論你如何努力,也會有人因為你的不足而離開你。不用怪人家太功利,只能怪自己沒有足夠好到讓人忽略這些不足。陪伴無價,離開有理。
- 15,不必太糾結於當下,也不必太憂慮未來,當你經歷過一些事情的時候,眼前的風景已經和從前不一樣了。——村上春樹《1Q84》
- 16,生活不止眼前的苟且,還有看不懂的詩,和去不了的遠方。
- 17,永遠不要對任何事感到後悔,因為它曾經一度就是你想要的。後悔也沒用,要么忘記,要么努力。
- 18,同樣的一瓶飲料,便利店里 2 塊錢,五星飯店里 60 塊,很多的時候,一個人的價值取決於所在的位置。
- 19,米還是那個米,但它可以做成飯,可以燒成餅,可以釀成酒。你還是那個你,你想要成為什麼,完全取決於你自己。

貴在匠氣

人與物,一旦被扣上了匠氣這頂帽子,難免有些吃力不討好的味道。

匠氣的言下之意,合乎規矩,卻又被束縛在規矩之內,而無力掙脫。一舉一動,一尺一寸,都在標準之內。精準度雖然足夠,卻容易令人得出這樣的結論:太標準,反而失去了靈氣。規規矩矩,方寸之內,得之標準;方寸之外,失了美感。

於是,匠氣之內的努力與付出,便被輕描淡寫的匠氣二字,全盤否定。照這樣的評判,唯有揮灑自如渾然天成,才值得肯定。而一旦有了標準,便有了束縛,哪怕再努力,沒有澎湃的才情與靈感,也只能是匠氣填充的造作。

有才情,有天分,自然是難能可貴。但這樣的人,萬中無一。更多情況下,追求難得或不可得的天分,還不如扎紮實實培養自己的匠氣。

一道菜,揮手之間,渾然天成,自然是極佳的。但這樣的廚子,能有幾個?于多數人而言,摒棄匠氣,培養靈氣,這是一條可望而不可即的路。更多的人,從食材的挑選到火候的把握,再到醬汁的調制,一個個細節,仔仔細細地攪,在精準中成就佳看,于匠氣中付出努力,這才是一條更適合大眾的路子。

人與人之間,也得有點匠氣。隨心所欲,不拘小節,這樣的模式只適合於靈魂完全契合的兩個人。而一個人,終其一生都不見得能碰到這樣的人。更多的人,還得在戰戰兢兢中,尋找與對方的契合點。這樣的戰戰兢兢,有各種世俗的標準,有各式各樣未能逾越的規矩。這樣的人際關係,何嘗不是一種匠氣?但若失了匠氣,由着自己的性子來,一輩子恐怕都得在孤家寡人中鬱鬱寡歡。

一個人,一樣事物,匠氣之中有時反倒說明當事者的努力。多數人的成功之路,可以用“死去活來”這個成語來形容。將“死”的標準與規矩,牢記於心,打好基礎,手下便有了精準度。在此基礎之上,才能生出如有神來的活氣與靈氣。匠氣,或許失之自然,但卻是多數人通往

靈氣的必經之路。

活得新鮮

有人問我,光鮮和新鮮,哪個更好?

光鮮,這個詞很有意思,像匆匆把人打量一番,悄悄地紅了眼:“你看他,鮮衣怒馬,好不光鮮!你看她,生活精緻,好不靚麗!”

也就是說,光鮮不光鮮這事,是與自己無關的,全是另一個人的心潮起伏。

新鮮,就全然不同了。這是完全屬於自己的感知。讀到一個獨特的觀點,聽到一個好笑的故事,發現一個有趣的人,心里面都是要被驚出漣漪的。數小時,甚至數日之久,只覺欣喜。

這里的新鮮,當然不能視作喜新厭舊。活得新,其實比不得活得鮮。

什麼是鮮呢?是心中一喜,是眼前一亮。好比水平如鏡,微風吹來,沉寂就這樣瞬間化開了。日子一成不變?那就多花點心思,于小事小物中,發現樂趣。工作日復一日?那就多多“出走”,一旦發現大自然的欣欣

向榮,人也不好意思低頭沮喪。心情常在谷底?那就安靜做事,專注工作或者忙活家務,勞動本身,其實就是鮮活的。如此種種,都是“提鮮”之方。說到底,新鮮,是生活的妙趣橫生,是一個人熱氣騰騰的狀態。

這樣一說開,就會發現:光鮮,是別人眼中的美;而新鮮,是自己眼中的快樂。

那么,與其看着光鮮,不如活得新鮮。

作者:林深

短文精選



1.無用的情緒,當斷

網上看過一個很有意思的詞,叫做“情緒成本”。說的是,你每陷入情緒一分鐘,就會損失一分鐘去解決問題。工作中最沉重的隱藏成本就是情緒成本? 碰到難搞的任務,焦慮得好幾夜沒睡好,連續一周都效率低到不行; 被老闆批評了三分鐘,結果一下午都悶悶不樂,無心推進手頭上的工作;

遇到混日子的同事,開始懷疑起自己認真工作的意義…… 這世上沒有一份工作不辛苦,沒有一處人事不複雜。真正阻礙我們把事情做好的,不是能力,而是自己的心境。真正內心強大的人,早就戒掉了情緒,收起了委屈。

稻盛和夫曾說過:成功不要有無謂的情緒,即使你抱怨再多、委屈再大,當下最要緊的一件事就是先把工作做好,這才是一個成熟人該有的心態。

與其把精力花在內耗上,不如以積極的心態來努力提陞自己。當你學會把情緒調成極簡模式,自己能力提高了,工作也跟着順了。

2.低質量的忙碌,當捨

人的精力都是有限的,找不到自己該聚焦的點,就注定會陷入低質量的忙碌。

工作太累?給自己來一次斷捨離

股神巴菲特曾經為自己的私人飛行員弗林特做過人生的規劃。巴菲特讓弗林特在一張紙上寫下他的前 25 個目標,然後讓弗林特選出前 5 個必須要完成的。

最後,巴菲特告訴弗林特,以後要是不惜一切代價,避免在剩餘的 20 個目標上投入精力,要把全部的精力都放在前 5 個必須要完成的目標上。

法國作家拉羅什富科也說過:“整天只知道為瑣碎的小事忙碌的人,必然成不了大器。”

有選擇的專注,遠比瞎忙重要得多。

扎克伯格每天早上都會問自己一個問題:“我現在做的,是我所能做的最重要的事嗎?”如果答案是肯定的,他才會感覺自己的時間沒有浪費。

工作需要努力,也需要巧力,永遠不要用戰術上的勤奮,掩蓋戰略上的懶惰。就像導演樊小純講的,人不

需要活太多樣子,你認真做好一件事,會解釋所有事。

任何時候,專注 20%的要事,避免 80%的瑣事。

3.過往的經驗,當離

看過一個感慨很深的故事。一頭驢背着鹽過橋,腳一滑掉進了河里,鹽遇水很快就化了,它頓時感覺背上輕鬆了不少。驢高興壞了,以為獲得了減輕負擔的好方法。後來有次它又背了幾袋棉花過河,乾脆直接跳進了水里。結果吸了水的棉花越來越重,驢也因此溺水身亡。

總以為抱緊過去的經驗就能如魚得水,卻忘了這世界其實瞬息萬變。你發現沒有,很多人工作上之所以一直沒什麼成長,就是陷入了這種“驢子背鹽”式的思維誤區。

通用公司董事長杰克·韋爾奇,在商界馳騁多年,屢次締造商業奇蹟。曾有人提議他將管理經驗總結成書,他卻幽默一笑:“那我得去垃圾桶里翻一翻了。”

工作數十年來,杰克從不做經驗留檔,甚至要求公司

定期清理內部文件。在他看來,過往的經驗只會成為束縛,他更希望員工能具體問題具體分析。也正是得益於他這種“經驗歸零”的思維,通用才躲過了創辦以來的最大危機。

1981 年杰克剛接手通用時,當時的製造業利潤已經日益下降。他深刻認識到,如果依賴傳統的管理經驗,別說維持現狀了,公司還極有可能破產。於是杰克大膽拋棄了沿用數十年的公司戰略,結合當時的形勢進行了一系列的革新。在他的帶領下,通用的市值不降反增,擴大了整整 30 倍。

走老路,永遠到不了新地方。以空杯心態去學習知識,用成長思維來對待工作。不斷向外學習,向內更新,永遠是對未來最好的投資。

之前讀《麥肯錫極簡工作法則》,其中有一點受益頗深:

永遠不要雜亂無章地進行工作。

擺脫無用的負面情緒,才能專注自我的提陞。

告別低質量的忙碌,才能擁有高質量的人生。

抽離過去的經驗,才能擁抱未來的無限可能。





家長情緒的平和是對孩子最偉大的教育(下)

家庭教育的空間一定要留給孩子!

家庭教育要想做好，應該下功夫做在兩頭，一頭是父親，一頭是母親，中間這一段，任何孩子的成長都是在蜿蜒曲折的過程中完成的，這個空間要留給孩子，不要管它。

一流的家長靠放，不懂教育的家長靠管，管孩子是百分之百的失敗，放孩子有百分之五十的成功。天天抓着孩子不放的家庭跳到錯誤的空間里來了，這個空間是每個孩子自己獨立完成的，但是很多家長參與到這個空間里面盯着不放，拔不出來，不讓他管不行，不讓他管就沒有別的事可管了。有的家

後，再好的智商也談不上很好的發揮。古人講“正心、然後誠意”，正誰的心？正家長的心，然後再正孩子的心。其實，氣質決定了孩子的學習差異，孩子的氣質就是父母的狀態慢慢內化給他們的一種氣質，就像我們的職業習慣一樣。如果一個家長的內心永遠是冷漠、浮躁的狀態，任何教育思想在他的心理面落下去就像乒乓球一樣彈回來了，孩子也一樣。

父母的情緒孕育着孩子學習的情緒與氣質。啟動家庭教育的能量，首先要啟動家長和孩子內心流通的天然情感。我們父母和孩子之間情緒和情感的力，要達到“熾”的程度。熾就是熱，熱到能夠燒烤孩子內心的程度。拿什

么去塑造孩子的心靈，塑造孩子的氣質，就是拿我們父母恰當的情。

當下很多孩子不是才能上的欠缺，而是情的不足，義的模糊。家長是孩子情和義最大的啓蒙者，如果你們這一塊的啓蒙力量失去了，對孩子才能上的表現肯定是一個遺憾。

家庭教育是真情的回歸和文化的守望與傳承，家庭教育不能再站到方法和技術層面來折騰了，應該站到文化和哲學的空間去審視。所有的父母都是文化的載體，不同的家庭文化培養出來的孩子的氣質是不同的。文化是教育的旗幟，教育做到最高點就是文化，文而化之，不用說話孩子內心就被我們感化了，同時產生另外一種生命

力。

家長自身對教育素質的修養和提陞，僅僅是實現家庭教育功能的開始。孩子們內心的邏輯，和我們成人之間內心的邏輯思維是不一樣的，是有衝突的。但是他們的這種邏輯未必是不好的，需要我們去開發、面對、指導。

我們要反問的是：我們的教育儲備夠不夠？我們的家庭教育能量夠不夠？我們的教育修養夠不夠？

“養魚重在養水，養樹重在養根，養人重在養心。”

在教育上，方法的力量是有限的，家長在教育孩子問題上真正欠缺的是什麼呢，真正欠缺的不

是方法，是狀態，是父母的教育狀態。

現在有很多母親的理性讓我覺得比較可怕，在談及孩子的時候，缺乏情感的基礎，缺乏情感的支撐。

母親的這種理性在教育孩子問題上是很可怕的。父親和教育是有距離的，有距離不可怕，但父親要表明在家庭教育這個空間里的位置，要表達清楚在家里對孩子的精神導向是什麼。

教育的最佳狀態在於一個“養”字。家庭教育重在養，而不在教。

如果一個孩子的心在家里面得不到養護，得不到有效的滋養，天賦的聰明就沒有基礎；智

商再高，沒有恰當的、相應的心態支撐，天賦很難發揮。

我們先不講孩子的心如何，先看看養孩子心的人，也就是父母的心適不適合養孩子，或者如何達到養孩子的狀態。

如何點燃孩子內心的學習熱情，點燃需要一定的溫度，需要一定的狀態才能點燃。如果家長的心是冷漠、麻木或者是焦慮不安的，我們很難去點燃孩子學習的熱情。

面對孩子不管出現任何狀態的時候，請記住：

作為一名家長，保證自己情緒的平和，這是您對孩子最偉大的教育！(全文完)

跳出舒適區找到“元問題”

在特斯拉之前，所有人都認為新能源汽車應該是經濟的、小型的、家用的汽車，而馬斯克用 Roadster 的問世，證明瞭電動汽車以前走過的路都是錯的。這是一款超級跑車，它的用戶幾乎就是一張全球名人榜單。

為什麼馬斯克敢把電動車做成跑車？他有一段闡述：“我們運用‘第一原理思維’而不是‘比較思維’去思考問題是非常重要的。我們在生活中總是傾向於比較——別人已經做過了或者正在做這件事情，我們也去做。這樣的結果是只能產生細小的迭代發展。‘第一原理’的思考方式是用物理學的角度看待世界的方法，也就是一層層剝開事物的表象，看到里面的本質，然後再從本質一層層往上走。”

想要做出顛覆式的創新，首先要用“第一原理思維”，問出“元問題”，之後所有的技術方向都圍繞這個“元問題”。

電動汽車的“元問題”是什麼？電動汽車是一個詞組，從語法上分析，汽車是中心詞，電動是限定詞。比較思維就是從“限定詞”入手，電動嘛，清潔能源、節能環保、經濟……於是，我們的思維就被這個“限定詞”限定住了。

而“元問題”是回到“汽車”這個中心詞，汽車的發明就是為了讓人類擁有更快的速度，汽車消費的本質不是為了省油，而是跑得快——更恰當地說，是追求跑得快。馬斯克通過“元問題”的思考，把電動車做得比大多數汽車都接近車的本質，這就是特斯拉的成功之道。

找到“元問題”的思維方法之一：回到需求本身，而不是改進現有方案。2010年，因為政策的影響，房地產市場發生了

一個延續至今的變化——主力戶型從改善型大戶型變成首次置業的緊湊戶型產品，這對於戶型設計的收納功能提出了很大的挑戰。

如果使用“比較思維”，很容易想到的是把儲藏室變小，或者與其他空間功能合併，但這是一個好的解決方案嗎？即使是改善戶型，收納也是個以前沒有解決的問題。很多消費者換房子，都覺得原來的房子“不舒服”，至於什麼樣的房子舒服，消費者不清楚，開發商也不清楚，給出的解決方案就很粗暴——換大房子。



當你仔細研究消費者的日常生活，你會發現，收納的問題不在於“收納”，而在於尋找。據統計，我們生活中至少有 10% 的時間浪費在找東西上。也就是說，收納的核心不是空間，房子越大越難找東西，我們都有為了找一樣東西而把家里翻個遍的經歷。

這就找到了“元問題”——消費者並不一定需要一個專門的儲藏空間，而是讓

“放東西”和“找東西”更方便。從這個“元問題”產生了“根技術”：家庭收納的重點在於“把東西自然擺放在平常會經過的動線上，讓收納成為家人隨手就能辦到的事情”。2010 年後，很多新戶型都取消了儲藏室，變成了玄關櫃、衣櫃、儲藏櫃、櫥櫃、清潔鏡箱等若幹部分組成的收納系統。

找到“元問題”的思維方法還有一個，就是把自己放在新人的位置上。商業史上的大部分創新都是由外來新勢力實現，這是一個發人深省的現象。體驗過早期 Windows 系統的人，一定玩過“掃雷”或“紙牌”遊戲，為什麼做操作系統的微軟要做這樣的小遊戲？因為 Windows 系統引入了一個前所未有的新設備——鼠標，它首先必須改變用戶的行為。微軟把自己當成電腦行業的新勢力，希望通過這兩款遊戲，訓練用戶使用鼠標，學習單擊、雙擊、拖拽等操作。

遺憾的是，當微軟處於這個行業的壟斷地位時，它喪失了把自己當成一個“新手”去改變用戶習慣的動力。早在 1998 年，微軟內部就開發出了觸摸屏產品，但蓋茨不喜歡它，因為它的界面“不像 Windows”，不是為鼠標鍵盤輸入設計的，這個標準扼殺了微軟內部的許多創新。

總之，創新思維從來就沒有什麼“武林秘籍”，即使日常工作中絕大多數時候不需要“元問題”思考，你仍然需要大量的訓練，跳離“舒適區”，好的思維方式都是逼出來的。

文章摘自《風流一代·TOP 青商》



先送一半

上世紀 50 年代初，一個名叫土橋久男的小伙子進入了東京的則武陶瓷公司做銷售。

因為土橋久男精通英語，公司就把他派往美國紐約開拓新市場。則武陶瓷的產品以生活用品為主，可是生活用品在紐約都不欠缺，怎麼樣才能吸引消費者來買呢？土橋久男想來想去，想到了一個奇妙的銷售策略——先送一半！

土橋久男是這樣操作的：他先和超市商場談妥入駐事項，然後免費向顧客贈送 4 個咖啡碟子，短短半天時間，400 套碟子共 1600 只就全送了出去。土橋久男讓他們第二天又來這里，因為還有東西要送。第二天，那些領到贈品的顧客果然又來了，土橋久男又送給了他們 4 個咖啡杯。

這時，那些顧客手中就共有了 4 個咖啡碟和 4 個咖啡杯，事情到這里就結束了嗎？當然沒有，這才做了一半呢！一個禮拜後，土橋久男正式將全套的咖啡器具擺放了出來，除了送出去的兩個部分外，糖罐和調羹碟也擺出來了，人們一看擺齊了的餐具才發現原來它們是這麼精美。就在“必須要湊齊 4 件”的心理下，人們紛紛購買，結果短短三天時間，400 套餐具就全部賣光了。最富戲劇性的是，他們後來買走的另兩部分的價格，其實把此前領去的兩部分的也包括在了里面。

一時間，土橋久男的陶瓷品名聲大噪，特別是他那“先送一半”的銷售智慧，更是讓紐約本土的銷售員們目瞪口呆。就這樣，美國市場被土橋久男順利打開了。

作者：陳亦權

飛機上的黑匣子能還原真相嗎？數據為何不實時傳回地面？

3 月 27 日，東方航空公司 MU5735 航班的第二部黑匣子被找到，整體外觀較完整。

據此前報道，23 日在事故現場發現了第一部黑匣子，經初步判定為駕駛艙語音記錄器。

那麼，兩部黑匣子有何區別？分別有什麼用途？

找到黑匣子，我們就可以還原一切了嗎？黑匣子記錄的數據這麼重要，為什麼不能將數據實時發送回地面？今天我們就一起來探尋答案。

波音飛機的兩部黑匣子有何區別？

一套完整的黑匣子系統主要由飛行數據記錄器 (FDR) 和駕駛艙語音記錄器 (CVR) 組成。

飛行數據記錄器可以記錄各類飛行數據，包括從飛行姿態到飛行軌跡共兩百種數據。

而駕駛艙語音記錄器可以記錄飛機上的各種通話，它有多組音軌，可以分別記錄飛行員與地面指揮塔台的通話，駕駛員之間的對話，機長、空乘人員對乘客的廣播，各種異常聲音和駕駛艙內的各種聲音。

找到黑匣子就可以還原全部真相了嗎？

不一定。雖然黑匣子通常情況下可以經受可各種極端條件的考驗，但在某些極端條件下還是可能會損壞。

在航空歷史上，有不少航空事故中的黑匣子受到嚴重損壞。例如 2021 年 1 月 9 日印尼 SJ182 航班墜毀事故中，事故航班高速俯衝墜毀，其中一個黑匣子被發現時已經破損解體。這種情況下想要恢復和讀取數據就變得非常困難。在 1991 年 5 月 26 日勞達航空 004 號班機事故中，飛行數據記錄器因為劇烈撞擊而損壞嚴重，無法讀取任何數據。

在本次“3·21”空難中，民航局通報，東航 MU5735 的第一部黑匣子已于 3 月 23 日晚由專人送達在北京的譯碼實驗室，數據下載和分析工作正在進行中，然而目前不能排除存儲單元損壞的可能。

至於修復時間，要視黑匣子損壞狀況而定，短則幾天，長則需要半年。一般情況下破譯工作由專業的民航事故調查機構負責解讀。如果損壞嚴重，航空公司的工作人員也會派遣技術人員參與解讀工作或者送回設備原製造廠進行恢復處理。

黑匣子記錄數據那麼重要，為什麼不能實時傳回地面？

雖然如今通信技術發展迅速，但是想要讓黑匣子內的所有數據和地面實現同步，恐怕沒那麼簡單。

首先，黑匣子的任務以保存保護數據為最優先，其他方面的功能則不那麼重要。為了抵抗各種嚴酷環境，保證數據不被損壞，黑匣子的硬件系統無法做到兼顧上傳數據的任務。

其次，黑匣子必須要用有限的電量運作足夠長的時間，從而保證在飛機異常情況下仍舊繼續工作。

而且飛機一旦落水，黑匣子的電源還要保證水下定位信標正常工作至少 30 天。再安裝一個數據發射系統就要配備一個新的電源，這將大大增加黑匣子的體積，對於原本的防護性和可靠性帶來極大挑戰。

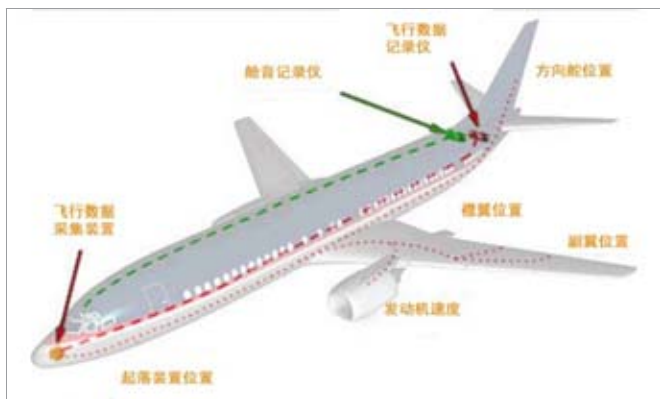
再次，現今民航系統已經可以做到實時監控飛機的多種數據。如果把每一架飛機的各種詳細信息都上傳回地面的話，數據

量實在太大，反而為正常工作帶來不便。

通俗來說就是，黑匣子只在特殊的小概率情況下發揮作用，如果實時向地面傳輸數據的話會產生大量不必要的垃圾數據。

最重要的是，要實現全部數據同步，需要極佳的網絡環境。如果是體驗過飛機上網絡環境的讀者想必很清楚，飛機上的網絡連接並不穩定，要想做到長時間穩定的輸出飛機信號也絕非是一件簡單的事情。

本文專家：劉宇軒 弋其正





從皮克斯實習生到奧斯卡金像獎

—華裔導演石之予的故事

俄州亞太聯盟



石之予(Domee Shi)是皮克斯的故事板藝術家,2018年她創作了一部關於包子的動畫片《包實寶》,並贏得了奧斯卡獎。

現在,她的另一部萬眾矚目的動畫電影誕生——《青春變形記》,這部電影為大家講述了一個多倫多少女變身為紅色小熊猫的故事,而且是一只巨型紅色小熊猫!

那么,對於皮克斯首位華裔女導演石之予的動畫生涯與個人創作經歷,你瞭解多少呢?看完你一定會受益匪淺。

石之予出生於20世紀90年代,從小生活在多倫多士嘉堡,她的母親鍾寧莎(Ningsha Zhong)是她生活的中心,母親既是石之予兒時的偶像,也令石之予畏懼。



石之予和她的母親鍾寧莎

因此,當石之予漸漸進入青春時期,她開始尋求獨立。

在她進入唐米爾斯中學的第一天,她交了一群新朋友。她說:「有一天,我們正走出學校,突然其中一個人說:『呃,樹後面的那個女



士是誰?』我抬頭一看,嚇了一跳,是我戴着墨鏡的媽媽。」這一幕被拍進了皮克斯的最新電影《青春變形記》里,也是石之予的導演處女作。

當鍾寧莎看到電影預告片中的這一幕時,她說:「哦~你在電影中用了我們的回憶,太有趣了!」石之予說:「我當時想:是啊,只是對你來說很有趣。」

石之予與母親之間的糾結關係是這部新片的核心,這部電影基調非常明亮,講述了小女孩李美琳(後面簡稱小美)搞笑而凄美的成長故事。

小美是一個可愛的13歲女孩,一天早上醒來,她發現自己變成了一只大紅熊貓——關於她青春月經的徵兆。

石之予以2000年代初的多倫多為背景,把這個城市變成了一個光芒四射的動畫幻境,全片採用了粉紅色、珊瑚色和丁香色的冰激凌色彩方案。

同時融入了多倫多的標誌性建築,例如:CN塔、唐人街、廚房桌子上的一口甜甜圈、肯辛頓市場的一家古董服裝店等等,在每一幀畫面中似乎都能找到多倫多的影子。

《青春變形記》是在石之予憑藉《包實寶》獲得奧斯卡最佳動畫短片獎三年後推出的。

《包實寶》這部微電影講述的是:多倫多唐人街的一位孤獨中年女子自製的豬肉包子神奇地活了過來,陪伴在她身旁,女子對包實寶視若己出。但是隨着包子的長大,有一天,他搬出去住了,傷了母親的心。

這部八分鐘的微電影講述了一個既樸實又鮮活的故事,一個堪比小津安二郎電影般的家庭悲劇搭配了一個振奮人心的皮克斯式結局。

而在《青春變形記》中,石之予採用了同樣的素材:以充滿矛盾的親子關係為前提,表達了她對自己所處文化和社會的反思,並創造了一個令人愉悅的氛圍,為小熊猫設計一個類似《海底總動員》中小丑魚的「小美的成長故事」。

儘管加拿大電影和電視製作業正在蓬勃發展,但多倫多市很少在CBC之外的作品中出現。

而且這個城市在銀幕上的形象一直是負面的,在《使女的故事》中代表着世界末日的美國;在《小丑



紅色的煙霧就能讓一個少女變成蓬頭垢面的熊貓。

令人驚訝的是,石之予是第一位執導自己的皮克斯電影的女性。

她的故事是多樣的、包容的和新鮮的,就像她的紅色小熊猫一樣,她的成長將會是巨大的,而且這代表了皮克斯的未來。

如果你在鄧達斯西區 AGO 對面的 Bau·Xi 畫廊停下腳步,你可能會發現石之予的父親石樂(Shi Le)的畫作。

他創作的七國聯合風景畫有大屏幕電視那么大,售價在5000至10000美元之間,描繪了安大略省聞名遐邇的景點,如海灣湖、阿爾岡昆公園等,而且繪畫的細節非常清晰。

同時,這些作品的配色方案十分大膽:像被太陽洗過的瓶綠色、綠松石色和棕褐色配在一起,這看起來像是皮克斯的電影風格一般。

就像她的父親一樣,石之予是一位用糖果色重新構建世界的大師。「我父親是我進入藝術領域的原因,」她說,「在他第一次看到《包實寶》後,他告訴我很喜歡,但也提醒我要注意整部動畫片的配色。」

石之予是石樂和鍾寧莎的獨生子。1989年她出生時,一家住在中國中部一個擁有1600萬人口的城市:重慶。兩年後,他們移民到加拿大。

石之予的兩部電影都集中在一個對孩子溺愛的母親和一個尋求獨立的孩子之間的推拉關係。

回魂》中代表着受彭尼韋斯(Pennywise)影響的緬因州德利.....

而《青春變形記》是自12年前《歪小子斯科特對抗全世界》以來在多倫多上映的最大一部動畫電影,在這部電影中多倫多市終於被轉化為正面陽光的場景了!且這部動畫給觀眾帶來了一種純粹的視覺多巴胺衝擊。

石之予既擁有着爽朗外向的性格,也有着敏銳細膩的觀察力。她32歲,笑容燦爛,有一種天然的稚氣,同時她還是喜歡參加漫展和書友會的宅女。

她很陽光,在談話中略顯害羞,儘管她能力很出色,但卻很謙虛,好像任何人都能畫出她在素描本上那種富有動態和層次的卡通速寫。

她的視覺語言風格很皮克斯式:氣泡形狀的外輪廓和誇張的角色表情。

但在主題上,她又回到了復古的迪士尼:我們從小到大的迪士尼電影都是關於成長的,小美人魚的尾巴變成了腿,灰姑娘的破衣服變成了閃亮的長袍,野獸從可愛的食人魔變成了帥氣的王子等等。

石之予的電影延續了這一傳統,以童話故事和加拿大華人文化為基礎,通過神奇的身體轉變來挖掘角色的個人成長。

她擅長那種只有動畫才能做到的視覺技巧:一個包子可以長出手腳和大肚子,一縷粉



石之予和媽媽鍾寧莎

在石之予成長的過程中,父母的保護欲也很強,在她童年的大部分時間里,她盡其所能地使他們滿意,努力學習、參加課外活動:壘球隊、動漫俱樂部、管絃樂隊(和主角小美一樣,她也會吹長笛)。

大約在13歲時,石之予開始想要獨立,和小美一樣。她說:「我們既想我們的父母高興,但又有自我的探索欲和對獨立的需求。我們生活在西方,接觸到所有這些文化是做自己,擁抱自己,找到自己的聲音。」

在成長過程中,石之予被動畫迷住了。她印象最深的第一部動畫片是《阿拉丁》,她看了很多遍,

(接下頁)





以至家用錄像帶都看完了，接着是動漫畫和漫畫，她特別喜歡《美少女戰士》。

她說：「我經常上網看漫畫，許多故事都圍繞着像我這樣的亞洲女孩，而且許多著名的動漫畫家都是女性。這讓我想進行藝術創作。」

她的父親在她五歲的時候開始教她畫畫，隨着年齡增長，她把她的「秘密素描本」藏在床下，里面有動漫畫英雄和哈利波特的塗鴉。

十幾歲時，她在加拿大動畫北方 (Anime North) 的一個攤位上出售她畫作的印刷品。

當石之予快要高中畢業時，她確定了自己的目標：成爲一名動畫師，並將目光投向謝爾丹學院(有動畫屆「哈佛」之稱)競爭激烈的動畫專業。



謝爾丹學院

在她準備申請時，她的父親帶她去安大略藝術設計學院參加每周一次的繪畫課程，並且對她的作品提供反饋。她說：「他把每張畫都拿出來，排成一排，逐一進行批評。這種嚴厲的愛得到了回報。」

2007年，石之予被謝爾丹學院錄取。石之予在二年級時參加了南希·貝曼 (Nancy Beiman) 的動畫課程，貝曼曾是迪士尼的動畫指導，並曾參與過《大力士》和《星銀島》的製作。

南希·貝曼 (Nancy Beiman) 說，石之予是她在謝爾丹大學 13 年中教過的最好的學生之一。她被石之予創作的故事才能所震撼。

在畢業設計中，石之予希望勾勒出兩個人之間的愛恨情仇的故事。起初，貝曼對這樣一個簡單的構造想法不以為然，直到她看到最終的作品。

石之予設計了一個關於兩個高中同學的故事，他們互相厭惡對方，直到他們的頭髮被泡泡糖粘在一起。最終，他們被迫在空中旋轉，因為頭髮上粘着鳥、貓和花生醬，理髮師不得不剃掉他們的頭髮。但這個時候，他們已經墜入愛河了。

貝曼說，她當時完全被這個單設動畫迷住了。

對於石之予以及許多年輕的動畫師來說，皮克斯是最終的目標。皮克斯是石之予在十幾歲時第一次看到《海底總動員》時就一直夢想的。「我意識到，哇，他們正在製作不同的故事，這些故事真的很有感情，而且很真實。」她說。

爲了追逐夢想，石之予在三年級時申請了皮克斯的暑期實習，被拒絕了。但是她沒有放棄，一年後她被錄取了。

2011年，石之予 21 歲。她在皮克斯的實習是一個爲期 12 周的動畫訓練營，她和她的同學們每周都必須創建自己的故事板，並向藝術家們熱情地闡述他們的想法，過劇情、做配音、模仿角色……

一向害羞的石之予說這次實習是她做的最難的事情。「我最害怕的就是公開演講，這就是爲什麼我更喜歡畫畫。我當時想：我的畫可以爲我做所有的發言，我不需要說」她說，「在投稿中，要對着每一幅畫揮舞你的棍子，要做所有的聲效，我在這方面表現表現得很糟糕。」

儘管如此，她還是給她的上司留下了深刻的印象。暑假結束時，她被聘爲《頭腦特工

隊》的全職故事板藝術家。

她的工作是爲起草場景、動作和燈光，將它們從草圖轉變爲最終的動畫。大多數皮克斯電影需要 50000 到 75000 張單獨的故事板圖紙，然後藝術家們用筆手寫進行說明。

她在皮克斯任職早期遇到了劉羅娜，劉羅娜曾有一部特別喜歡的關於倉鼠跳舞的短片，相識後，她發現短片的創作人就是石之予，非常震驚。後來她們成了朋友並一起工作。

一天深夜，在工作的石之予走到劉羅娜面前，讓她看一些草圖，那些草圖最終變成了《包寶寶》。「我是在業餘時間做的，」石之予說，「我想要一些屬於我自己的東西」。

這部電影的萌芽來自於石之予與她父母的關係，只是在筆記本上畫了幾個包子，這個微電影的想法就突然在加班時出現了。

工作室的副總裁和製片人琳賽·柯林斯 (Lindsey Collins) 在遇到石之予之前就聽說過她。

向柯林斯介紹的人中有一個是彼得·道格特 (Pete Docter)，他執導了《怪獸電力公司》、《飛屋環遊記》和《頭腦特工隊》，現在擔任工作室的首席創意官。彼得·道格特 (Pete Docter)

柯林斯說：「即使是一個故事藝術家，她也會提出一些有趣的、古怪的、有點出格的東西。」

2015年，皮克斯舉行了一次公開徵集活動，任何員工都可以提出他們的短片想法。

在演講之前的幾周，石之予向道格特提出了她《包寶寶》的概念：這個長大了的包子留着山羊鬍子，戴着時髦的眼鏡，試圖和他的人類未婚妻一起搬出房子。爲了阻止他，他的母親將把他一口吞下去，令人驚恐。

這個超現實的、曲折的結局源於石之予的母親經常對她說的話：她希望能把石之予放回她的肚子里，這樣她就會知道她一直在哪裏。

但石之予認爲這對皮克斯來說可能太過黑暗和怪異，所以當她在同事面前正式提出這個想法時，被拒絕了。但最後道格特說服她恢復了這個場景，柯林斯採納了她的建議。

於是石之予和劉羅娜開始研究這個動畫作品該如何創作。他們幾乎到了舊金山唐人街的每家餐館進行研究，看包子是如何揉捏和顫動的，光線如何從不同形狀的麵糰上折射出來。

他們還參觀了亞洲藝術博物館，吸收了 21 世紀初的日本可愛文化 (kawaii culture)。

「我們希望《包寶寶》能有我們長大過程中接觸的東西的影子，比如凱蒂貓和三麗鷗，」劉羅娜說：「所以我們決定讓美學變得厚重、有韻味，像定格動畫一般。」

石之予和劉羅娜還諮詢了一位食品攝影師，請教如何使影片中的菜肴看起來儘可能多汁和有食慾。最後，他們設計了有光澤的麵條，以及豬肉混合物中鮮豔的胡蘿蔔和捲心菜塊。

影片中有一個鏡頭展示了豐富的四川菜，包括辣椒水煮魚、白菜、黃瓜沙拉和冷牛肉片，非常真實，觀看的時候似乎可以聞到從竹制蒸籠中散發出來的香味。

石之予還在影片中加入了她童年時一些微小而美好的細節，如覆蓋在爐電上的錫箔紙、牆上的中國日曆、咖啡桌上的一卷衛生紙……

《包寶寶》的製作花了三年時間。從主題上看，石之予受到了一些更令人毛骨悚然的童話故事的影響，如《姜餅人》，以及吉卜力工作室的鬼片。

2018年，《包寶寶》在翠貝卡電影節首映。

儘管有古怪的構思，但最終的氛圍是溫柔的，觀衆沉浸在柔和的色彩和光線中。

當《包寶寶》獲得奧斯卡最佳動畫短片獎時，石之予與她的製片人貝基·尼曼·科布 (Becky Nieman Cobb) 一起接過了奧斯卡獎。

「所有躲在素描本後面的害羞女孩，請不要害怕向世界講述你的故事。」石之予在她的獲獎感言中說。

石之予和製片人貝基·尼曼·科布 (Becky Nieman-Cobb)

在接下來的幾年里，石之予參與了更多的皮克斯電影創作，包括《玩具總動員 4》《超人總動員 2》。在這期間，她得到了其他製片人們不錯的評價。

多年來，皮克斯都專注於男孩的奇特冒險，且皮克斯內部員工幾乎都爲男性。直到 2012 年，皮克斯《勇敢傳說》有了一位女編劇：布倫達·查普曼 (Brenda Chapman)，但後來被除名。

這種情況一直維持到了 2017 年，這一年，發生了轉機，拉塞特被革了職，他的繼任者道格特出現並致力於改變公司的文化。直到今天，我們可以看到，皮克斯動畫師中的女性佔比已經達到了四分之一。

石之予就是改革後皮克斯中的「女探險家」。

在《包寶寶》成功之後，皮克斯的執行官們邀請石之予提出一些專題想法。團隊喜歡她的



點子，最後問她想拍哪一個。她選擇了小美這個項目，也就是後來的《青春變形記》。

「我想探討這個經歷身體和情感變化的青春女孩，以及她與生命中最重要的人：她母親的關係。」她說，「我想把她與小美結合起來，我認爲小美是地球上最可愛的動物。」

因此，石之予與朱麗亞·趙 (Julia Cho) 一起編寫了劇本，想將女孩可愛的奇思妙想和炙熱的情感進行混搭，儘管難度很高。

她稱自己的審美是「亞洲青少年的狂熱夢想」，例如，她的角色設計在很大程度上受到了動漫的啓發，在動漫中，面部特徵可以根據角色的情緒而增長和縮小。石之予經常會勾勒出「月亮眼」和「貓嘴」。

她從《包寶寶》中得到啓發。拍完此片後，她意識到還有很多東西要和母親一起解開。比如，像石之予一樣，主人公小美也在床下保留了一本秘密素描本，上面畫滿了她的暗戀對象：一個戴着水桶帽的懶漢，小美把他畫成了一個擁有六塊腹肌的人魚。

同時，爲了將小美和她的母親明形成對比，小美總是穿着火紅色的衣服，而明則穿着翡翠綠。

「通常需要花兩到三年的時間，才能達成這種角色的特殊性，」製作該片的柯林斯說，「但是石之予在初期畫稿時就有了。」

攝製組最大的挑戰之一是將繁華的多倫多轉變爲皮克斯風格的圖景，特別是因爲他們疫情期間無法前往多倫多。

因此，石之予和她的團隊想到了谷歌街景，從而創造了唐人街、肯辛頓市場和塗鴉遍布的小巷的渲染，以及盛開的櫻花樹和懸掛的紅

燈籠。

你甚至會發現斯帕迪納和聖安德魯街口的貓雕塑。劉羅娜喜歡肯辛頓市場的維多利亞式房屋，因爲看起來像貓的耳朵。

她爲城市的不同部分創造了不同的色彩方案：唐人街的建築被設置成溫暖的鮭魚和粉紅色，而市中心的場景則是用灰色的陰影。

《青春變形記》是一部關於青少年的杰作，爲了使之產生共鳴，石之予和她的同夥們不得不深入挖掘自己青春期的尷尬經歷。

當然，紅色的熊貓是青春期尷尬的神化，它渾身都是毛，有味道，身高五英尺。

工作人員參觀了舊金山動物園，觀察這些生物，創造了一個巨大的版本，實際上其 DNA 可能更接近大紅狗克里夫 (Clifford)，而不是真實的小熊貓。

他們把熊貓梅的毛髮設計得蓬鬆而凌亂，她的鬚鬚像被電擊的吉他弦。但當她受到驚嚇時，又像真正的小熊貓一樣，會把前爪伸向前方。

像我們中的許多人一樣，石之予在過去兩年中大部分時間都在家裏工作。遠程製作皮克斯電影有其自身的挑戰。例如，在正常情況下，如果石之予想讓一個角色的眼睛有某種變形，她可以用手寫筆快速勾畫出來，然後給藝術家看。

然而，在疫情期間，她必須使用屏幕共享功能，或手動將素描本舉到攝像頭上。一切都需要更長的時間，也更麻煩。

同時，用筆記本電腦工作不能滿足在大屏幕上觀看並評估比例、形狀和細節的需求。

但當她終於有機會在放映室裏看到電影的粗剪輯時，她的小美變成熊貓的高潮情節所震驚。

她說：「我喜歡那個場景，我一直希望它是超現實的、大衛·林奇式的、奇特的。」

但同時，大屏幕上呈現的場景比在筆記本電腦上觀看時看起來要激烈得多。於是，他們對這個場景進行了一些修改並調整了一些恐怖的音樂。

然而，大多數觀衆現在沒辦法在大屏幕上觀看《青春變形記》。隨着 2022 年初疫情蔓延，皮克斯宣佈該片將在 Disney Plus 上獨家首映。這一變化意味着票房減少，但與此同時觀衆也可能增多。

但儘管如此，《青春變形記》還是在皮克斯的圓形劇場進行了一次大屏幕播放。

當電影結束時，石之予與柯林斯、劉羅娜和視覺效果主管丹妮爾·費恩伯格一起上台。這是皮克斯首次有一個全女性領導團隊上台。他們得到了所有人的起立鼓掌。

從左至右：導演石之予、製片人琳賽·柯林斯、視覺效果總監丹妮爾·費恩伯格、副製片人薩賓·科赫、製作設計師劉羅娜、製作總監麗莎·佛斯林厄姆、動畫監製帕蒂·金



英國再會著名旅德音樂家吳巍

文：浦瑛



到極度震撼,堅定了吳巍對這件古老樂器無限的愛和學好笙藝術的願望。

我以為笙是我小時候學習的成語蓋竿充數里講的樂器,那是在戰國時期,齊宣王非常喜歡聽人吹笙,而且喜歡許多人一起合奏給他聽,所以齊宣王派人到處蒐羅善於吹等的樂工,組成了一支三百人的吹笙樂隊。而那些被挑選入宮的樂師,都能擁有特別優厚的待遇。當時,有一個游手好閑、不務正業的浪蕩子弟,姓南郭。笙和笙都



學習,親聆各個音樂領域的高尖項目,欣賞世界一流交響樂團柏林愛樂的演出,德國歌劇院的歌劇,德國芭蕾舞等。他認識的一位82歲的女舞蹈家,還在跳舞,這女舞蹈家告訴他,真正改變她的人生是佛教6字大明咒,這位舞蹈家每天念30分鐘。

吳巍在柏林世界頂級的音樂藝術環境里得到足夠的養分,可以放開思維去學習,去思考,去實踐,他連接中西音樂,唱響音樂是屬於大同世界的人們的。他告訴我他在疫情期間,他在維也納最著名的音樂廳里和最著名的交響樂團,九十多位音樂家演奏了一台在Zoom的音樂會,沒有觀眾只有幾個攝影師照相師,他說一場音樂會的好壞是觀眾鎖定的。

疫情給世界人們帶來災難,2020年到至今,世界沒有太平,吳巍告訴我,最近他與一個樂團談演出,其中有一個曲子是由已故的蘇聯藝術家寫的曲子,有人表示現在不能用俄羅斯人的音樂,吳巍告訴我,我們的先人聖人,早年留下的音樂譜子連簽名都沒有,音樂是屬於世界的,而那一已故的蘇聯作曲家現在俄羅斯與烏克蘭戰爭有什麼關係呢?我也對吳巍說我小時候問我老師為什麼要批林批孔啊?孔老是古時候的人,與林彪有什麼關係呢?我記得老師叫我閉嘴。因為那時候我也不懂。

我還告訴吳巍的演奏時的肢體語言就像在跳舞。他就是活躍於當今國際樂壇首屈一指的現代派笙演奏家國笙獨奏演奏,吳巍告訴我,那次到克利夫蘭真把他累壞了,在加州連續演了三場,馬上趕到克利夫蘭,排練時

問又短,他笑着說,在克利夫蘭演出後我請他吃飯,他客氣說不用了,那個晚上他真的餓着肚子沒有吃飯第二天就回柏林了。

我對吳巍說了:克利夫蘭博物館的藝術總監 Thomas M. Welsh (Director of Performing Arts)親口說:吳巍是最棒的,他四年前就開始準備邀請你,是因為疫情的發生拖延至今,Thomas還表示:吳巍是一位非常難得的音樂人才,我期待下一次我們再見面,再聽他演奏的神曲。

浦瑛

3月11日,我在克利夫蘭藝術博物館聆聽了著名旅德音樂家吳巍和克利夫蘭交響樂團合作的演出,當晚吳巍的演出非常精彩,他的笙一吹音樂就發出的磁場頻率,那音樂聲讓我頭皮發麻,我很快進入冥想狀態,我還讓坐在身邊的朋友 Jenny 試着讓舌尖頂着上齒牙床,只要做呼吸,那音樂會帶動你的氣場。

4月2日我在英國再次與吳巍見面,,因為我的機票是4月3日,趕不上觀看吳巍與英國著名交響樂團合作演出,我只能提前一天在吳巍住的酒店採訪他,這哪裏是一次採訪,與國寶級大師吳巍2小時的交流,吳巍給我上了一堂綜合課,藝術和佛法,我深深體驗大師的風範,感恩緣分,讓我們再次相逢。

吳巍一開口就告訴我,音樂與宇宙大自然的關係,音樂和大自然一樣是有溫度,有感覺還有顏色的,音樂是可以走進靈魂,可以與心靈共存的,音樂是有光的,今天我們共同生活在一個地球上,我們要愛護地球,為人類的大同世界去做點有意義的事情。

吳巍自幼酷愛音樂,隨父音樂教育家吳強學習二胡,五歲登台。1989年畢業於南京藝術學院音樂附中笙演奏專業。畢業之際,恩師劉金祥教授力薦推薦吳巍去杰出的笙演奏家翁鎮發教授門下接受指點,並見識由翁鎮發教授與牟善平教授最新研製成功的三十七簧笙。當時,中國藝術院校傳授的笙主課還普遍使用二十一簧笙。早在1989年吳巍赴考之前,親自聽到翁鎮發教授用改良的三十七簧笙示範了多首經典樂曲,如此完美的演奏藝術使他內心受

為匏類樂器。

當吳巍考上上海音樂學院後,受業於銳意進取的恩師笙演奏家教育家徐超銘教授。在翁鎮發、徐超銘教授的引薦下,他又榮幸地受到了牟善平教授的切心傳授教誨。這三位大師的悉心教育,為吳巍後來的笙海探索打下了堅實基礎。而真正改變新認知笙的最佳時刻是吳巍到日本考察學習,他看到我們古老的音樂家用毛筆寫的笙曲子,他對自己說,一定要到國外去看他曾經看不到的音樂藝術。

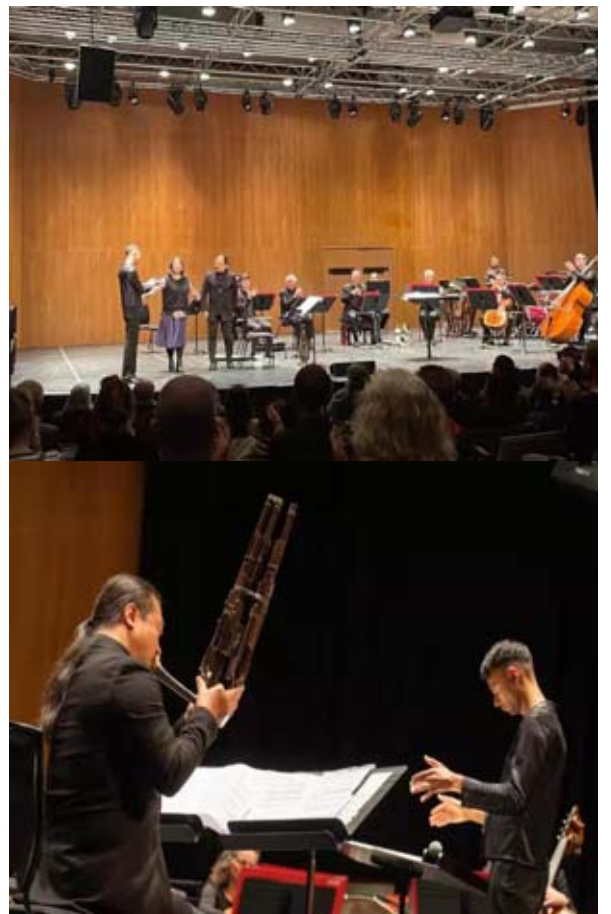
吳巍到了德國學習深造後,在1995年紐約的樂團邀請給予他工作,當時柏林最好的藝術學校給了他全獎,吳巍絲毫沒有考慮他要繼續留在德國求學,吳巍說:音樂是需要人用心去體驗的,吳巍十分感慨說自己是一個很幸運的人,有好老師好機會,而他也是一位收的住機會,把心都投入到音樂里的人。

吳巍對我說:柏林是雲集了來自世界各地的優秀藝術家,各種藝術形式都有它自由發展的空間。自1995年,他決定不去美國樂團工作繼續留下柏林,他一邊在柏林音樂學院學習,一邊接觸各音樂領域的項目,如:爵士音樂,即興音樂,古典音樂,巴洛克音樂,極簡音樂,現代音樂,電子音樂,各國民間音樂等;並且在文學,繪畫,舞蹈,歌劇,建築,哲學,醫學,自然科學,天文,數學等不同科學藝術領域進行跨界思索,從不同角度去認識音樂,理解音樂,讓她的思維得到很大的拓寬。

他還經常和自己喜歡的藝術家一起合作



祝伊利華報讀者
健康平安幸福!
吳巍



当笙遇见巴洛克
东西方古典乐的碰撞
荷兰巴洛克古乐团 & 吳巍

2019年5月10日 19:30
江苏大剧院·音乐厅

票价: 580/380/280/180/80元

音樂協會會員,德國音樂家協會會員,德國音像版權協會會員,柏林中國音樂中心主任(CMZ),德國柏林龍音樂團(Ensemble Dragon)團長及藝術總監,德國亞洲藝術室內樂團藝術總監,上海東方學者,上海音樂學院特聘教授。

吳巍1970年出生於音樂世家,自幼隨父音樂教育家吳強學習二胡,五歲登台。1989年畢業於南京藝術學院音樂附中,1992年以優異的成績畢業於上海音樂學院笙專業,同年考入上海民族樂團擔任笙獨奏及合奏演奏員。師從著名的笙教育家及演奏家徐超銘教授,牟善平教授,翁鎮發教授,劉金祥教授。

1993年加盟創辦中國第一個世界音樂樂團“高山流水”,樂團精彩的演出轟動1994北京國際爵士節。1995年獲得德國政府最高文化交流獎學金“DAAD”獎學金,留學德國柏林漢斯·艾斯樂音樂學院,深造爵士鋼琴專業,師從魯爾夫·茨爾克教授(Prof. Rolf Zielke)。1998-2000獲得德國弗里德里希·瑞曼獎學金(F.N.S.),自此他不斷地拓寬自己的音樂語言和音樂視野。現定居柏林。

音樂比賽「Musica Vitale」首獎。2004年,他作為一名國際音樂家榮獲德國“世界音樂”最高獎「Global Root」,以表彰他對世界音樂的貢獻和其卓越的成就。獲獎賀詞摘錄:“吳巍高超的笙演奏技藝另人驚嘆,他對音樂新領域的探索永無止境,他與不同風格和不同方向的音樂家的合作無約束無邊界,他的作曲和即興才能令人信服,他的舞臺表現力引人入勝……”“不論是作為獨奏家與大型交響樂團合作,還是分別與打擊樂和古箏合作的二重奏組,以及他的富有民俗風格的爵士三重奏組,吳巍這位年輕的中國音樂家其樂器笙證實了他獨特的音樂表現力和震撼力。”2011年在愛丁堡國際藝術節上,他與鄭明勳(Myung-Whun Chung)指揮的首爾愛樂合作,演奏由陳銀淑(Unsuk Chin)為其所作的笙和管絃樂協奏曲,他精湛的演奏為其個人贏得了2011年愛丁堡國際藝術節先驅天使獎。

吳巍是一位致力於將傳統融入現代的世界前衛音樂家,也是用四千年歷史的中國傳統樂器笙成功地演奏現代音樂、爵士樂、即興音樂的第一人。他發起組織的項目涉足各藝術領域,尤其注重發展多元藝術相結合的項目。從與諾貝爾文學獎得主,聞名於世的德國作家貢特·格拉斯(Gunter Grass)共同合作的“十一月土地-音樂和文學”,到與現代歌劇,現代舞蹈,音樂戲劇等的合作體現出他個人的音樂創造力和生命力。最為人所贊嘆的是他以現代37簧高音笙在現代和即興音樂、爵士融合音樂、新音樂和極簡音樂以及其他許多音樂領域中,游刃有餘的演繹能力和開創性。他還將中國傳統音樂透過現

代的形式和音樂概念傳達,把中國傳統樂器帶到一個新的音樂領域,推向各類國際舞臺,使其成為國際樂壇公認的古老而不失新生力的世界樂器。

吳巍曾參加眾多國際音樂節,並受世界著名音樂廳之邀舉辦了獨奏和協奏音樂會,如:柏林愛樂音樂廳,維也納音樂廳,柏林國家音樂廳,德國歌劇院,美國洛杉磯華特·迪士尼音樂廳,法國巴黎 Chatelet 大劇院,日本東京三得利音樂廳,倫敦巴比肯藝術中心音樂廳,愛丁堡國際音樂節 Usher 音樂廳,萊比錫 Gewandhaus 音樂廳,德累斯頓歌劇院,慕尼黑奧德音樂廳,阿姆斯特丹荷蘭皇家音樂廳,荷蘭語特爾赫特音樂廳,意大利羅馬大教堂,阿馬提卡薩

克拉斯塔國家音樂廳,比利時布魯塞爾皇家音樂廳,比利時安特外蓬音樂廳,盧森堡國家音樂廳,法國若幽門大教堂,巴黎瑪拉考夫大劇院,法國國家電台廣播廳,法國利拉歌劇院,美國舊金山音樂廳,台北國家音樂廳,丹麥皇家音樂廳,瑞士國家電台廣播廳等。

吳巍的巡演足跡遍及世界,如中國,美國,加拿大,德國,法國,英國,俄羅斯,瑞士,奧地利,荷蘭,意大利,西班牙,葡萄牙,比利時,盧森堡,希臘,丹麥,芬蘭,瑞典,波蘭,烏克蘭,匈牙利,捷克,斯洛伐克,羅馬尼亞,墨西哥,突尼斯,日本,韓國,香港,澳門,台灣,哈薩克斯坦,吉爾吉斯斯坦,越南,印度尼西亞等。

旅德音樂家吳巍是活躍於當今國際樂壇首屈一指的現代派笙演奏家,中國民族管絃樂協會笙專業委員會名譽理事,德國世界民族

吳巍曾贏得國內外諸多知名音樂比賽的傳統中國音樂獎項。1996和2002年兩次榮獲德國

五個避免健康詐騙的方法

ADVERTISEMENT



Five ways to avoid health scams

People spend billions each year on remedies they hope will improve their health. But a lot of that money goes to companies making fake claims that cheat people out of their money, time, and even their health.



Before you buy a supplement or another health product:



• **Always talk with a healthcare provider first.** Even if a supplement claims to be FDA cleared or approved, it can interact with your prescriptions, making them less effective or too strong. Work with your healthcare provider to safely incorporate supplements into your treatment plan.



• **Don't stop taking your prescriptions without asking your healthcare provider.** Your provider knows your health history and the right treatments for your condition.



• **Do some research.** Search for the name of the supplement or product online, plus the words "review," "complaint," or "scam." If any product guarantees miracle results, it may be a scam.



• **Avoid products with "guarantees."** Strangers don't know how your body will respond.



• **"Natural" doesn't mean either safe or effective.** In fact, "natural" can mean both harmful and ineffective. And some "natural" products might interfere with proven treatments recommended by your healthcare professional.



To learn more, visit ftc.gov/health. If you spot a scam, report it to the Federal Trade Commission at ReportFraud.ftc.gov.

人們每年花費數十億美元購買保健品,希望能改善自己的健康。然而,大部分的錢都下了不良公司口袋裡,他們做出的虛假聲明欺騙了人們的金錢、時間、甚至健康。因此,在您購買保健品或其他健康產品之前:

* 務必先諮詢醫師。即使保健品聲稱它獲得聯邦藥物管理局(FDA)批准,它仍可能和您的處方藥產生相互作用,使處方藥的效果降低或增強。請和您的醫師合作,安全地將保健品納入您的治療計劃中。

* 不要在沒有諮詢醫師的情況下擅自停用處方藥。您的醫師了解您的健康史,知道哪些才是適合您病情的正確治療方法。

* 做一點功課。上網輸入保健品或產品的名稱,加上「評論」「投訴」或「詐騙」等關鍵字進行搜尋,如果發現有任何保證這個產品有奇蹟功效的聲明,它很可能是詐騙。

* 避免購買掛「保證」的產品。陌生人不可能知道您的身體會對此產品有何反應。

* 「天然」不代表安全或有效。事實上,「天然」也可能意味著有害或無效,而且,一些「天然」產品可能會干擾醫療專家推薦、經過驗證的治療方法。

想了解更多詳情,請上網 ftc.gov/health 查詢。如果您發現任何詐騙行為,請上網 ReportFraud.ftc.gov 向聯邦貿易委員會(Federal Trade Commission)舉報。

購買二手車如何避免浪費時間

ADVERTISEMENT



How to avoid spinning your wheels when shopping for a used car

Used cars have gotten more expensive during the pandemic. It pays to do some work upfront, so you'll feel better driving out. In fact, start by researching the price of cars you're interested in. Then, before you shop for the car, shop for financing. Check with banks, credit unions, and finance companies — you don't have to finance a car through the dealer.



When you think you've found the car you want:



• **Call the dealer.** Make sure the car is really on the lot and get the out-the-door price in writing, before you head to the dealership.



• **Get a vehicle history report and check the Buyer's Guide.** The report will tell you that car's history, and the Guide will tell you if it has a warranty or is being sold "as is."



• **Discuss the out-the-door price first if you want to talk financing with the dealer.** That means the total price, before financing, including taxes and fees.



• **It's ok to say no to add-ons, or at least ask the price.** Add-ons are extra things dealers offer along with the car, like extended warranties and service contracts. Make sure you know what they are, how much they cost, and how they'll change your monthly payment.



• **Review the terms before you sign for the purchase and financing.** Make sure everything you agreed to is in writing. Spoken promises are hard to enforce.



To learn more, visit ftc.gov/usedcars. If you spot a scam, report it to the Federal Trade Commission at ReportFraud.ftc.gov.

二手車價格在新冠疫情期間大幅上漲,提前做一些功課是值得的,這樣您才能安心開車出門。事實上,您可以先從調查您屬意的汽車的車價開始。然後,在您選購汽車之前,先選擇貸款機構。您可以諮詢銀行、信用合作社和金融公司,不必一定要向汽車經銷商貸款。

當您認為您已經找到您想要的汽車時:

* 致電經銷商。確認經銷商真的這輛汽車,並在您前往經銷商之前,先要求對方以書面方式報出總價。

* 獲取汽車紀錄報告並查看購買指南。紀錄報告會告訴您這部汽車的歷史,購買指南則會告訴您汽車是否有保固期或是「照現狀賣」。

* 若您想直接向經銷商貸款,請先和他們討論總價。這裡所謂的總價指的是貸款前包含稅金和各項費用加起來的總金額。

* 可以拒絕接受附加項目,或至少詢問其價格。附加項目是經銷商隨汽車提供的額外項目,例如延長保固期和服務合約。請確保您了解這些項目是什麼、價格多少,以及您的月付款金額會如何改變。

* 簽署購買合約和貸款合約前先看條款。確保您同意的事項都寫在合約中,口頭承諾是很難兌現的。

想了解更多詳情,請上網 ftc.gov/health 查詢。如果您發現任何詐騙行為,請上網 ReportFraud.ftc.gov 向聯邦貿易委員會(Federal Trade Commission)舉報。

WIN A LUXURY DESIGNER PURSE!

中獎豪華名包

Sunday, April 24 Earn entries all day | Drawing at 9pm

克利夫蘭 JACK 賭場 4 月 24 日星期天全日贏大獎活動! 當晚 9 點開獎

5 LUCKY WINNERS!

Plus, get a surprise gift valued at up to \$1,000

5 名幸運者可贏大獎 + 一件高達\$1000 的驚喜禮物



RSVP required. To reserve your spot, contact Nghia Dao at 216-308-6717 or nghiadao@jackentertainment.com

參與者需要確認,請撥打 216-308-6717 或電郵 nghiadao@jackentertainment.com 與 Nghia Dao 聯繫預留您的位置

JACK CLEVELAND CASINO